

Käsitsemisõpetus Lietošanas pamācība  
Naudojimosi instrukcijas  
Руководство по эксплуатации

**PP490**

Loe käsitsemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.  
Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārlicinaties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.  
Prieš naudodami ierīcīni, atdīžai perskaitykite naudojimosi instrukcijas ir įsitinkinkite, ar viską gerai supratote.  
Прежде чем приступить к работе с машиной, внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



**EE LV LT RU**

**EAC**

# SÜMBOLITE TÄHENDUS

## Sümbolid seadmel

ETTEVAATUST! Vääril või hooletul kasutamisel võib seade olla ohtlik, põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja ja teiste inimeste surma.

Loe käsitemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.

Kasuta alati:

- Heakskiidetud kaitsekiivrit
- Heakskiidetud kõrvaklappe
- Kaitseprillid või näokaitse

Seadme kontrollimise ajal peab seade olema välja lülitatud ja toitejuhe vooluvõrgust lahti ühendatud.

Seade vastab EL kehtivatele direktiividele.

ETTEVAATUST! Pingestatud osad.

**Keskkonnaalane märgistus.** Tootel või selle pakendil olevad sümbolid näitavad, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmena. Toode tuleb elektri- ja elektroonikajäätmete ümbertöötlemiseks viia vastavasse jäätmekäitluspunkti.

Selle toote õige kõrvaldamisega aitate kaasa kahjulike keskkonnamõjude ja võimalike inimestele tekkivate kahjude vältimisele.

Lisateavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate oma omavalitsusest, jäätmekäitlusfirmast või kauplusest, kust toote ostsite.

**Ülejäänud seadmel toodud sümbolid/tähised vastavad erinevates riikides kehtivatele sertifitseerimisnõuetele.**



## Hoiatustasemetega selgitus

Hoiatused jagunevad kolmele tasemele.

### ETTEVAATUST!



**ETTEVAATUST! Näitab ohtlikku kehavigastust või kasutaja surma põhjustavat või lähedalolevaid objekte kahjustavat ohtu, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.**

### ETTEVAATUST!



**ETTEVAATUST! Näitab vigastuste ohtu kasutajale või ohtu lähedalolevatele objektidele, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.**

### MÄRKUS!

**MÄRKUS! Näitab lähedalolevate objektide või seadme kahjustamise ohtu, kui kasutusjuhendis toodud juhiseid eiratakse.**

## Sisukord

### SÜMBOLITE TÄHENDUS

Sümbolid seadmel .....	2
Hoiatustasemetega selgitus .....	2

### SISUKORD

Sisukord .....	3
----------------	---

### ESITLUS

Lugupeetud tarbijal .....	4
Disain ja funktsioonid .....	4
PP490 .....	4

### MIS ON MIS?

Jõujaama osade skeem .....	5
----------------------------	---

### SEADME OHUTUSVARUSTUS

Üldised näpunäited .....	6
--------------------------	---

### KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE

Jõuseadme paigaldamine .....	7
Seadmete ühendamine .....	7
Jahutusvee ühendamine .....	7
Ühendage jõuallikas .....	8
Aku .....	8
Kaugjuhtimispuldi ja jõuseadme sidumine .....	9

### KÄITAMINE

Üldised ohutuseeskirjad .....	10
Kaitsevahendid .....	11
Jõujaama ohutuseeskirjad .....	11
Tööohutus .....	12

### MENÜÜSÜSTEEM

Kaugjuhtimispult .....	13
Kaugjuhtimispuldi menüüsüsteem .....	13
Menüü ülevaade .....	13
Menüüsüsteemi selgitus .....	14
Põhiline löikamistehnika .....	15
Transport ja hoiustamine .....	15

### KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Enne käivitamist .....	16
Käivitamine .....	16
Seiskamine .....	17

### HOOLDUS

Üldised näpunäited .....	18
Igapäevane hooldus .....	18
Hooldamine .....	18
Rikked .....	19

### TEHNILISED ANDMED

PP490 .....	22
EÜ kinnitus vastavusest .....	23

## Lugupeetud tarbija!

Täname Husqvarna toote kasutamise eest!

Me loodame, et jäite oma ostuga rahule ja sellest saab teie hea abimees pikkaeks aastateks. Kui olete ostnud mõne meie toote, siis pakume teile professionaalset abi remontimisel ja hooldamisel. Kui seadme müüja ei ole üks volitatud edasimüüjatest, küsige talt lähima teenindustöökoja aadressi.

Käesolev kasutusjuhend on oluline dokument. Jälgige, et kasutusjuhend oleks töökohal alati käepärast. See aitab teid oluliselt oma seadme tööiga pikendada, kui te järgite neid soovitusi, mis on juhendis toodud seadme hooldamise, korrastamise ning parandamise kohta. Kui te kord müüte selle seadme ära, andke sellega uuele omanikule kaasa ka kasutusjuhend.

## Rohkem kui 300 aastat uuendusi

Husqvarna ajalugu algab juba aastast 1689, kui Rootsi kuninga Karl XI käsul rajati Husqvarna jõe äärde tehas musketite valmistamiseks. Juba tollal pandi alus tehnoloogiatele, millel põhineb mitmete kogu maailmas populaarsete toodete arendamine sellistes tootekategooriates nagu jahirelvad, jalgrattad, mootorrattad, kodumasinad, õmblusmasinad ning välitöödel vajalikud seadmed.

Husqvarna on maailma juhtiv metsatöö-, pargihooldus- ning muru- ja aiahooldusseadmete tootja. Samuti toodetakse lõikeseadmeid ning teemanttööriistu ehitus- ja kivitööstuse tarvis.

## Omaniku vastutus

Seadme omanik või töandja on kohustatud veenduma, et kasutajal on piisavad teadmised seadme ohutuks kasutamiseks. Juhendajad ja kasutajad peavad kasutusjuhendi läbi lugema ning sellest aru saama. Nad peavad olema teadlikud:

- seadme ohutusekirjadest,
- seadme kasutusvõimalustest ja –piirangutest,
- seadme kasutus- ja hooldusvõtetest.

Selle seadme kasutamine võib olla reguleeritud riiklike seadustega. Enne seadme kasutamist uurige välja, millised seadused kehtivad Teie töökoha asupaigas.

## Tootja tingimused

Husqvarna võib väljastada lisateavet selle toote ohutu kasutamise kohta ka pärast käesoleva kasutusjuhendi avaldamist. Omaniku kohustuseks on olla kursis ohutuimate kasutusmeetoditega.

Husqvarna AB töötab pidevalt oma toodete edasiarendamise alal ja jätab seetõttu endale õiguse teha muuhulgas muudatusi toodete kuju ja välimuse osas.

Klienditoe ja –teabe saamiseks külastage meie veebisaiti: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Disain ja funktsioonid

See toode kuulub lõikamiseks, puurimiseks ja seinte saagimiseks mõeldud kõrgsageduslike elektritööriistade tooteseeriasse. Need on ette nähtud kõvade materjalide, nt müüritis ja raudbetoon, lõikamiseks ning neid tohib kasutada ainult käesolevas juhendis kirjeldatud otstarbel.

Selle masina kasutamiseks on vaja ka Husqvarna kõrgsageduslikku jõuajama.

Husqvarna tooted teevad eriliseks sellised väärtused nagu kvaliteet, töökindlus, uuenduslik tehnoloogia, edumeelsed tehnilised lahendused ning keskkonnasäästlikkus. Seadme ohutu kasutamise tagamiseks peab kasutaja käesoleva juhendi hoolega läbi lugema. Lisateabe saamiseks pöörduge edasimüüja või Husqvarna poole.

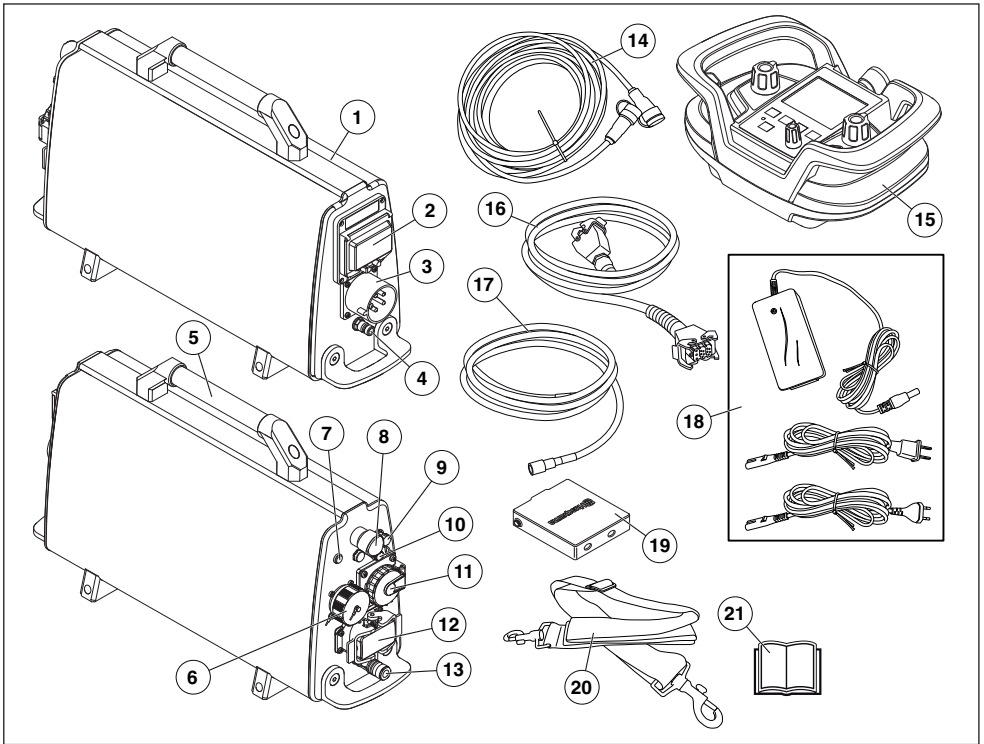
Mõned seadme ainulaadsetest omadustest on nimetatud allpool.

## PP490

Jõuseade on mõeldud spetsiaalselt kõrgsagedusmootoriga Husqvarna tööriistade käitamiseks.

- Seadmel on kaks pistikupesa ja seda saab kasutada koos nii seinasaagide kui ka tooteseeria PRIME™ käsiseadmetega.
- Kaugjuhtimispuldiga juhitakse ühendatud seadmeid.
- Kaugjuhtimispult annab kasutajale liikumisvabaduse ja takistusteta ülevaate tööst. Seda on lihtne käsitseda isegi kinnastega. Seadet saab kasutada ja seadistusi muuta vaid paari nupu abil. Kaugjuhtimispuldil on 3,5-tolline digitaalne värviiline ekraan.
- Kerge, kompaktne ja ergonoomiline konstruktsioon muudab seadme transportimise lihtsaks.
- Seade on vesijahutusega ja varustusse kuulub elektriline veeklapp, mida juhitakse kaugjuhtimispuldiga.
- Kasutage täisvõimsuse saavutamiseks 32 A / 400 V elektrisüsteemi.

# MIS ON MIS?



**Jõujaama osade skeem**

- |                                                                |                                                                    |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1 Toitesead                                                    | 11 Ühefaasiline pistikupesa – ainult 5 kontaktkuga seadmete korral |
| 2 Maanduse-viga kaitseüliti                                    | 12 WS-liides (seinasaa)                                            |
| 3 Elektritoite pistikupesa                                     | 13 Veeühendus, väljas                                              |
| 4 Veeühendus, sees                                             | 14 CAN-juhe                                                        |
| 5 Käepide                                                      | 15 Kaugjuhtimispuul                                                |
| 6 PRIME™-liides                                                | 16 Toitejuhe                                                       |
| 7 Toite märgutuli                                              | 17 Veevoolik                                                       |
| 8 Hädaseiskamisnupp                                            | 18 Akulaadija                                                      |
| 9 CAN-port                                                     | 19 Aku (2)                                                         |
| 10 Automaatkaitse, 16 A (ainult 5 kontaktkuga seadmete korral) | 20 Reguleeritav kanderihm                                          |
|                                                                | 21 Käsitsemisõpetus                                                |

# SEADME OHUTUSVARUSTUS

## Üldised näpunäited



**ETTEVAATUST! Ära kunagi kasuta seadet, mille ohutusvarustus on puudulik. Vajadusel lasta seadme hooldustöökojas parandada.**

Käesolevas käsitletakse seadme ohutusvarustust, selle toimimist, kontrollimist ning põhihooldust, mis tagab ohutu töö.

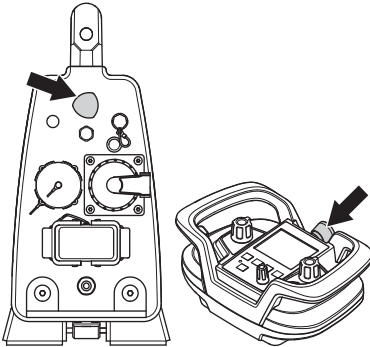
Seda seadet kasutatakse koos teiste toodetega. Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi nende toodetega kaasas olevad kasutusjuhendid ning veenduge, et olete kõigest aru saanud.

Kontrollige turvavarustust iga päev.

Lisaks kontrollige ka jõuseadmega ühendatava elektritööriista turvavarustust. Turvavarustuse kontrollimiseks vaadake vastava elektritööriista kasutusjuhendit.

## Hädaseiskamisnupp ja peatamisnupp

Seadme ja kaugjuhtimispuldi hädaseiskamisnupu vajutamine aeglustab ühendatud tööriista ja lahutab selle toiteallikast.



## Hädaseiskamisnupu kontrollimine

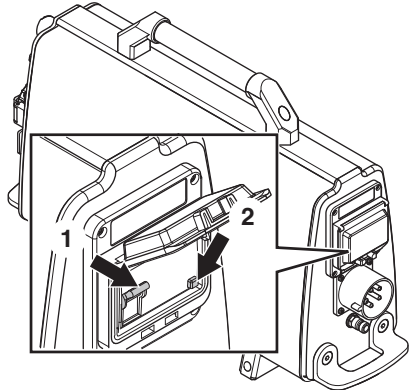
- Kontrollige, et hädaseiskamisnuppu pole vajutatud, selleks keerake seda päripäeva.
- Käivitage ühendatud tööriist.
- Vajutage hädaseiskamisnupule ja veenduge, et ühendatud tööriist seiskub. Veenduge, et jõujaamal olev toite märgutuli kustub mõni sekund pärast ühendatud seadme seiskamist.
- Seinasae kasutamisel tuleb kasutada peatamisnuppu samamoodi.

## Rikkevoolukaitse (RCD, Residual current device)

Jõujaam on varustatud rikkevoolukaitsega. Seade on varustatud rikkevoolukaitsega, mis kaitseb kasutajaid elektririkke korral.

## Kontrollige maanduse vea vooluringi kaitselülitit

- Ühendage jõuseade maandatud 3-faasilisse pistikupessa.
- Avage rikkevoolukaitse kaas, et pääseda ligi lülile (1) ja testnupule (2).



- Seadistage rikkevoolukaitse regulaator asendisse 1.
- Vajutage testnupule. Rikkevoolukaitse peab aktiveeruma ning seadme toiteallikast lahutama.
- Lähtestage rikkevoolukaitse, keerates lüliti esmalt asendisse 0 ning seejärel asendisse 1.
- Pange kaas tagasi ja keerake kinni.

Rikkevoolukaitset tuleb testnupu abil iga kahe nädala järel testida.

# KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE

## Jõuseadme paigaldamine



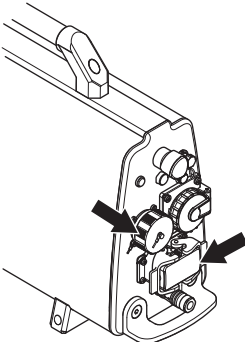
**ETTEVAATUST!** Paigutage jõuseade sobivasse kohta ja veenduge, et see seisab kindlal pinnal ning on veepritsmete eest kaitstud.

Ühendage jõuseade maandatud 3-faasilise pistikupessa.

Ühendage seade vooluvõrku alati lekkevoolukaitsme kaudu, näiteks sellisel lekkevoolukaitsmega, mis rakendub 30 mA juures.

## Seadmete ühendamine

Ühendage jõuseade õige jõusirdevõlliga. Pange tähele, et jõusirdevõlle on kaks erinevat. Ülemist jõusirdevõlli kasutatakse tootepere PRIME™ toodete korral. Alumist jõusirdevõlli kasutatakse seinasaagide (WS) korral. Lisateabe saamiseks vaadake jaotist "Tehnilised andmed".



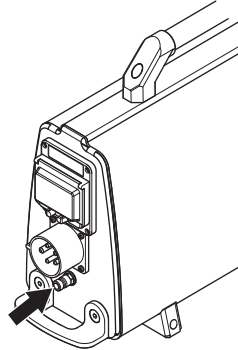
## Jahutusvee ühendamine

**MÄRKUS!** Jahutusvesi ei lülitu toitekatkestuse korral välja.

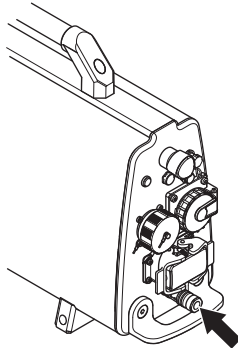
- Ühendage veevoolik vee sissevooluliitmiku külge. Pidage meeles kasutada puhast jahutusvett, et vältida veesüsteemi ummistumist mustuse tõttu.

Jõujaam on varustatud elektrilise veeklapiga, mis sulgub jõujaama sisselülitamisel. Kui jõujaam on elektritoiteta, siis on klapp avatud, et jahutusvee saaks külmumisohu korral välja lasta.

Lisateabe saamiseks vaadake jaotist "Tehnilised andmed".



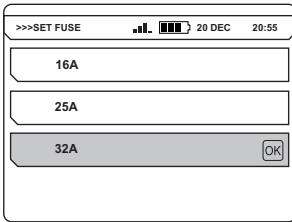
Teine veeühendus tuleb ühendada elektritööriistaga. Elektritööriistal on erinevad reguleerimiskraanid, mille abil reguleeritakse jahutusvee voolu elektritööriista. Vaadake vastavate elektritööriistade kasutusjuhendit.



## Ühendage jõuallikas

- Ühendage sisendoitejuhe (Euroopa 380–400 V, 32 A jõupistik) Ühefaasilise pesaga (230 V) varustatud jõujaamadel peab pesa toimimiseks olema lisaks nulljuhe. Jõujaam töötab ka siis, kui nulljuhet pole.

Täieliku väljundvõimsuse kasutamiseks peab jõuseade olema ühendatud 23 A kaitsesega. 16 A või 25 A kaitsme korral on väljundvõimsus kaitsme ülekoormamise vältimiseks väiksem. Selle saab valida menüüs ajami valiku alt.



Madalama pinge korral toimub võimaliku väljundi lineaarne vähendamine kuni 80%.

Lisateabe saamiseks vaadake jaotist "Tehnilised andmed".

- Kinnitage töö ajal omavahel juhtme ja jõuseadme katted, et vältida nendesse mustuse sattumist, mis võib konnektorit kahjustada.

Toiteallikana saab kasutada piisava võimsusega bensiini- või diisलगeneraatorit. Vaadake tüüpilisi generaatori kasutusjuhtumeid jaotises "Tehnilised andmed". Jõuallika töö kaitseks peab generaator olema maandatud.

**MÄRKUS!** Generaator, mis vahel tekitab tehnilistes andmetes toodud pingevahemikust erineva sisendpinge, võib jõuseadet kahjustada.

## Aku

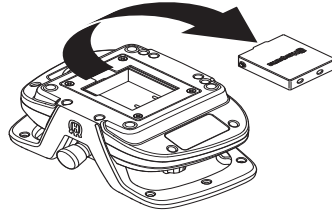
Kaugjuhtimispuldil kasutatakse liitiumioonakut. Töötamisaeg ühe laadimisega on ligikaudu 8–10 tundi. Väga külm ilm vähendab aku mahtuvust ja lühendab töötamisaega. Töötamisaega mõjutab ka ekraani sisselülitatud oleku kestus.

Kasutage toote puhul ainult originaalakusid. Lisateabe saamiseks pöörduge edasimüüja poole.

Tühja akut ei tohi visata ära koos olmejäätmetega! Viige see lähimasse teenindus- või kogumispunkti.

## Aku paigaldamine/eemaldamine

- Paigaldage/eemaldage aku.



## Aku laadimine.

Enne kaugjuhtimispuldi esmakordset kasutamist tuleb akut laadida.

## Laadimine akulaadijaga



Tühja aku laadimiseks kulub umbes 2–3 tundi. Laadimise algul põleb diod oranžilt ja muutub roheliseks, kui aku on laetud. Kui aku on laetud, hoiab laadija akut laetuna, kuni aku eemaldatakse akulaadijast.

Hoidke akulaadijat kuivana ja temperatuurikõikumiste eest kaitsuna.

## Laadimine CAN-juhtme abil

CAN-juhtmega laadimisel on laadimistõhusus väiksem kui akulaadija puhul, seega kulub aku laadimiseks veidi kauem aega.

Kui aku eemaldatakse ja kaugjuhtimispult on samal ajal ühendatud CAN-juhtmega, kuvatakse aku sümbol kaugjuhtimispuldil läbikriipsutatult, mis tähendab, et aku pole saadaval.



# KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE

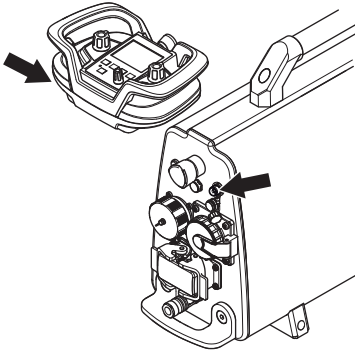
## Kaugjuhtimispuldi ja jõuseadme sidumine

Raadioside loomiseks kaugjuhtimispuldi ja jõuseadme vahel tuleb vastav kaugjuhtimispult siduda vastava jõuseadmega.

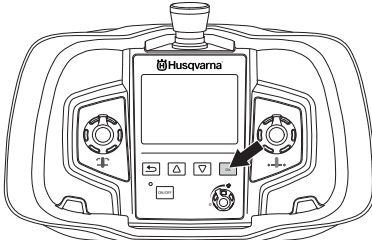
Antud ohutusmeede garanteerib, et jõuseadet saab juhtida ainult ühe kaugjuhtimispuldiga. Raadioside hakkab tööle alles pärast nimetatud toimingu teostamist.

Kui kaasasolev kaugjuhtimispult asendatakse või kui tekib vajadus vahetada kaugjuhtimispulte kahe seadme vahel, tuleb kaugjuhtimispult seadmega uuesti siduda.

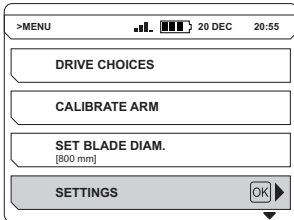
- Ühendage kaugjuhtimispult kaasasoleva CAN-juhtme abil. Keerake juhtme konnektori kruvid käega kinni.



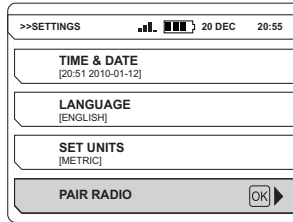
- Laadige kaugjuhtimispult täis ja oodake avakuva käivitmist. Menüüsse sisenemiseks vajutage nuppu OK.



- Liikuge valikule SETTINGS (SEADED). Kasutage sirvimiseks nooleklahve ja kinnitage nupuga OK.



- Liikuge valikule PAIR RADIO (RAADIOSIDE TEEL SIDUMINE). Kasutage sirvimiseks nooleklahve ja kinnitage nupuga OK.



Ekraanil kuvatakse teade, kas sidumine õnnestus või mitte.

## Muud tarkvaraseaded

Enne jõuseadme kasutuselevõtmist tuleks teha mõned täiendavad seadistused. Lisateavet leiate jaotisest 'Menüüsüsteem'.

- Seadistage kellaeg ja kuupäev. (SEADED>AEG JA KUUP.)
- Valige teile sobiv ekraanil kuvatava teksti keel. (SETTINGS>LANGUAGE) (Seaded > Keel)
- Valige soovitud ühikud. (SEADED>SEADISTAGE ÜHIKUD)

# KÄITAMINE

## Üldised ohutuseeskirjad



**ETTEVAATUST!** Loe läbi kõik ohutusteated ja kõik eeskirjad. Hoiatuste ja eeskirjade mitte täitmine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.

**TÄHTIS!** Säilita kõik hoiatused tuleviku tarbeks. Ohutusteades esinev termin "elektritööriist" viitab elektrivõrgus toimiva (juhtmega) elektritööriistale või akutoitega (juhtmata) elektritööriistale.

## Tööplatsi ohutus

- **Hoia tööplats puhas ja hästi valgustatud.** Õnnetused kipuvad juhtuma laokil asjade ja halva valguse korral.
- **Ära kasuta elektritööriistu plahvatusohtlikes tingimustes nagu kergestisüttivate vedelike, gaaside või tolmu juuresolekul.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või tahma.
- **Hoia lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamisel eemal.** Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kadumist.

## Elektriohutus

- **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupessa.** Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- **Väldi kokkupuudet maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid või külmapid.** Elektrilöögi oht on suurem, kui su keha on maandatud.
- **Ära kasuta tööriistu vihmas või märgades tingimustes.** Elektritööriista pääsev vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge väärkasutage juhet.** Ärge kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või jõusiidrevõlli küljest lahtiühendamiseks. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassi läinud juhtmed suurendavad elektrilöögiohtu ja need tuleb töökojas välja vahetada.
- **Elektritööriistaga õues töötades, kasuta välikasutuseks sobivat pikendusjuhet.** See vähendab elektrilöögi ohtu.

## Isiklik ohutus

- **Ole tähelepanelik, jälgi, mis sa teed ning kasuta kainet mõistust tööriistaga töötades.** Ära kasuta elektritööriista, kui oled väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- **Kasuta isiklikku ohutusvarustust. Kasuta alati silmakaitseid.** Ohutusvarustuse nagu tolmutumaski, libisemiskindlate ohutusjalatsite, kiivri või kuulmiskaitse õige kasutamine vähendab isiklikke vigastusi.

- **Enne masina käivitamist eemalda reguleerimisvõtmed või –kangid.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud võtmed ja kangid võivad põhjustada kehavigastusi.
- **Ära pinguta üle. Jälgi alati, et oleks kindel jalgealune ja tasakaal.** See tagab ettearvatamatutes olukordades parema kontrolli tööriista üle.
- **Kanna vastavaid rõivaid. Ära kanna liigselt avaraid riideid või ehteid. Jälgi, et juuksed, riided või kindad ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Avarad riided, pikad ehted või juuksed võivad liikuvate osade külge kinni jääda.
- **Kui seadmed on varustatud tolmu väljatõmbe- ja kogumisvahenditega, jälgi, et need oleks korralikult kinnitatud ja õigesti kasutatud.** Tolmukogumine vähendab tolmu seotud ohte.

## Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- **Ära forsseeri tööriistu.** Kasuta töö jaoks ettenähtud tööriista. Õige tööriist teeb töö ettenähtud kiirusel paremini ja turvalisemalt.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui selle sisse- / väljalülitusfunktsioon ei lülita seda sisse ja välja.** Mis tahes elektritööriist, mida pole võimalik korralikult kasutada, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.
- **Enne elektritööriista modifitseerimist, tarkvute vahetamist või selle hoiustamist tuleb see toiteallikast või aku küljest lahti ühendada.** Sellised preventiivsed ohutusmeetmed aitavad ära hoida seadme iseeneslikku käivitumist.
- **Hoia mittekasutatavaid elektritööriistu lastele või seadmega või nende eeskirjadega mitte kursis olevatele inimestele kättesaamatus kohas.** Elektritööriistad on treenimata kasutaja kätes ohtlikud.
- **Hoolitse elektritööriistade eest. Jälgi, et liikuvatel osadel ei esineks eritelgusid või paindeid, et osad poleks katki või mingis muus olukorras, mis võiks seadme tööd mõjutada.** Kui tööriist on viga saanud, tuleb see enne kasutamist ära parandada. Halvasti hoitud tööriistu kasutades on juhtunud palju õnnetusi.
- **Hoia löiketööriistad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud teravate lõikeäärtega löiketööriistad ei kiilu nii kergesti kinni ning on lihtsamini käsitsetavad.
- **Kasuta elektritööriista, tarkvuid ja sissepandavaid terasid nende eeskirjade kohaselt, võttes arvesse töötingimused ja töö iseloomu.** Tööriistade mitteotstarbeline kasutamine võib kaasa tuua ohtlike olukordi.

## Hooldamine

- **Hoolda oma elektritööriista kvalifitseeritud remontija juures, kasutades ainult identseid asendusosi.** See tagab elektritööriista ohutuse.

## Toimige alati arukalt

Kõiki olukordi, mis võivad seadme käitamisel ette tulla, ei ole võimalik kirjeldada. Olge alati ettevaatlik ja lähtuge tervest mõistusest. Kui satute ebatavalisena tunduvasse olukorda, lõpetage töö ning otsige asjatundlikku abi. Pöörduge edasimüüja, hoolduskeskuse või kogunud kasutaja poole. Ärge üritage teha midagi, milles te ei ole kindel!

# KÄITAMINE

## Kaitsevahendid

### Üldised näpunäited

Ära kasuta kunagi seadet olukordades, kus sa ei saa kutsuda abi õnnetuse korral.

### Isiklik ohutusvarustus

Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isiklikku kaitsevahetust. Isiklik kaitsevahetus ei välista õnnetusi, kuid vähendab vigastuse astet. Palu seadme müüjal abi sobiva varustuse valimisel.



**ETTEVAATUST!** Lõikurite, lihvimismasinat, puuride ning muude materjalide lihvimise ja vormimise seadmete kasutamisel võib tekkida tolmu või gaase, mis sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Kontrollige töödeldava materjali olemust ja kandke sobivat hingamiskaitset.



**ETTEVAATUST!** Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse. Sellepärast tuleb alati kanda heakskiidetud kõrvaklappe. Kui kasutate kuulmiskaitset (kõrvaklappe), ole tähelepanelik helide, hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Mootori seiskumisel võta kohe kõrvaklapid ära.



**ETTEVAATUST!** Liikuvate osistega seadetega töötades esineb alati muljumisoht. Kehavigastuste vältimiseks kandke kaitsekindaid.

Kasuta alati:

- Kaitsekiiver
- Kõrvaklapid
- Kaitseprillid või näokaitse
- Hingamiskaitse
- Tugevad kindad, millega on kerge esemeid haarata.
- Hästiistuv vastupidav rõivastus, mis on mugav ja avar.
- Teraskaitsega mittelibisevad kaitsesaapad.

Olge ettevaatlik, et rõivad, pikad juuksed ja ehted ei takerdaks liikuvate osade külge.

### Muud kaitsevahendid



**ETTEVAATUST!** Seadmega töötamisel võib lennata sädemeid, mis võivad põhjustada tulekahju. Hoidke alati tulekustutusvahendit käepärast.

- Tuleohutusvarustus
- Kanna hoolt, et esmaabivahetus oleks alati käepärast.

## Jõujaama ohutuseeskirjad



**ETTEVAATUST!** Loe läbi kõik ohutusteated ja kõik eeskirjad. Hoiatuste ja eeskirjade mitte täitmine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastustega.

Selles osas kirjeldatakse põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel. See teave ei saa kunagi asendada professionaalsete oskuste ega kogemuse.

- Loe käsitlemisõpetuse põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.
- Ärge unustage, et seadme operaator vastutab seadme tingitud ohtude ning õnnetuste ning varaliste kahjude eest.
- Kõik masina käitajad peavad saama vastava väljaõppe. Seadme omanik vastutab selle eest, et kõik seadme käitajad saavad vastava väljaõppe.
- Seade tuleb puhas hoida. Sildid ja kleebised peavad olema täielikult loetavad.



**ETTEVAATUST!** Vääral või hooletul kasutamisel võib seade olla ohtlik, põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja ja teiste inimeste surma.

Ärge lubage seadet kasutada või hooldada väljaõppeta inimesi või lapsi. Ära luba kellelgi seadet kasutada enne, kui oled kindel, et ta on kasutamissoojustuse sisust aru saanud.

Ärge töötage seadmega, kui te olete väsinud, ravimite või alkoholi mõju all, mis võivad mõjutada teie otsustamisvõimet, nägemist ja keha valitsemist.



**ETTEVAATUST!** Kooskõlastuseta muudatused ja mitteoriginaalosaad võivad põhjustada ohtlikke kahjustusi nii kasutajale endale kui juuresviibijatele.

Ärge ehitage seadet ringi, nii et see enam ei vasta tehase originaalmudelile ega võtke ka kasutada sellist seadet, millest võib arvata, et keegi on selle ümber ehitanud.

Ärge kunagi kasutage vigastatud seadet. Teostage ohutuskontrolli ja hooldage seadet korrapäraselt, nagu käsitlemisõpetuses nõutud. Teatud hooldust tohib teha ainult vastava väljaõppe saanud spetsialist. Vt juhiseid lõigust "Hooldus".

Kasuta alati originaalosi.

## Tööohutus

### Tööplatsi ohutus

- Kontrollige alati ja märgistage, kuidas gaasitorud jooksevad. Gaasitorude läheduses lõikamine on alati ohtlik. Hoolitsege, et lõikamisel ei tekiks sädemeid, mis võivad tekitada plahvatusohtlikke olukordi. Olge tööde läbiviimisel keskendunud ja fokusseeritud. Hoolimatus võib lõppeda tõsiste vigastuste või isegi surmaga.
- Veenduge, et tööpiirkonnas ega töödeldavas materjalis ei kulge torusid ega elektrijuhtmeid.
- Kontrollige, et elektrokaablid ei oleks pingele all tööpiirkonnas.
- Ärge kunagi alustage tööd enne, kui tööala pole vaba ja jalgealune kindel.
- Hoidu seadme kasutamisest halva ilmaga. Ära tööta paksu udu, kõva vihma, tuule või pakase korral. Külma ilmaga töötamine on väga väsitav ja sellega kaasneb muid ohte, nagu libe maapind.
- Hoidke vett tööriista elektriliste osadest ja tööalas olevatest inimestest eemal.

### Elektriohutus



**ETTEVAATUST! Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Väitige ebasoodsaid ilmastikuolusid ning piksekaitsmete ja metallesemete puudutamist. Kahjustuste vältimiseks järgige alati kasutusjuhendit.**



**ETTEVAATUST! Ärge peske masinat veega, sest vesi võib elektrisüsteemi või mootorisse tungida ning masinat kahjustada või tekitada lühise.**

- Mitte kunagi ärge kasutage tööriista, mille kaasasolev lekkevoolukaitse on rikkis.
- Seade ühendatakse ainult maandatud toitepesasse.
- Veenduge, et vooluvõrgu pingele on sama suur, kui seadme etiketil toodud pingele.
- Veenduge, et toitejuhe ja pikendusjuhe oleksid terved ja korras.
- Kui mis tahes juhe või pistik on kahjustunud, ärge seadet kasutage, vaid andke see remontida volitatud teenindustöökotta.
- Ära kasuta kokkuruullitud pikendusjuhet, sest see põhjustab ülekuumenemist.

### Isiik ohutus

- Mitte kunagi ärge jätke töötava mootoriga seadet järelevalveta.
- Pikemate tööpauside ajaks ühendage jõujaam alati toiteallikast lahti.
- Mitte kunagi ärge töötage ükski, hoolitsege alati selle eest, et keegi oleks lähedal. Nii on teil võimalik abi saada nii seadme kokkupanemisel kui ka siis, kui peaks juhtuma õnnetus.
- Teised inimesed ja loomad võivad teid töö juures segada, nii et kaotate kontrolli seadme üle. Seetõttu keskenduge alati oma tööle.
- Kuna lõikamise ajal ületab müratase 85 dB(A) piiri, peavad seadme vahetus läheduses viibivad isikud kandma kõrvaklappe.
- Töötage alati nii, et hädaseiskamisnupp oleks kättesaadavas kohas. Avariiolekorra tekkides vajutage jõujaama punasele hädaseiskamisnupule või kaugjuhtimispldi stoppnupule.

### Kasutamine ja hooldus

See seade on mõeldud kasutamiseks ainult spetsiaalsete Husqvarna toodetega. Seadme mitteotstarbekohane kasutamine on keelatud.

- Seade on mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks kogunud kasutajate poolt.
- Seadme kontrollimise ajal peab seade olema välja lülitatud ja toitejuhe vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Paigutage jõuseade sobivasse kohta ja veenduge, et see seisab kindlal pinnal ning on veepritsmete eest kaitsitud. Enne jõuseadme liigutamist ühendage alati pistik lahti.
- Olge seadme töstmisel ettevaatlik. Te liigutate raskeid osiseid, mis võib tekitada väikseid muljumisi- ja muisi kahjustusi.
- Ärge tõmmake toitepistikut pesast välja enne, kui olete esmalt mootori välja lülitanud ja mootor on täielikult seiskunud.
- Veenduge, et kõik kinnitused, ühendused ja juhtmed on terved ja puhtad.
- Enne seadme kasutamist lugege läbi ühendatava tööriista komplekti kuuluv kasutusjuhend.

# MENÜÜSÜSTEEM

## Kaugjuhtimispuult

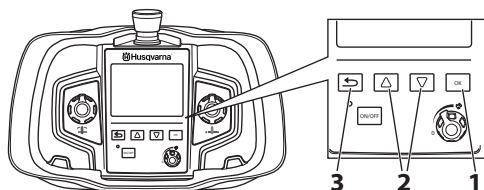
### Üldised näpunäited

Kaugjuhtimispuuli esmakordsel kasutamisel jõuseadmega tuleb kaugjuhtimispuult ja jõuseade omavahel siduda, et tagada raadioside. Seda on võib-olla juba tehtud, kui jõuseade osteti koos seinasae varustusega. Kui sidumist pole teostatud, ei saa kaugjuhtimispuult jõuseadmega raadioside teel ühendust ning ekraanil kuvatakse teade, et kaugjuhtimispuult otsib seadmeid ja üritab luua ühendust, kuid ebaõnnestunult. Kui kontrollite, kas sidumine on teostatud, tuleb esmalt veenduda, et toitejuhe on ühendatud ja jõuseade on aktiivne ning hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud.

Järgige jaotises Kokkupanek ja reguleerimine esitatud juhiseid kaugjuhtimispuuli sidumise kohta jõujaamaga.

### Kaugjuhtimispuuli menüüsüsteem

Menüüsid saate kerida nooleklahvidega (2) ning valiku kinnitamiseks vajutage nuppu OK (1). Menüüdes tagasi liikumiseks kasutage tagasilükkumisnuppu (3).

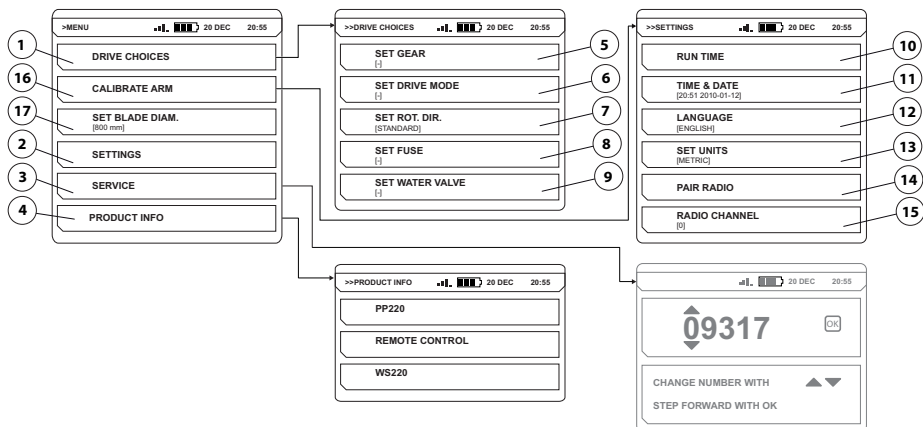


Kaugjuhtimispuuli menüüsüsteemi sisenemiseks vajutage nuppu OK. Menüüsüsteem sisaldab järgmisi alammenüüsid:

- DRIVE CHOICES (AJAMI VALIKUD)
- VARRE KALIBREERIMINE
- TERA LÄBIMÕÖDU SEADISTAMINE
- SETTINGS (SEADED)
- SERVICE (HOOLDUS)
- TOOTETEAVE.

Hooldusmenüü on parooliga kaitstud. Siin menüüs saavad hoolduse teostamiseks teha seadistusi vaid hooldustehnikud.

### Menüü ülevaade



Kõigi menüüde selgituse leiate järgmiselt lehel.

# MENÜÜSÜSTEEM

## Menüüsüsteemi selgitus

### DRIVE CHOICES (1)

#### SET GEAR (5)

WS 482 HF on varustatud kahe mehaanilise käiguga. Määrake kasutatav käik.

- Valige käik. (WS 482 HF)
  - 1. (600–900 rpm)
  - 2. (800–1200 rpm)

#### SET DRIVE MODE (6)

Nõutava ajamirežiimi valimine olenevalt sellest, kas jõuseadet kasutatakse seinte saagimiseks või traatlõikamiseks.

- Valige ajamirežiim. (WS 482 HF)
  - BLADE (seinte saagimine)
  - WIRE (traatlõikamine)

#### SET ROT. DIR. (7)

Pöörlemissuunda saab muuta ainult siis, kui lõikeketas/tross seisab paigal.

- Valige sobiv pöörlemissuund.
  - STANDARD (STANDARDNE)
  - REVERSE

#### SET FUSE (8)

Täieliku väljundvõimsuse kasutamiseks peab jõuseade olema ühendatud 23 A kaitsesega. 16 A või 25 A kaitsme korral on väljundvõimsus kaitsme ülekooormamise vältimiseks väiksem.

- Siin saab määrata, millise kaitsmega on jõuseade ühendatud.
  - 16A
  - 25A
  - 32A

#### SET WATER VALVE (9)

Vee vooluhulka reguleeritakse jõujaamal paikneva vee sissevooluliitmiku juures asuva kuulkraani abil.

- Valige vee reguleerimise tüüp.
  - "ON" (Sees) – veeklapp on alati avatud.
  - "AUTO" (Automaatne) – veeklapp avaneb, kui pöörlemise juhtseade keeratakse nullasendist ülespoole. Muidu on veeklapp suletud.

#### SETTINGS (2)

#### RUN TIME (10)

Käitusaja seaded.

#### TIME COUNTER

Aktiveerimisel käivitatakse stopper, mis loeb lõiketera/trossi pöörlemisaega, ja vähemalt üks vedu on aktiivne.

#### CLEAR RUN TIME

Lähtestab stopperi.

#### CURRENT RUN TIME

Näitab praegust käitusaega.

#### TIME AND DATE (11)

Seadistage kellaaeg ja kuupäev.

#### SET TIME

- Sisestage praegune kellaaeg.

#### SET DATE

- Sisestage käesolev kuupäev.

#### TIME FORMAT

Valige teile sobiv ajavorming.

- 12 h
- 24 h

#### DATE FORMAT

- Valige teile sobiv kuupäevavorming.
  - YYYY-MM-DD
  - YYYY/DD/MM
  - DD/MM/YYYY

#### LANGUAGE (12)

Ekraani keele seadistamine kaugjuhtimispuldil.

- Valige teile sobiv ekraanil kuvatava teksti keel.

#### SET UNITS (13)

Seadmete seadistamine kaugjuhtimispuldil.

- Valige soovitud ühikud.
  - AMERICAN (USA MÕÖDUSTIK)
  - METRIC (MEETERMÕÖDUSTIK)

#### PAIR RADIO (14)

Siduge kaugjuhtimispult seadmega.

Siduge kaugjuhtimispult seadmega.

#### RADIO CHANNEL (15)

Kaugjuhtimispuldi ja jõujaama vahelise raadiokanali seadistamine. Raadiokanalit tuleb vahetada, kui esineb häireid või sidekatkestusi. Kaugjuhtimispult peab olema ühendatud seadmega CAN-juhtme abil.

- Valige sobiv raadiokanal.
  - 0 (2.410 GHz)
  - 1 (2.415 GHz)
  - ...
  - 11 (2.465 GHz)

# MENÜÜSÜSTEEM

## SERVICE (3)

## PRODUCT INFO (4)

Kuvatakse seadet ja ühendatud tööriista puudutav teave.

## VARRE KALIBREERIMINE (16)

Liigendvarda asendit kasutatakse tera praeguse sügavuse arvutamiseks. Seda menüüelementi kasutatakse selle asendi kalibreerimiseks.

## TERA LÄBIMÕÖDU SEADISTAMINE (17)

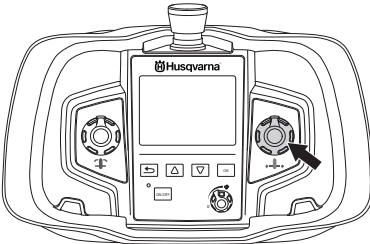
Tera läbimõõdu seadistust kasutatakse tera praeguse sügavuse arvutamiseks.

## Põhiline lõikamistehnika

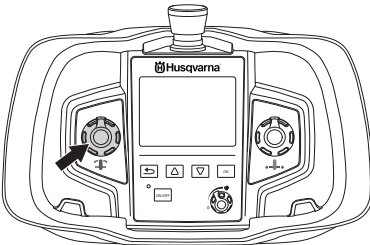
### Seinasaed (lõiketera/traat/kett)

Kaugjuhtimispuldi juhthoobadega saab juhtida alljärgnevat toiminguid.

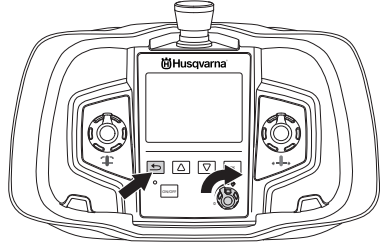
- Pikivedu, selektor juhib saeseadme liikumist piki reelingut.



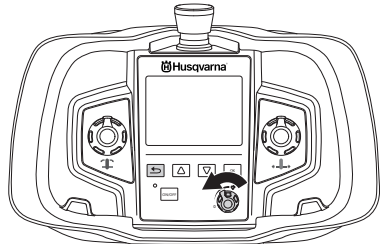
- Õlavedu, selektor juhib pöördõla liikumist lõikesügavuse muutmiseks.



- Lõiketera/traadi pöörlemine, juhib lõiketera/traadi kiirust. Tagasinoole nupp, kasutatakse topeltkäsklusena lõikeketta pöörlemise käivitamisel. Käivitage tera/traadi pöörlemine, hoides tagasiliikumisnuppu all ja samal ajal keerates pöörlemise juhtseadet päripäeva suunas. Pöörlemiskiirust juhitakse potentsiomeetriga.



- Lõiketera/traadi pöörlemise lõpetamiseks keerake lõiketera pöörlemise juhtseade vastupäeva tagasi nullasendisse.



- Lisajuhiseid saagimisvõtete kohta leiata koos seinasaega tarnitud juhendist.

## Transport ja hoiustamine

- Enne varustuse liigutamist lülitage alati seade välja ning eemaldage seinast elektrijuhe.
- Vedamiseks kinnitage seadme osad alati kindlalt, et vältida vedamise käigus võimalikke kahjustusi ja õnnetusi.
- Hoidke seadet suletud ruumis, lastele ning kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid kuivas ja külma eest kaitsitud kohas.
- Ärge laske seadmel kokku puutuda temperatuuridega, mis jäävad alla  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  või üle  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , ega otsese päikesevalgusega.

# KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

## Enne käivitamist



**ETTEVAATUST!** Loe käsitsemisõpetus põhjalikult läbi, et kõik eeskirjad oleksid täiesti arusaadavad, enne kui seadet kasutama hakkad.

Kanna isiklikku ohutusvarustust. Juhised on toodud alajaotuses Isiklik ohutusvarustus.

Jälgi, et tööpiirkonnas ei oleks kõrvalisi isikuid, kuna vastasel korral esineb tõsiste vigastuste oht.

Veenduge, et seade on õigesti kokku pandud ja sellel ei ole kahjustusi. Vaadake juhiseid peatükist "Monteerimine ja reguleerimine".

Ühendage seade vooluvõrku alati lekkevoolukaitsme kaudu, näiteks sellisel lekkevoolukaitsmega, mis rakendub 30 mA juures.

- Hooldage iga päev. Vaadake juhiseid peatükist „Hooldus“.
- Ühendage jõuseade maandatud 3-faasilisse pistikupessa.
- Kontrollige, et rikkevoolukaits on sisse lülitatud.
- Ühendage jahutusvesi

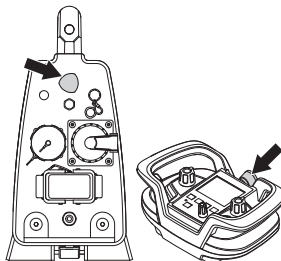
Vaadake juhiseid peatükist "Monteerimine ja reguleerimine".

Toiteallikana saab kasutada piisava võimsusega bensiini- või diisलगeneraatorit. Vaadake tüüpilisi generaatori kasutusjuhumeid jaotises Tehnilised andmed". Jõuallika töö kaitseks peab generaator olema maandatud.

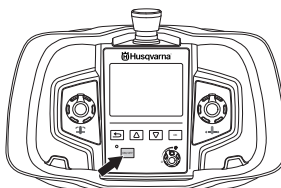
**MÄRKUS!** Generaator, mis vahel tekitab tehnilistes andmetes toodud pingevahemikust erineva sisendpinge, võib jõuseadet kahjustada.

## Käivitamine

- Käivitage veevarustus jõuseadmesse.
- Veenduge, et jõuseadme hädaseiskamisnupp ega kaugjuhtimispuldi peatamisnupp pole alla vajutatud, keerates neid päripäeva.



- Lülitage kaugjuhtimispult sisse, vajutades SISSE-/VÄLJALÜLITAMISE nuppu.



- Ühendatud tööriist käivitatakse ja vastav teave kuvatakse seadme ekraanil.

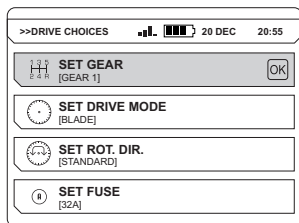
Järgige ühendatud tööriista kasutusjuhendis toodud juhiseid.



# KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

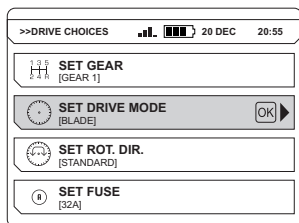
## WS 482 HF:

WS 482 HF on varustatud kahe mehaanilise käiguga. Määrake kasutatav käik. Lisateavet soovitatavate terade ja kiiruste kohta leiate jaotise Tehnilised andmed" lõigust Soovitatavad terakiirused".



**ETTEVAATUST! Soovitud kiirusest suurem kiirus võib põhjustada kehavigastusi ja seadmete kahjustumist.**

- Nõutava ajamirežiimi valimine olenevalt sellest, kas jõuseadet kasutatakse seinasaagimisel, kettsaagimisel või traatlõikamisel. (DRIVE CHOICES>SET DRIVE CHOICES)



Ajamirežiimi saab valida ka avakuval, kasutades nooleklahve.

## Seiskamine



**ETTEVAATUST! Sulgege jõujaama veevarustus, kui jõujaamal elektritoidet pole.**

Järgige ühendatud tööriista kasutusjuhendis toodud juhiseid.

- Vajutage alla jõuseadme hädaseiskamisnupp.
- Peatage veevarustus jõuseadmesse.

## Üldised näpunäited



**ETTEVAATUST!** Seadme kasutaja võib teha ainult selliseid hooldamis- ja korrastustöid, mida on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Keerukamate tööde tegemiseks tuleb pöörduda volitatud töökoja poole.

Kui seadet ei hooldata õigesti ja korrapäraselt ja seadet ei paranda asjatundja, võib seadme tööiga lüheneda ja tekkida oht õnnetuste tekkeks. Lisateabe saamiseks võta ühendust lähima hooldustöökojaga.

## Igapäevane hooldus



**ETTEVAATUST!** Eemaldage jõujaama toitepistik pesast ja oodake enne remondi- ja hooldustööde alustamist vähemalt 5 minutit.

- Kontrollige, et masina ohutusvarustus ei oleks kahjustunud. \*Vaadake juhiseid peatükist „Seadme ohutusvarustus“.
- Veenduge, et toitejuhe ja pikendusjuhe oleksid terved ja korras.
- Seade tuleb tööpäeva lõpus alati korralikult puhastada. Kasutage vastupidavat käsiharja või suurt värvipintslit.
- Hoidke ühendused ja klemmid kindlasti puhtana. Puhastage lapi või harjaga.

**MÄRKUS!** Ära kasuta masina puhastamiseks survepesu. Survepesu võib kahjustada tihendeid ning põhjustada vee ja mustuse tungimist seadmesse – see võib aga seadet tõsiselt kahjustada.

## Hooldamine



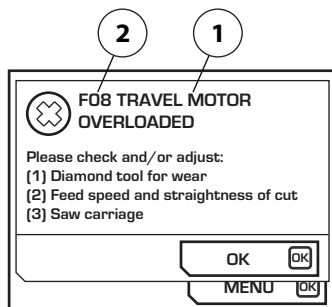
**ETTEVAATUST!** Igasuguseid remonditöid võivad teha ainult volitatud remontijad. Nii on kasutajad kaitstud suurte ohtude eest.

## Rikked

### Tõrketeaded – WS (seinasaag)

Mis tahes defekti korra kuvatakse kaugjuhtimispuldi ekraanil tõrketeaded (1) ja veakood (2). Järgige seadmega kaasas olevaid juhiseid või võtke ühendust volitatud edasimüüjaga. Veateated kuvatakse keeles, mille te valisite seadmes inglise keele alternatiiviks. Veateated kuvatakse keeles, mille te valisite seadmes inglise keele alternatiiviks.

NB! Pildil on kujutatud näidiseadet.



Juhised veateadete kinnitamiseks

- Vajutage ekraanil nuppu "OK". Kui veateade kustub, pole muud vaja teha.

Vea püsimisel järgige tõrkeotsingu juhendit või pöörduge volitatud edasimüüja poole. Jõuallika tarkvara saab uuendada. Lisateavet saate meie lähimast hooldustöökjast.

Veakood	Tõrketead	Põhjus	Sammud
F01	MOTOR OVERHEATED	Vesijahutus puudub või on saemootori jaoks ebapiisav.	Kontrollige, et jahutusvesi voolab saemootorisse, selle maksimaalne temperatuur on 25 °C ja minimaalne vooluhulk 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED	Vesijahutus puudub või on jõujaama jaoks ebapiisav.	Kontrollige, et jahutusvesi voolab jõujaama, selle maksimaalne temperatuur on 25 °C ja minimaalne vooluhulk 3,5 l/min. Kui see teade kuvatakse tera pöörlemise käivitamisel, avage toimingute menüü, valige alammenüü 'Water Coolant' (Jahutusvesi) ja seadke selle olekuks 'ON' (Sees). Laske jahutusveel jõujaamas ühe minuti ringelda, enne kui lülitate tera pöörlemise taas sisse.
F03	LOW VOLTAGE	Jõujaama toitepinge on madal.	Kontrollige töötamise ajal pinget. Kontrollige, et kõik kolm faasi toimivad. Kontrollige, et sissetulevate juhtmete ristlõikepindala on piisav.
F04	HIGH VOLTAGE	Jõujaama toitepinge on kõrge.	Kontrollige töötamise ajal pinget. See teade kuvatakse peamiselt siis, kui toiteallikana kasutatakse generaatorit.
F05	OVER CURRENT	Saemootori toite liigvool	Kontrollige, et toitejuhe on õigesti paigaldatud ja see pole kahjustatud. See teade võidakse kuvada lahtise kontakti korral.
F06	NO HALLSENSOR LENGTH	Liikumise etteande Halli anduri kaardi tõrge	Viige seade volitatud hooldustöökotta.
F07	NO HALLSENSOR ARM	Sügavussuunas etteande Halli anduri kaardi tõrge	Viige seade volitatud hooldustöökotta.
F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED	Liikumismootor on üle koormatud.	Keerake hoob lähtestamiseks asendisse 0. Kui tõrketeaded kuvatakse uuesti, võib selle põhjuseks olla see, et teerantterra pole piisavalt terav või sae kandur pole õigesti reguleeritud. Määrige etteandeülekandeid ja puhastage siinid. Kui nendest meetmetest pole abi, viige seade Husqvarna volitatud hooldustöökotta.

## HOOLDUS

F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED	Sügavussuuna mootor on üle koormatud.	Keerake hoob lähtestamiseks asendisse 0. Kui torketeade kuvatakse uuesti, võib selle põhjuseks olla see, et teemanntera pole piisavalt terav või sae kandur pole õigesti reguleeritud. Määrige etteandeülekandeid ja puhastage siidid. Kui nendest meetmetest pole abi, viige seade Husqvarna volitatud hooldustöökotta.
F10	BLADE JAM	Tera ei saa pöörelda.	Eemaldage tera lõikekohast ja seejärel käivitage tera pöörelemine.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD	Jõujaama/sae väär maandus või saag pole jõujaamaga ühendatud.	Kontrollige jõujaama sissetulevat toiteühendust ja veenduge, et saag on jõujaamaga ühendatud. Kui sellest pole abi, viige seade Husqvarna volitatud hooldustöökotta.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT	Jõujaamaga on ühendatud vale saag.	Ühendage jõujaamaga ühilduv saag.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE	Jõujaama ja kaugjuhtimispuldi vaheline ühendus ei toimi.	Vahetage CAN-juhe välja.
F14	NO RADIO CONTACT	Kaugjuhtimispuldi ja jõujaama vahel pole raadioühendust.	Kontrollige, et jõujaam on sisse lülitatud ja roheline märgutuli põleb. Kui sellest pole abi, viige seade Husqvarna hooldustöökotta. Seadet saab kasutada, kui CAN-juhe on jõujaama ja kaugjuhtimispuldi vahel.
F15	NO DSP RESPONSE	Jõuseadme sisemine tõrge.	Viige seade volitatud hooldustöökotta.

# HOOLDUS

## Tõrketeaded (märgutuli) – PRIME™ tööriistad

Mis tahes tõrke korral hakkab PRIME™ tööriistal vilkuma tõrkekood (vt tabel).

Juhised veateadete kinnitamiseks

- Vajutage ühendatud tööriista päästikule Kui vilkumine lõpeb, pole rohkem meetmeid vaja rakendada.

Vea püsimisel järgige tõrkeotsingu juhendit või pöörduge volitatud edasimüüja poole. Jõuallika tarkvara saab uuendada. Lisateavet saate meie lähimast hooldustöökojast.

- 1 Punane
- 2 Kollane
- 3 Roheline
- 4 Roheline
- 5 Roheline

	Püsivalt põlev tuli
	Vilkuv tuli

1								
2								
3								
4								
5								
	F0101	FXX08*	F0112	F0113	FXX14*	F0118	F0119	F0130

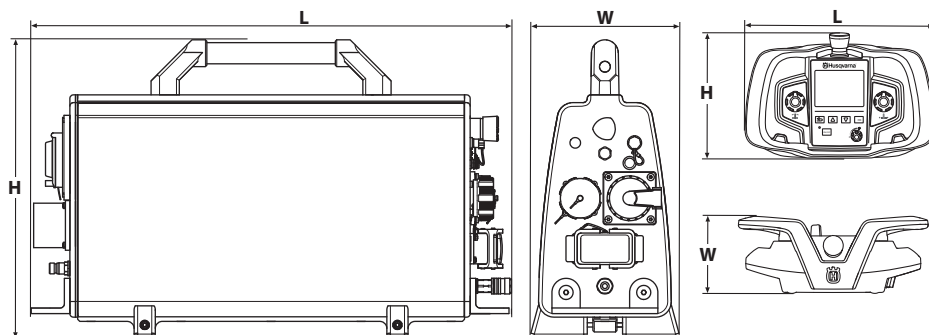
Veakood	Rikketeated	Põhjus	Sammud
F0101	Over current detected	Liiga tugev aktiivse tööriista vool	Kui probleem püsib, võtke ühendust hooldustöökojaga.
FXX08*	High motor temperature detected	Tööriista mootori temperatuur on liiga kõrge	Suurendage jahutusvee voolu. Kasutage kindlasti puhast vett, et mitte ummistada veekanaleid. Veevoolu, –temperatuuri ja –surve üksikasju vaadake jaotisest Tehnilised andmed".
F0112	Low input voltage detected	Liiga väike sisendpinge	Kontrollige kasutusjuhendis toodud minimaalse sisendvõimsuse väärtust
F0113	High input voltage detected	Liiga suur sisendpinge	Kontrollige kasutusjuhendis toodud maksimaalse sisendvõimsuse väärtust
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Temperatuurianduri katkestus või lühis.	Võtke ühendust hooldustöökojaga.
F0118	Fault detected in hardware	Riistvara rike	Kui probleem püsib, võtke ühendust hooldustöökojaga.
F0119	Temperature in the PP too high	Jõujaam on üle kuumenenud	Suurendage jahutusvee voolu. Kasutage kindlasti puhast vett, et mitte ummistada veekanaleid. Veevoolu, –temperatuuri ja –surve üksikasju vaadake jaotisest Tehnilised andmed".
F0130	Generic error	Kinnikiilunud lõiketera	

\* XX erinevad numbrid olenevalt jõuallikaga ühendatud tööriistast.

# TEHNILISED ANDMED

## PP490

	PP490	PP490
	(380-400V, 4-pin)	(380-400V, 5-pin)
Max väljund, kW	20	20
Nimivool, A	16/25/32	16/25/32
Sisendpinge, V	380-400 V, 50-60 Hz	380-400 V, 50-60 Hz
Väljundpinge, V	340 V, 0-500 Hz	340 V, 0-500 Hz
Teisene väljundpinge, V	24 V, 0-1500 Hz	24 V, 0-1500 Hz
Toiteallikas	3P+PE	3P+N+PE
1 x 230V ühefaasiline pistikupes	-	europistik
<b>Soovitatav juhtme ristlõikepindala</b>	<b>32 A</b>	<b>32 A</b>
Pikkus, m	Kaabli pindala, mm <sup>2</sup>	Kaabli pindala, mm <sup>2</sup>
0-30	6	6
30-60	10	10
60-100	16	16
<b>Efektide generaator – min, kVA</b>		
400V, 16A	12	12
400V, 25A	20	20
400V, 32A	25	25
Kaal, kg		
	25	25
Kaugjuhtimispuht, koos patareiga, ilma kanderihmata		
	1,1	1,1
Max jahutusvee temperatuur 3,5 l/min, tC		
	25	25
Jahutusvee maks. rõhk, bar		
	7	7
<b>Juhtimisüsteem</b>		
Juhtimise tüüp	Kaugjuhtimispuht	Kaugjuhtimispuht
Signaaliedastus	Juhtmevaba/kaabel	Juhtmevaba/kaabel
<b>Mõõdud</b>		
Toiteseade (LxHxW), mm	680x422x205	680x422x205
Kaugjuhtimispuht (LxHxW), mm	285x191x124	285x191x124



### EÜ kinnitus vastavusest

(Kehtib vaid Euroopas)

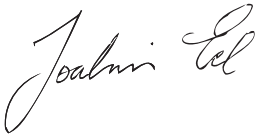
**Husqvarna AB**, S-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab järgmist ja võtab endale ainuvastutuse järgmises: jõujaam **Husqvarna PP490** alates 2015. aasta seerianumbritest (aastaarv on märgitud selgelt andmesildile koos sellele järgneva seerianumbriga) vastab järgmiste NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele:

- **2006/42/EÜ** (17. mai 2006. a) „mehhanismide kohta”.
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 15. detsember 2004, **2004/108/EMÜ**.
- 12. detsember 2006 ”elektriseadmete kohta” **2006/95/EÜ**.
- **1999/5/EÜ**, raadioseadmete ja telekommunikatsioonivõrgu lõppseadmete direktiiv, 9. märts 1999;
- 8. juuni 2011, „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta” **2011/65/EL**.

Järgitud on alljärgnevaid standardeid:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1/A1:2009, EN 61000-6-4:2007, -A1:2011, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -8, -11 EN 61029-1/A11:2009

Göteborg, 16. oktoober 2015



Joakim Ed

globaalse teaduse ja arenduse direktor

Construction Equipment Husqvarna AB

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja.)

# SIMBOLU NOZĪME

## Simboli uz mašīnas

**BRĪDINĀJUMS!** Nepareizi vai pavisā lietota mašīna var būt bīstams darbarīks, kas var lietotājam vai citiem izraisīt nopietnas traumas vai nāves gadījumus.

Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārliecinaties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.

Vienmēr lietojiet:

- Atzītu aizsargķiveri
- Atzītas aizsargaustiņas
- Aizsargbrilles vai vizieri

Kontrole un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un no atvienojot kontakta dakšīnu.

Šis ražojums atbilst spēkā esošajām CE direktīvām.

**BRĪDINĀJUMS!** Spriegumaktīvas daļas.

**Vides marķējums.** Uz izstrādājuma vai tā iesaiņojuma esošie simboli norāda, ka ar šo izstrādājumu nevar rīkoties kā ar mājturības atkritumiem. Tas ir jānodod atbilstošā pārstrādes punktā elektriskā un elektroniskā aprikojuma pārstrādei.

Nodrošinot pareizu šā izstrādājuma apstrādi, Jūs varat palīdzēt neitralizēt potenciālo negatīvo ietekmi uz dabu un cilvēkiem, ko pretējā gadījumā var izraisīt nepareiza atkritumu apsaimniekošana.

Lai iegūtu plašāku informāciju par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājturības atkritumu dienestu vai veikalu, kur iegādājāties šo izstrādājumu.

**Pārējie uz mašīnas norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.**



## Brīdinājuma līmeņu skaidrojums

Brīdinājumus iedala trijos līmeņos.

### BRĪDINĀJUMS!



**BRĪDINĀJUMS!** Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, operatoram draud nopietna savainojuma vai nāves risks vai iespējams kaitējums apkārtējai videi.

### UZMANĪBU!



**UZMANĪBU!** Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, operatoram draud savainojuma risks vai iespējams kaitējums apkārtējai videi.

### IEVĒROT!

**IEVĒROT!** Lieto tad, ja, neievērojot rokasgrāmatas instrukcijas, rodas bojājuma risks materiāliem vai iekārtām.



## Saturs

### **SIMBOLU NOZĪME**

Simboli uz mašīnas .....	24
Brīdinājuma līmeņu skaidrojums .....	24

### **SATURS**

Saturs .....	25
--------------	----

### **PREZENTĀCIJA**

Godājamais klient! .....	26
Uzbūve un funkcijas .....	26
PP490 .....	26

### **KAS IR KAS?**

Kas ir kas barošanas blokam? .....	27
------------------------------------	----

### **MEHĀNISMA DROŠĪBAS IEKĀRTAS**

Vispārēji .....	28
-----------------	----

### **MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA**

Barošanas bloka uzstādīšana .....	29
Ieriču pievienošana .....	29
Savienošana ar ūdens dzesētāju .....	29
Pievienojiet strāvas avotu .....	30
Akumulators .....	30
Tālvadības pults un barošanas bloka savienošana pāri .....	31

### **IEDARBINĀŠANA**

Vispārējas drošības instrukcijas .....	32
Aizsargapriekojums .....	33
Barošanas bloka drošības pasākumi .....	33
Darba drošība .....	34

### **IZVĒLŅU SISTĒMA**

Tālvadības pults .....	35
Tālvadības pults izvēlņu sistēma .....	35
Izvēlņu pārskats .....	35
Izvēlņu sistēmas skaidrojums .....	36
Pamata darba tehnika .....	37
Transports un uzglabāšana .....	37

### **IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA**

Pirms iedarbināšanas .....	38
Iedarbināšana .....	38
Apstādināšana .....	39

### **APKOPE**

Vispārēji .....	40
Ikdienas apkope .....	40
Apkope .....	40
Kļūmju meklēšana .....	41

### **TEHNISKIE DATI**

PP490 .....	44
Garantija par atbilstību EK standartiem .....	45

## Godājamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties firmas Husqvarna produktu!

Mēs ceram, ka Jūs būsiet apmierināts ar iegādāto mašīnu un tā Jums izcilī kalpos daudzus gadus. Jebkura mūsu izstrādājuma pirktums sniedz jums piekļūvi profesionālai palīdzībai remontdarbos un apkalpē. Ja mazumtirgotājs, no kā iegādājāties savu iekārtu, nav mūsu pilnvarotais tirdzniecības pārstāvis, vaicājiet viņam tuvākās apkopes darbnīcas adresi.

Šī lietošanas pamācība ir svarīgs dokuments. Raugiet, lai tā jums vienmēr būtu pa rokai jūsu darba vietā. Ievērojot tās saturu (lietošana, serviss, apkope utt.), Jūs būtiski pagarināsiet mašīnas mūžu un tās atbilstošo vērtību. Ja jūs pārdosiet to, nododiet lietošanas pamācību jaunajam īpašniekam.

## Vairāk nekā 300 inovācijas gadu

Husqvarna AB ir Zviedrijas uzņēmums, kura pamatā ir tradīcijas, kas tika aizsāktas 1689.gadā, kad Zviedrijas karalis Kārlis XI lika uzbūvēt rūpnīcu muskešu ražošanai. Tajā laikā tika ielikti inženierprasmju pamati, kam sekoja pasaules vadošo produktu attīstīšana tādās jomās, kā medību ieroču, velosipēdu, motociklu, sadzīves tehnikas, šujmašīnu un āra apstākļiem paredzētu izstrādājumu ražošana.

Husqvarna ir pasaules līderis āra apstākļos paredzētiem jaudas ražojumiem, kas domāti mežsaimniecībai, parku uzturēšanai, zāliena un dārza kopšanai, kā arī griezējmašīnām un dimanta instrumentiem, ko izmanto būvniecības un akmens apstrādes nozarēs.

## Īpašnieka atbildība

Īpašnieks/darba devējs uzņemas atbildību par to, lai operators būtu pietiekami ziņošs par drošu mehānisma lietošanu. Vadītājiem un operatoriem ir pienākums izlasīt un izprast Operatora rokasgrāmatu. Tiem ir jābūt informētiem par:

- Mehānisma drošības instrukcijām.
- Mašīnas lietošanu un izmantošanas ierobežojumiem.
- Kā lietot un apkalpot mehānismu.

Valsts tiesību akti var regulēt šīs mašīnas lietošanu. Pirms sākat lietot mašīnu, noskaidrojiet, kādi tiesību akti tiek piemēroti tajā vietā, kur jūs strādājat.

## Ražotāja nodrošne

Pēc šīs rokasgrāmatas publicēšanas Husqvarna var izdot papildinformāciju par šīs mašīnas drošu lietošanu. Lietotāja pienākums ir ievērot visdrošākās lietošanas metodes.

Husqvarna AB pastāvīgi strādā, lai pilveidotu savus izstrādājumus un tāpēc saglabā tiesības izdarīt izmaiņas, piem., izstrādājumu formā un izskatā bez iepriekšēja paziņojuma.

Lai uzzinātu vairāk par lietošanu un saņemtu palīdzību, apmeklējiet mūsu vietni: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Uzbūve un funkcijas

Šis izstrādājums ir viens no plašā augstfrekvences elektroinstrumentu klāsta izstrādājumiem, kas paredzēti griešanai, urbšanai un sienu griešanai. Šādi izstrādājumi ir paredzēti tādu cietu materiālu kā betona vai armatūras betona griešanai, un tos nedrīkst lietot šajā rokasgrāmatā neapkrastītiem mērķiem.

Lai lietotu šo iekārtu, ir nepieciešams arī Husqvarna augstas frekvences barošanas bloks (PP).

Husqvarna produkti atšķiras no pārējiem ražojumiem ar savu veikspēju augstā līmenī, drošumu, inovatīvu tehnoloģiju, moderniem tehniskiem risinājumiem un apkārtējās vides saudzēšanu. Lai šo mašīnu lietotu drošā veidā, lietotājam ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Lai uzzinātu vairāk, jautājiet izplatītājam vai Husqvarna darbiniekiem.

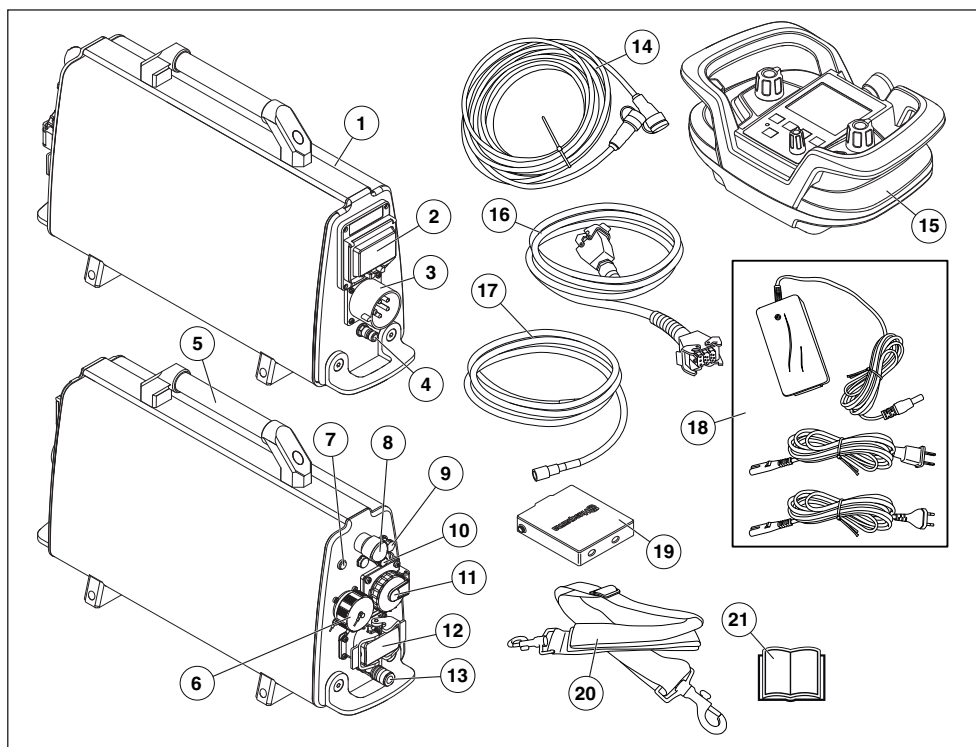
Zemāk ir aprakstītas dažas no jūsu produkta unikālajām īpašībām.

## PP490

Barošanas bloks ir īpaši izstrādāts konkrētu Husqvarna rīku ar augstfrekvences motoru darbināšanai.

- Iekārtai ir divas strāvas izvades ierīces, un to var izmantot gan ar sienas zādiem, gan ar rokā turamiem PRIME™ produktiem.
- Savienotās iekārtas tiek vadītas, izmantojot bezvadu tālvadības pulti.
- Izmantojot tālvadības pulti, operators var brīvi pārvietoties un nepārtraukti uzraudzīt darba vietu. Tā ir viegli vadāma pat ar cimdiem. Iestatījumu izmaiņas un darbības tiek veiktas, izmantojot tikai dažas pogas. Tālvadības pultij ir 3,5 collu digitālais krāsu displejs.
- Konstrukcija ir viegla, kompakta un ergonomiska, kas ļauj ierīci viegli transportēt.
- Iekārta tiek dzesēta ar ūdeni un ir aprīkota ar elektrisko ūdens vārstu, kas tiek vadīts ar tālvadības pulti.
- 400 V sistēmai izmantojiet 32 A, lai iegūtu pilnu jaudu.

## KAS IR KAS?



### Kas ir kas barošanas blokam?

- |                                                               |                                            |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1 Barošanas bloks                                             | 12 Sienas zāģa (wall saw — WS) savienotājs |
| 2 Iezemējuma-bojājuma pārtraucējs                             | 13 Ūdens savienotājs, izeja                |
| 3 Strāvas ligzda                                              | 14 CAN kabelis                             |
| 4 Ūdens savienotājs, ieeja                                    | 15 Tālvadības pults                        |
| 5 Rokturis                                                    | 16 Strāvas vads                            |
| 6 PRIME™ savienotājs                                          | 17 Ūdens šļūtene                           |
| 7 Jaudas indikators                                           | 18 Ateriju lādētājs                        |
| 8 Procesa apturēšana ārkārtas gadījumos                       | 19 Akumulators (2 gab.)                    |
| 9 CAN ports                                                   | 20 Regulējama nesamā sikсна                |
| 10 Automātiskais drošinātājs, 16 A (tikai 5 kontaktu mašīnas) | 21 Lietošanas pamācība                     |
| 11 Vienfāzes ligzda — tikai 5 kontaktu mašīnas                |                                            |

# MEHĀNISMA DROŠĪBAS IEKĀRTAS

## Vispārēji



**BRĪDINĀJUMS! Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātām drošības detaļām. Ja jūsu mašīna neatbilst kontroles prasībām, nododiet to labošanai servisa darbnīcā.**

Šajā nodaļā tiek paskaidrota mašīnas drošības detaļu nozīme, to funkcijas un kā tiek veikta to kontrole un apkope, lai garantētu drošības aprīkojuma nevainojamu darbību.

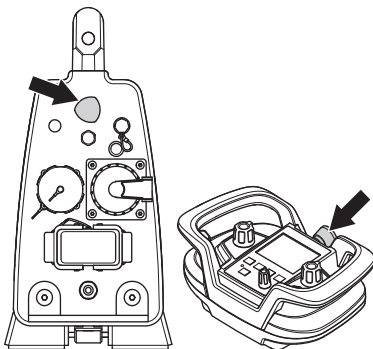
Šo mašīnu lieto kopā ar citiem produktiem. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu par šiem produktiem un pārliecinieties, ka jūs saprotat instrukciju, pirms izmantojat tehnisko ierīci.

Pārbaudiet drošības aprīkojumu katru dienu.

Pārbaudiet arī barošanas blokam pievienojamā elektroinstrumenta drošības aprīkojumu. Lai uzzinātu, kā pārbaudīt drošības aprīkojumu, skatiet attiecīgā elektroinstrumenta lietotāja rokasgrāmatu.

## Ārkārtas apturēšanas poga un apturēšanas poga

Ierīces un tālvadības pults ārkārtas apturēšanas poga palēnina pievienotā rīka darbību un atvieno to no strāvas padeves avota.



## Procesa apturēšanas ārkārtas gadījumos testēšana

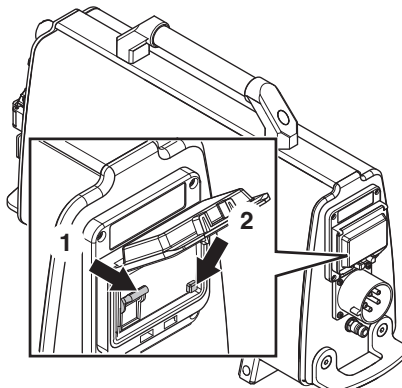
- Pārbaudiet, vai nav nospiesta procesa apturēšanas ārkārtas gadījumiem poga, pagriežot to pulkstenrādītāja kustības virzienā.
- Ieslēdziet pievienoto rīku.
- Nospiediet avārijas apturēšanas pogu un pārbaudiet, vai pievienotais rīks ir apstājies. Pārliecinieties, vai dažas sekundes pēc pievienotā rīka darbības apturēšanas barošanas bloka jaudas indikators tiek izslēgts.
- Lietojot sienas zādi, apturēšanas poga ir jāizmanto tādā pašā veidā.

## Paliekošās strāvas iekārta (residual-current device — RCD)

Barošanas bloks ir aprīkots ar paliekošās strāvas iekārtu. Paliekošās strāvas ierīce ir uzstādīta, lai pasargātu operatoru no ievainojumiem, ko var gūt elektriskās kādes išslēguma gadījumos.

## Pārbaudiet iezemējuma bojājuma pārtraucēju

- Pievienojiet barošanas bloku iezemētai trīsfāžu ligzdai.
- Atveriet aizsargatslēgšanas ierīces pārsegu, lai piekļūtu slēdzim (1) un pārbaudes pogai (2).



- Uzstādiēt paliekošās strāvas ierīces regulatoru 1. pozīcijā.
- Nospiediet testa pogu. Lai atvienotu ierīci no strāvas padeves, ir jābūt aktivizētai paliekošās strāvas ierīcei.
- Atiestatiet aizsargatslēgšanas ierīci, vispirms iestatot slēdzi pozīcijā 0, bet pēc tam pozīcijā 1.
- Uzlieciet un pievelciet pārsegu.

Ik pēc divām nedēļām aizsargatslēgšanas ierīce ir jāpārbauda, izmantojot pārbaudes pogu.

# MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

## Barošanas bloka uzstādīšana



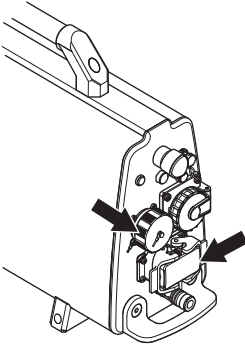
**BRĪDINĀJUMS!** Novietojiet barošanas bloku darba vietā, nodrošinot tā atrašanos uz stabilas virsmas un aizsardzību no ūdens šļakatām.

Pievienojiet barošanas bloku iezemētai trīsfāžu līgzdai.

Vienmēr savienojiet iekārtu, izmantojot zemējuma atteices ķēdes pārtraucēju ar personas aizsardzības mehānismu, t.i., zemējuma atteices ķēdes pārtraucēju, kas atvieno, sasniedzot 30 mA zemesslēgumu.

## Ierīču pievienošana

Pievienojiet elektroinstrumentu pie tam paredzētas jūgvārpstas. Ņemiet vērā, ka ir pieejamas divas dažādas jūgvārpstas. Augšējā jūgvārpsta tiek izmantota PRIME™ saines produktiem. Apakšējā jūgvārpsta tiek izmantota sienas zādiem (WS). Sīkākai informācijai skatiet sadaļu "Tehniskie dati".



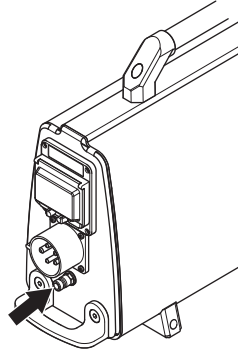
## Savienošana ar ūdens dzesētāju

**IEVĒROT!** Elektroapgādes traucējumu gadījumā netiks izslēgta dzesēšanas ūdens padeve.

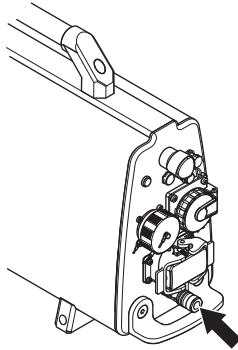
- Pievienojiet ūdens cauruli pie ienākošā ūdens savienotāja. Lai ūdens sistēma netiktu aizsprostota ar netīrumiem, noteikti izmantojiet tikai tīru ūdeni.

Barošanas bloks ir aprīkots ar elektrisko ūdens vārstu, kas barošanas bloka darbības laikā ir aizvērts. Kad barošanas blokam nav strāvas padeves, vārsts tiek atvērts, lai varētu noliet dzesēšanas ūdeni gadījumā, ja ir risks, ka tas varētu sasalt.

Sīkākai informācijai skatiet sadaļu "Tehniskie dati".



Otrs ūdens pievads ir jāpievieno elektroinstrumentam. Elektroinstrumentam ir dažādi regulēšanas krāni, ar kuriem tiek regulēta dzesēšanas ūdens plūsma rikā. Skatiet attiecīgo elektroinstrumentu lietotāja rokasgrāmatu.

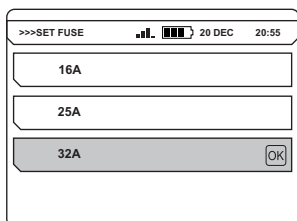


# MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

## Pievienojiet strāvas avotu

- Pievienojiet ienākošo strāvas vadu (380–400 V, 32 A Eiropas savienotājs). Barošanas blokiem ar vienfāzes ligzdu (230 V), lai šī ligzda darboties, ir jābūt arī kārtībā neitrālajai stieplei. Barošanas bloks darbojas pat tad, ja nav neitrālās stieples.

Lai pilnībā varētu izmantot strāvas izvadi, barošanas blokam ir jābūt savienotam ar 32 A drošinātāju. Ja ir 16 A vai 25 A drošinātājs, lai to nepārslogotu, strāvas izvade ir zemāka. To var atlasīt izvēlnē piedziņas atlasē sadaļā.



Pie zemāka sprieguma ir lineārs strāvas izvades samazinājums līdz 80%.

Sīkākai informācijai skatiet sadaļu "Tehniskie dati".

- Lai netūrumi neieklūtu pārsegu un nerastos savienotāju bojājumi, lietošanas laikā savienojiet kopā kabeļa un barošanas bloka pārsegu.

Ja ar benzīnu vai dīzeļdegvielu darbinātais ģenerators ir pietiekami jaudīgs, to var izmantot kā barošanas avotu. Lai uzzinātu par ierastu ģeneratoru darbību, skatiet tehniskos datus. Lai nodrošinātu barošanas bloka funkcionalitāti, ģenerators ir jāiezemē.

**IEVĒROT!** Ģenerators, kurš dažos gadījumos ražo ievades spriegumu, kas ir ārpus tehniskajos datos norādītā sprieguma diapazona, var sabojāt barošanas bloku.

## Akumulators

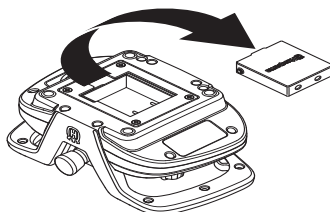
Tālvadības pultī tiek izmantots litija jonu akumulators. Pilnībā uzlādētu iekārtu var darbināt aptuveni 8–10 stundas. Darbība ļoti zemas temperatūras apstākļos negatīvi ietekmē akumulatora ietilpību un darbības laiku. Darbības laiku ietekmē arī displeja darbības laiks.

Šim izstrādājumam lietojiet tikai oriģinālos akumulatorus. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar savu izplatītāju.

No izlietotas baterijas nedrīkst atbrīvoties tā pat kā no sadzīves atkritumiem! Nododiet to vai nu jūsu tuvākajam apkopes pārstāvim, vai arī īpašajā savākšanas punktā.

## Akumulatora ievietošana/izņemšana

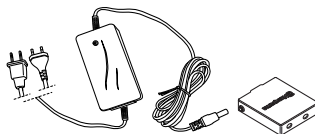
- Ievietojiet/izņemiet akumulatoru.



## Uzlādējiet akumulatoru.

Pirms tālvadības pults lietošanas pirmoreiz akumulators ir jāuzlādē.

## Uzlāde, izmantojot akumulatora lādētāju



Izlādēta akumulatora uzlādes laiks ir aptuveni 2–3 stundas. Sākot uzlādi, gaismas diode deg oranžā krāsā, un tā kļūst zaļa, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētājs akumulatoru apgādā ar uzturēšanas strāvu, līdz tas tiek izņemts no lādētāja.

Sargiet akumulatora lādētāju no mitruma un temperatūras svārstībām.

## Uzlāde, izmantojot CAN kabeļi

Uzlādes efektivitāte, izmantojot CAN kabeļi, ir mazāka nekā ar akumulatora lādētāju, un tāpēc uzlādei ir nepieciešams vairāk laika.

Ja akumulators tiek izņemts laikā, kad tālvadības pults ir savienota ar CAN kabeļi, akumulatora simbols tālvadības pultī tiek pārsvītrots, lai norādītu, ka akumulators nav pieejams.

# MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

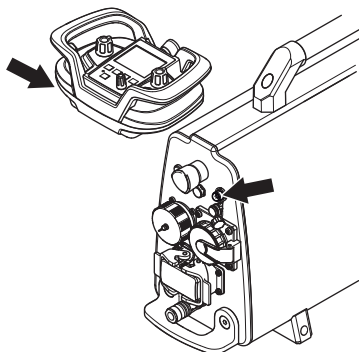
## Tālvadības pults un barošanas bloka savienošana pāri

Lai nodrošinātu tālvadības pults un barošanas bloka radiosakarus, attiecīgā tālvadības pults ir jāsavieno pāri ar atbilstošo barošanas bloku.

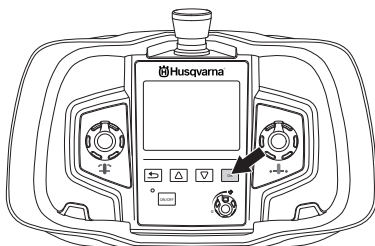
Šis ir drošības pasākums, lai nodrošinātu, ka barošanas bloku var vadīt tikai ar vienu tālvadības pulti. Radiosakari nedarbojas, līdz tiek veikts šis drošības pasākums.

Ja komplektācijā ietvertā tālvadības pults tiek nomainīta vai tālvadības pultis ir jāmaina starp divām ierīcēm, tālvadības pults ir atkārtoti jāsavieno pāri ar ierīci.

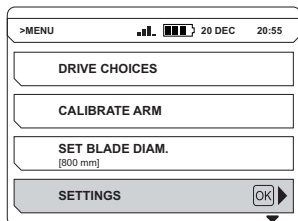
- Pievienojiet tālvadības pulti, izmantojot komplektācijā iekļauto CAN kabeli. Ar roku pievelciet kabēla savienotāja skrūves.



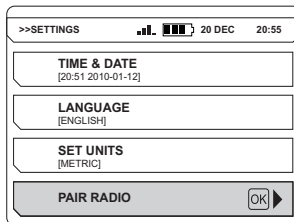
- Uzgaidiet, līdz tālvadības pults tiek pilnībā uzlādēta un tiek parādīts sākumekrāns. Lai atvērtu izvēlni, nospiediet pogu OK (Labi).



- Dodieties uzSETTINGS (Iestatījumi). Pārlūkojiet, izmantojot bulttaustiņus, un apstipriniet ar pogu OK (Labi).



- Dodieties uzPAIR RADIO (Savienot pāri ar radio). Pārlūkojiet, izmantojot bulttaustiņus, un apstipriniet ar pogu OK (Labi).



Ekrānā tiek rādīts ziņojums, lai norādītu, vai savienojums pāri ir izdevies.

## Citi programmatūras iestatījumi

Pirms barošanas bloka nodošanas ekspluatācijā ir jāveic dažādi iestatījumi. Papildinformāciju skatiet sadaļas "Izvēlnes sistēma" norādījumos.

- Iestatiet laiku un datumu. (IESTĀTĪJUMI>LAIKS UN DATUMS)
- Izvēlieties nepieciešamo displeja valodu. (IESTĀTĪJUMI>VALODA)
- Atlasiet nepieciešamās mērvienības. (IESTĀTĪJUMI>IESTĀTĪT MĒRVĒNIĒBAS)

## Vispārējās drošības instrukcijas



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

**SVARĪGI!** Saglabājiet visus norādījumus un instrukcijas, jo tās var būt noderīgas turpmāk. Termins „mehāniskie instrumenti” norādījumos attiecas uz mehāniskajiem instrumentiem, kuru darbināšanai tiek izmantots pieslēguma vads vai baterijas (bezvadu).

## Darba zonas drošība

- **Uzturiet darba zonā tīrību un kārtību.** Nekārtība un nepietiekams apgaismojums var izraisīt negadījumu.
- **Neizmantojiet mehāniskos instrumentus sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai atkritumi.** Mehāniskie instrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt atkritumu vai izgarojumu uzliesmošanu.
- **Mehānisko instrumentu izmantošanas laikā nepieļaujiet, ka tuvumā atrodas bērni vai nepiederošas personas.** Izklaidības rezultātā Jūs varat zaudēt kontroli.

## Elektrodrošība

- **Elektroinstrumenta strāvas vadu kontaktdakšām ir jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet spraudni!** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas triecieni risku.
- **Izvaieties no ķermeņa saskarsmes ar tādām iezemētām virsmām kā caurules, radiatori, plītis un ledusskapji.** Ķermenim saskaroties ar iezemējumu, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- **Nepakļaujiet instrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Mehāniskajā instrumentā ieļķuvis ūdens palielina elektrošoka risku.
- **Neizmantojiet kabeli tam neparedzētiem mērķiem. Nelietojiet kabeli elektroinstrumenta pārnēsāšanai un vilkšanai un nevelciet aiz kabeļa, lai atvienotu elektroinstrumentu no jūgvārpstas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Bojāti un samužināti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku, un tie ir jānomaina servisa centrā.
- **Strādājot ar mehānisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet ārpuselpu apstākļiem piemērotu pagarinātāju.** Šāda pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.

## Personīgā drošība

- **Saglabājiet modrību, sekojiet līdzi tam, ko Jūs darāt, un rīkojieties ar mehānisko instrumentu saprātīgi.** Neizmantojiet mehānisko instrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Maza neuzmanība mehāniskā instrumenta izmantošanas laikā var izraisīt nopietnus ievainojumus.

- **Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus.** Tādi aizsardzības līdzekļi kā putekļu maska, neslidoši apavi, ķivere vai dzirdes orgānu aizsargi, izmantojot tos attiecīgos apstākļos, samazina ievainojumu risku.
- **Pirms mehāniskā instrumenta ieslēgšanas novāciet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatslēgu.** Mehāniskā instrumenta kustīgajā daļā atstāta atslēga vai uzgriežņatslēga var izraisīt ievainojumu.
- **Strādājiet stabilā stāvoklī. Vienmēr strādājiet uz stabila pamata un ievērojiet līdzsvaru.** Tas nodrošina labāku mehāniskā instrumenta kontroli negadītās situācijās.
- **Izmantojiet atbilstošu apģērbu. Nevelciet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargiet savus matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- **Ja ierīcei ir paredzēts savienojums ar atkritumu novades un savākšanas piederumiem, nodrošiniet to pienācīgu pievienošanu un izmantošanu.** Atkritumu savākšana samazina ar tiem saistītos riskus.

## Mehāniskā instrumenta izmantošana un apkope

- **Strādājot ar mehānisko instrumentu, izvairieties no spēka pielietošanas. Izmantojiet tādu mehānisko instrumentu, kas atbilst Jūsu darba mērķiem.** Ar atbilstošu mehānisko instrumentu darbu var paveikt labāk, drošāk un tādā kvalitātē, kādai tas ir paredzēts.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tam paredzētā ieslēgšanas/izslēgšanas funkcija neieslēdz un neizslēdz elektroinstrumentu.** Elektroinstruments, kuru nevar pareizi vadīt, ir bīstams un tādēļ ir jāremontē.
- **Pirms jebkādas instrumentu regulēšanas, piederumu maiņas vai novietojšanas glabāšanā atvienojiet vadu no strāvas avota un/vai baterijas.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina mehāniskā instrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
- **Uzglabājiet neizmantojamus mehāniskos instrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet strādāt ar mehānisko instrumentu personām, kuras nepārzina mehānisko instrumentu vai šo instrukciju.** Mehāniskie instrumenti neapmācītu lietotāju rokās ir bīstami.
- **Kopiet mehāniskos instrumentus. Pārliecinieties, vai viss ir pareizi noregulēts, pārbaudiet kustīgo daļu stiprinājumus, vai kādas daļas nav bojātas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt mehāniskā instrumenta darbību. Bojājuma gadījumā mehāniskajam instrumentam pirms izmantošanas ir jāveic remonts.** Slikti kopti mehāniskie instrumenti izraisa daudzus negadījumus.
- **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Pienācīgi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem reti iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- **Izmantojiet mehānisko instrumentu, piederumu, instrumenta uzgalus utt. saskaņā ar šo instrukciju, ievērojot darba apstākļus un veicamos darbus.** Mehāniskā instrumenta izmantošana tam neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.



## Apkope

- **Jūsu mehāniskā instrumenta apkopi var veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošinās mehāniskā instrumenta drošību.

## Rīkojieties saprātīgi

Nav iespējams aptvert visas situācijas, kādās varat nonākt. Vienmēr ievērojiet piesardzību un izmantojiet savu veselo saprātu. Ja nokļūstat situācijā, kur jūtaties apdraudēts, apstādiniet ierīces darbību un meklējiet ekspertu konsultāciju. Sazinieties ar tirdzniecības aģentu, tehniskās apkopes speciālistu vai pieredzējušu mehāniskās frēzes lietotāju. Nemēģiniet veikt nevienu darbību, par kuru nejutaties drošs!

## Aizsargaprīkojums

### Vispārēji

Nekad nelietojiet mašīnu, ja nav iespējams pasaukt palīdzību nelaiemes gadījumā.

### Individuālais drošības aprīkojums

Jebkuras mašīnas lietošanas gadījumos ir jālieto valsts iestāžu atzīts individuālais aizsargaprīkojums. Individuālais aizsargaprīkojums nesamazina traumu risku, bet tikai samazina ievainojuma bīstamības pakāpi nelaiemes gadījumā. Lūdziet pārdevēja palīdzību, izvēloties nepieciešamo aprīkojumu.



**BRĪDINĀJUMS!** Tādu izstrādājumu, kas apstrādā vai piešķir materiālam formu – piemēram, griezēju, slīpripu, urbju – lietošana var radīt putekļus un tvaikus, kuros var būt bīstamas ķīmikālijas. Pārbaudiet materiālu, ko plānojat apstrādāt, un lietojiet atbilstošu elpošanas aizsargmasku.



**BRĪDINĀJUMS!** Ilgstoša uzturēšanās troksnī var radīt nopietnas dzirdes traumas. Tapēc vienmēr lietojiet dzirdes aizsargaustiņas. Lietojot dzirdes aizsargaustiņas, esiet vienmēr uzmanīgs, lai dzirdētu brīdinājumu signālus vai saucienus. Dzirdes aizsargaustiņas noņemiet uzreiz, kad motors apstādināts.



**BRĪDINĀJUMS!** Strādājot ar izstrādājumiem, kas sastāv no kustīgām daļām, vienmēr pastāv traumu risks. Lietojiet aizsargcimdus, lai izvairītos no traumām uz ķermeņa.

Vienmēr lietojiet:

- Aizsargķivere
- Aizsargaustiņas
- Aizsargbrilles vai vizieris
- Elpošanas aizsargmaska
- Izturīgi cimdi.

- Piegulošs un ērts apģērbs, kas nodrošina pilnīgu kustību brīvību.
- Zābaki ar tērauda purngalu un neslidošu zoli.

Uzmanieties, jo apģērbus, garus matus un juvelierizstrādājumus var aizķert kustīgās daļas.

## Vēl viens aizsargaprīkojums



**BRĪDINĀJUMS!** Kad strādājat ar mehānismu, var parādīties dzirksteles, kas var izraisīt ugunsgrēku. Vienmēr glabājiet ugunsdzēsības aprīkojumu viegli pieejamā vietā.

- Ugunsdzēsības iekārtas
- Pirmās medicīniskās palīdzības aptieciņai ir vienmēr jābūt pa rokai.

## Barošanas bloka drošības pasākumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

Šajā daļā ir aprakstīti pamata drošības norādījumi ierīces izmantošanai. Šī informācija nekad neaizstāj profesionālas iemaņas un pieredzi.

- Lūdsu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārliecinaties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.
- Paturiet prātā, ka operators ir atbildīgs par negadījumiem var briesmām, kas tiek radītas citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.
- Visi operatori ir apmācīti, kā rīkoties ar šo mašīnu īpašnieks ir atbildīgs par to, lai operatori saņemtu šādu apmācību.
- Mehānismam ir jābūt tīram. Markām un uzlīmēm ir jābūt pilnībā salasāmām.



**BRĪDINĀJUMS!** Nepareizi vai pavirši lietota mašīna var būt bīstams darbarīks, kas var lietotājam vai citiem izraisīt nopietnas traumas vai nāves gadījumus.

Nekad neatļaujiet bērniem rīkoties ar šo mašīnu, arī personām, kuras nav iepazīstinātas ar tās darbības un apkopes principiem. Nekad neļaujiet citiem izmantot mašīnu, ja neesat pilnīgi pārliecināts, vai viņi sapratuši lietošanas pamācību.

Nekad neizmantojiet mašīnu, ja esat noguris, ja esat lietojis alkoholu vai noteiktus medicīnas preparātus, kas var ietekmēt redzi, novērtēšanas spēju un koordināciju.

# IEDARBINĀŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Neatļauts izmaiņas un/vai neatļauti piederumi var izraisīt nopietnas traumas vai pat vadītāja un citu personu nāvi.

**Nekad nepārveidojiet šo mašīnu, ka tā vairs neatbilst oriģinālam un nelietojiet to, ja to ir pārveidojuši citi.**

**Nekad nelietojiet bojātu mašīnu. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā aprakstītās drošības pārbaudes, tehniskās apkopes un remonta instrukcijas. Dažus apkopes un remonta darbus drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti speciālisti. Skatiet instrukcijas nodaļā Apkope.**

**Lietojiet oriģinālās rezerves daļas.**

## Darba drošība

### Darba zonas drošība

- Vienmēr pārbaudiet un atzīmējiet gāzes cauruļu izvietojumu. Griešana gāzes cauruļu tuvumā vienmēr ir bīstama. Pārliecinieties, ka griešanas laikā neveidojas dzirksteles, ievērojot ekspozīcijas risku. Veltiet visu uzmanību veicamajam uzdevumam. Neuzmanība var izraisīt smagas traumas vai pat nāvi.
- Pārliecinieties, ka apstrādājamo detaļu vai priekšmetu, vai darba vietu nešķērso caurules vai elektriskie vadi.
- Pārbaudiet, vai nedarbojas elektriskie kabeli darba vietā.
- Nekad neuzsāciet darbu, kamēr darba vieta nav brīva un jums nav stabils atbalsts kājām.
- Nelietojiet zāģi sliktos laika apstākļos. Piemēram biežā miglā, stiprā lietus gāzē, stiprā vējā, lielā aukstumā utt. Darbs nelabvēlīgos laika apstākļos ir nogurdinošs un var radīt bīstamus apstākļus, kā piem., slidenas darba virsmas.
- Nepieļaujiet rīka elektrisko detaļu saskari ar ūdeni un pārliecinieties par to, vai darba vietā esošās personas ir drošā attālumā.

### Elektrodrošība



**BRĪDINĀJUMS!** No elektriskām iekārtām vienmēr pastāv risks saņemt elektriskās strāvas triecienu. Vairieties no nevēlamiem laika apstākļiem un ķermeņa kontakta ar zibensnovēdējiem un metāla objektiem. Vienmēr ņemiet vērā operatora rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas, lai nepieļautu bojājumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Neizmantojiet mašīnas mazgāšanai ūdeni, jo tas var iekļūt elektriskajā sistēmā vai dzinējā un izraisīt mašīnas bojājumus vai issavienojumu.

- Nekad neizmantojiet instrumentu, ja vien kopā ar instrumentu nav piegādāts zemējuma atteices ķēdes pārtraucējs.
- Mašīna ir jāpievieno iezemētam kontaktam.

- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst tam, kas norādīts uz etiķetes, kas piestiprināta pie mašīnas.
- Pārbaudiet, vai kabelis un savienojuma vads ir nebojāti un labā stāvoklī.
- Nelietojiet šo iekārtu, ja ir bojāts kāds kabelis vai spraudnis, bet nododiet to labošanai pilnvarotā apkopes darbnīcā.
- Neizmantojiet pagarinātāju satītā stāvoklī, lai izvairītos no pārkaršanas.

### Personīgā drošība

- Nekādā gadījumā neatstājiet šo iekārtu bez uzraudzības, ja tās motors darbojas.
- Ilgāku darba pārtraukumu laikā vienmēr atvienojiet strāvas padevi no barošanas bloka.
- Nekad nestrādājiet viens, vienmēr nodrošiniet, lai tuvumā ir kāda cita persona. Tādējādi jūs varat saņemt palīdzību iekārtas montēšanai, kā arī varat saņemt palīdzību nelaimes gadījumā.
- Cilvēki un dzīvnieki var novērst jūsu uzmanību, un jūs varat zaudēt kontroli pār iekārtu. Šā iemesla dēļ vienmēr saglabājiet koncentrāciju un pievērsiet uzmanību savam darbam.
- Cilvēkiem, kas atrodas mašīnas tuvumā, ir jāizmanto dzirdes aizsarglīdzekļi, jo skaņas līmenis griešanas laikā pārsniedz 85 dB (A).
- Vienmēr darbojieties ar mašīnu tā, lai jūs varētu ērti piekļūt pogai, kas paredzēta procesa apturēšanai ārkārtas gadījumos. Ja tomēr radusies ārkārtas situācija, kad mašīnu ir jāaptur, nospiediet sarkano pogu procesa apturēšanai ārkārtas gadījumos, kas atrodas uz barošanas bloka, vai apturēšanas pogu, kas atrodas uz tālvadības pults.

### Lietošana un apkope

Šī mašīna ir paredzēta lietošanai tikai ar vienīgi kopā ar Husqvarna izstrādājumiem. Mašīnas lietošana citiem mērķiem ir aizliegta.

- Šo iekārtu paredzēts lietot pieredzējušiem operatoriem, lai veiktu industriālus uzdevumus.
- Kontrole un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un no atvienojot kontakta dakšīnu.
- Novietojiet barošanas bloku darba vietā, nodrošinot tā atrašanos uz stabilas virsmas aizsardzību no ūdens šļakatām. Pirms barošanas bloka pārvietošanas vienmēr atvienojiet to no kontaktlīdzdas.
- Esiet uzmanīgi, ceļot priekšmetus. Jūs apstrādājat smagus priekšmetus, kas var radīt sītienu traumas vai cita veida traumas.
- Pirms strāvas kabeļa atvienošanas vienmēr vispirms izslēdziet motoru un nogaidiet, līdz tas pilnībā apstājas.
- Pārbaudiet, vai visi sakabes elementi, savienojumi un kabeli ir neskarti un atbilstoši no netīrumiem.
- Pirms sākat lietot iekārtu, rūpīgi izlasiet pievienojamā rīka lietošanas rokasgrāmatu, kas iekļauta attiecīgā rīka komplektācijā.

# IZVĒLŅU SISTĒMA

## Tālvadības pulsts

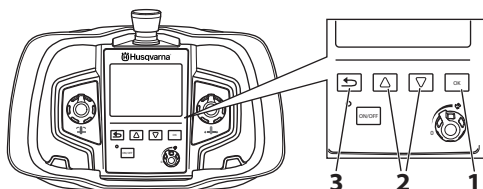
### Vispārēji

Kad tālvadības pulsts pirmo reizi tiek lietota kopā ar barošanas bloku, tālvadības pulsts ir jāsavieno pāri ar barošanas bloku, lai izveidotu radiosakarus. Iespējams, tas jau ir izdarīts, ja barošanas bloks tika iegādāts kopā ar sienas zādi. Ja savienojums pāri nav izveidots, tālvadības pulti nevar pievienot barošanas blokam, izmantojot radiosakarus, un displejā tiek rādīts, ka tiek meklētas ierīces un notiek neveiksmīgs mēdīnājums izveidot savienojumu. Veicot savienošanas pāri pārbaudi, vispirms pārbaudiet, vai barošanas bloks ir aktīvs, strāvas vads ir pievienots kontaktligzdai un nav nospiesta ārkārtas apturēšanas poga.

Norādījumus par tālvadības pulsta savienošanu pāri ar barošanas bloku skatiet sadaļā "Salikšana un regulēšana".

## Tālvadības pulsta izvēlņu sistēma

Izmantojiet bultiņtaustiņus (2), lai ritinātu izvēlnes iespējas un pogu "OK" (1), lai apstiprinātu izvēli. Izmantojiet pogu "back" (atpakaļ) (3), lai dotos atpakaļ uz izvēlnēm.

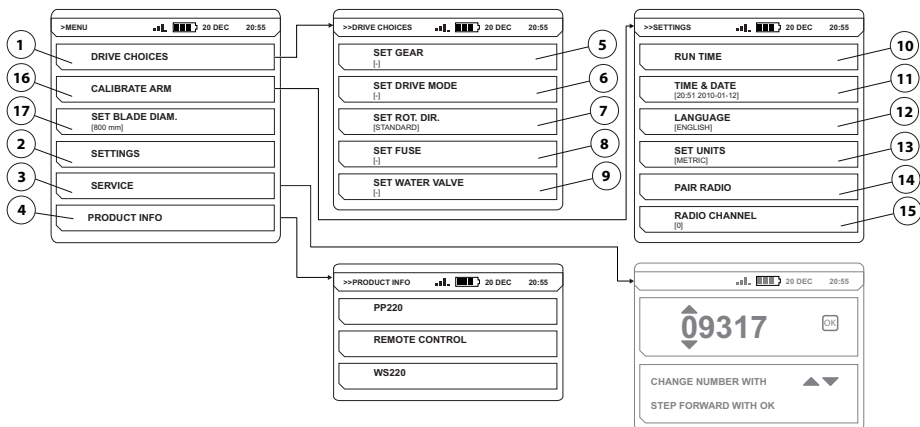


Tālvadības pulsta izvēlņu sistēmai var piekļūt, nospiežot pogu OK (Labi). Izvēlņu sistēma ietver tālāk norādītās apakšizvēlnes.

- DRIVE CHOICES (Piedziņas izvēle)
- SVIRAS KALIBRĒŠANA
- ASMENS DIAMETRA IESTATĪŠANA
- SETTINGS (Iestatījumi)
- APKALPE
- INFORMĀCIJA PAR PRODUKTU.

Apkalpes izvēlnē ir aizsargāta ar paroli. Šīs izvēlnes iestatījumiem var piekļūt tikai apkalpes personāls, lai veiktu apkalpi.

## Izvēlņu pārskats



Aprakstu ar skaidrojumu par katru izvēlni lasiet nākamajā lappusē.

# IZVĒLŅU SISTĒMA

## Izvēlņu sistēmas skaidrojums

### DRIVE CHOICES (1)

### SET GEAR (5)

WS 482 HF ir aprīkots ar diviem mehāniskajiem pārnēsumiem. Nosakiet iestatīto pārnēsumu.

- Atlasiet pārnēsumu. (WS 482 HF)
  - 1. (600–900 rpm)
  - 2. (800–1200 rpm)

### SET DRIVE MODE (6)

Iestatiet nepieciešamo piedziņas režīmu atkarībā no tā, vai barošanas bloks tiks izmantots sienas zāģēšanai vai griešanai ar stiepli.

- Atlasiet piedziņas režīmu. (WS 482 HF)
  - BLADE (sienas zāģēšana)
  - WIRE (griešana ar stiepli)

### SET ROT. DIR. (7)

Griešanās virzienu var mainīt tikai tad, kad asmens/stieple ir nekustīga.

- Atlasiet vēlamo griešanās virzienu.
  - STANDARD (Standarta)
  - REVERSE

### SET FUSE (8)

Lai pilnībā varētu izmantot strāvas izvadi, barošanas blokam ir jābūt savienotam ar 32 A drošinātāju. Ja ir 16 A vai 25 A drošinātājs, lai to nepārslogotu, strāvas izvade ir zemāka.

- Nosakiet, pie kura drošinātāja barošanas bloks ir pieslēgts.
  - 16A
  - 25A
  - 32A

### SET WATER VALVE (9)

Ūdens plūsma tiek regulēta ar lodvārstu barošanas bloka ienākošā ūdens savienotājā.

- Atlasiet ūdens regulēšanas veidu.
  - ON (ieslēgts) — ūdens vārsts vienmēr ir atvērts.
  - AUTO (Automātiski) — ūdens vārsts tiek atvērts, kad rotācijas vadības poga no nulles iestatījuma tiek pagriezta uz augšu. Pretējā gadījumā vārsts ir aizvērts.

### SETTINGS (2)

### RUN TIME (10)

Darbības laika iestatījumi.

### TIME COUNTER

Aktivizējot tiek palaists hronometrs, lai skaitītu asmens/stieples griešanās laiku, un tiek aktivizēta vismaz viena padeve.

### CLEAR RUN TIME

Atiestata hronometru.

### CURRENT RUN TIME

Rāda pašreizējo darbības laiku.

### TIME AND DATE (11)

Iestatiet laiku un datumu.

### SET TIME

- Iestatiet pašreizējo laiku.

### SET DATE

- Iestatiet pašreizējo datumu.

### TIME FORMAT

Izvēlieties nepieciešamo laika formātu.

- 12 h
- 24 h

### DATE FORMAT

- Izvēlieties nepieciešamo datuma formātu.
  - YYYY-MM-DD
  - YYYY/DD/MM
  - DD/MM/YYYY

### LANGUAGE (12)

Valodas iestatīšana tālvadības pults displejā.

- Izvēlieties nepieciešamo displeja valodu.

### SET UNITS (13)

Ierīču iestatīšana tālvadības pultī.

- Atlasiet nepieciešamās mērvienības.
  - AMERICAN (Amerikāņu)
  - METRIC (Metriskā)

### PAIR RADIO (14)

Izveidojiet tālvadības pults un ierīces savienojumu pāri.

Izveidojiet tālvadības pults un ierīces savienojumu pāri.

### RADIO CHANNEL (15)

Tālvadības pults un barošanas bloka radio kanāla iestatīšana. Radio kanāls ir jāmaina, kad operators konstatē traucējumus vai pazūd sakari. Tālvadības pults ir jāpievieno ierīcei, izmantojot CAN kabeli.

- Izvēlieties nepieciešamo radio kanālu.
  - 0 (2.410 GHz)
  - 1 (2.415 GHz)
  - ...
  - 11 (2.465 GHz)

# IZVĒLŅU SISTĒMA

## SERVICE (3)

## PRODUCT INFO (4)

Tiek parādīta informācija par ierīci un pieslēgto rīku.

## SVIRAS KALIBRĒŠANA (16)

Griešanās sviras pozīcija tiek izmantota, lai aprēķinātu asmens pašreizējo dziļumu. Šis izvēlnes vienums tiek izmantots attiecīgās pozīcijas kalibrēšanai.

## ASMENS DIAMETRA IESTATĪŠANA (17)

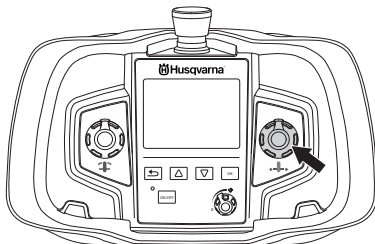
Asmens diametra iestatījums tiek izmantots asmens pašreizējā dziļuma aprēķināšanai.

## Pamata darba tehnika

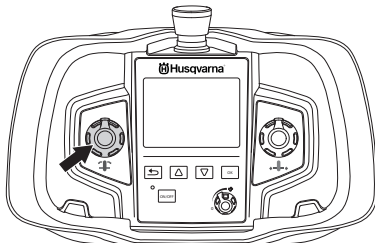
### Sienas zādī (asmens/stieple/kāde)

Izmantojot tālvadības pults vadības sviras, var darbināt tālāk minētās funkcijas.

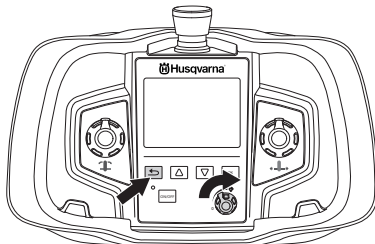
- Gareniskā padeve — ar grozāmo pogu tiek vadītas zādā kustības pa sliedi.



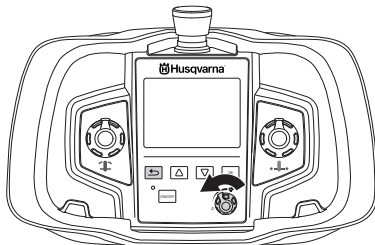
- Sviras padeve — ar grozāmo pogu tiek vadītas svārstību sviras kustības griešanas dziļuma maiņai.



- Asmens/stieples rotācija; vada asmens/stieples ātrumu. Poga ar atpakaļvērstu bultiņu tiek izmantota kā dubultkomanda, kad tiek sākta asmens griešana. Sāciet asmens/stieples rotāciju, turot nospiestu "melno" pogu un vienlaikus pagriežot rotācijas vadības pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā. Rotācijas ātrumu var regulēt ar potenciometru.



- Lai izslēgtu asmens/stieples rotāciju, pagrieziet asmens rotācijas vadīklu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz nulles pozīcijai.



- Izlasiet sienas zādā komplektācijā iekļauto rokasgrāmatu, lai iegūtu papildu norādījumus par zādēšanas metodi.

## Transports un uzglabāšana

- Vienmēr izslēdziet barošanas bloku un izvelciet elektrības kabeli, pirms pārvietojiet iekārtu.
- Transportējot ierīci, nodrošināt to pret iespējamām bojājumiem un nelaimes gadījumiem.
- Uzglabājiet aprīkojumu noslēgtā vietā, lai tas nav pieejams bērniem un citām nepiederošām personām.
- Mašīnu un tās aprīkojumu uzglabājiet sausā un nesasalstošā vietā.
- Nepakļaujiet ierīci temperatūrai, kas zemāka par  $-25^{\circ}\text{C}$ , augstāka par  $50^{\circ}\text{C}$ , vai tiešiem saules stariem.

# IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

## Pirms iedarbināšanas



**BRĪDINĀJUMS!** Lūdzu izlasiet šo lietošanas pamācību uzmanīgi un pārlicināties, ka pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.

Lietojiet individuālo drošības aprīkojumu. Skatīt norādījumus zem rubrikas Individuālais drošības aprīkojums.

Pārlicināties, lai darba vidē neatrastos nepiederoši, citādi pastāv nopietnu traumu risks.

Pārlicināties, vai mašīna ir pareizi uzstādīta, un nav nekādu pazīmju, kas liecinātu par bojājumiem. Lasiet instrukciju sadaļā "Montāža un noregulēšana".

Vienmēr savienojiet iekārtu, izmantojot zemējuma atteices ķēdes pārtraucēju ar personas aizsardzības mehānismu, t.i., zemējuma atteices ķēdes pārtraucēju, kas atvieno, sasniedzot 30 mA zemesslēgumu.

- Veiciet ikdienas apkopi. Skatīt instrukciju sadaļā "Apkope"
- Pievienojiet barošanas bloku iezemētai trīsfāžu ligzdai.
- Pārbaudiet, vai paliekošās strāvas ierīce ir aktīva.
- Savienojiet ar ūdens dzesētāju.

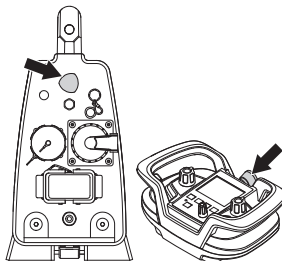
Lasiet instrukciju sadaļā "Montāža un noregulēšana".

Ja ar benzīnu vai dīzeļdegvielu darbinātais ģenerators ir pietiekami jaudīgs, to var izmantot kā barošanas avotu. Lai uzzinātu par ierastu ģenerators darbību, skatiet tehniskos datus. Lai nodrošinātu barošanas bloka funkcionalitāti, ģenerators ir jāiezemē.

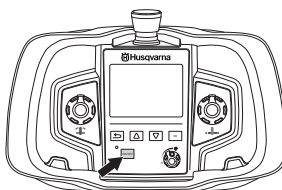
**IEVĒROT!** Ģenerators, kurš dažos gadījumos ražo ievades spriegumu, kas ir ārpus tehniskajos datos norādītā sprieguma diapazona, var sabojāt barošanas bloku.

## Iedarbināšana

- Ūdens piegāde barošanas blokam
- Pārbaudiet, vai barošanas bloka ārkārtas apturēšanas poga un tālvadības pults apturēšanas poga netiek iespiesta, to griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā.



- Nospiežot pogu ON/OFF, tālvadības pults tiek aktivizēta.



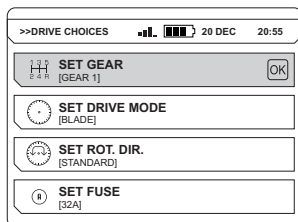
- Pievienotais rīks tiek aktivizēts, ko apliecina displeja redzamā informācija.

Sekojiēt operatora rokasgrāmatā, kas tiek piegādāta kopā ar pieslēdzamo rīku, sniegtajām instrukcijām.

# IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

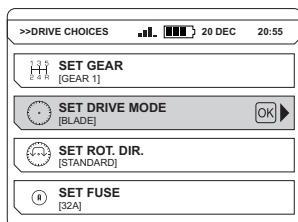
## WS 482 HF:

WS 482 HF ir aprīkots ar diviem mehāniskajiem pānesumiem. Nosakiet iestatīto pānesumu. Papildinformāciju par ieteicamajiem diskkiem un ātrumiem skatiet sadaļā "Ieteicamie disku ātrumi" nodaļā "Tehniskā informācija".



**UZMANĪBU!** Tāda ātruma lietošana, kas pārsniedz ieteicamo ātrumu, var izraisīt traumas un iekārtas bojājumus.

- Iestatiet nepieciešamo piedziņas režīmu atkarībā no tā, vai barošanas bloks tiks izmantots sienas zāģēšanai, zāģēšanai ar ķēdi vai griešanai ar stiepli. (DRIVE CHOICES (Piedziņas izvēles iespējas) > SET DRIVE CHOICES (Piedziņas izvēles iespēju iestatīšana))



Piedziņas režīmu var izvēlēties arī sākuma ekrānā, izmantojot bulttaustiņus.

## Apstādināšana



**UZMANĪBU!** Ja barošanas blokā nav elektrības, noteikti izslēdziet ūdens padevi.

Sekojiēt operatora rokasgrāmatā, kas tiek piegādāta kopā ar pieslēdzamo rīku, sniegtajām instrukcijām.

- Nospiediet barošanas bloka ārkārtas apturēšanas pogu.
- Atvienojiet ūdens piegādi barošanas blokam.

## Vispārēji



**BRĪDINĀJUMS!** Lietotājs drīkst veikt tikai tādus apkopes un servisa darbus, kas aprakstīti šajā lietošanas pamācībā. Plašāka mēroga iejaukšanās ir pieļaujama specializētā darbnīcā.

Mašīnas mūža garums var saīsināties un var pieaugt nelaimes gadījumu risks, ja pareizi netiek veikta mašīnas apkope un, ja servisu un/vai remontu neveic profesionāli. Ja jums ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar tuvāko servisa darbnīcu.

## Ikdienas apkope



**BRĪDINĀJUMS!** Pirms apkopes un remontdarbu veikšanas atvienojiet barošanas bloku un nogaidiet vismaz 5 minūtes.

- Pārbaudiet, vai mehānisma drošības aprīkojums nav bojāts. Skatiet instrukcijas sadaļā "Mehānisma drošības aprīkojums".
- Pārbaudiet, vai kabelis un savienojuma vads ir nebojāti un labā stāvoklī.
- Darba dienas beigās vienmēr iztīriet visu iekārtu. Izmantojiet izturīgu rokas suku vai lielu krāsu otu.
- Raugiet, lai savienotāji un tapas vienmēr būtu tīras. Tīriet ar lupatu vai tīrīšanas suku.

**IEVĒROT!** Ierīces tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgāšanu. Augstspiediena strūkļas var sabojāt blīvējuma vietas, kā rezultātā mašīnā var iekļūt ūdens un netīrumi, kas var radīt nopietnus bojājumus mehānismā.

## Apkope



**BRĪDINĀJUMS!** Visa veida labošanu var veikt tikai pilnvarots remonta darbinieks. Tas ir noteikts, lai operatori nebūtu pakļauti lieliem riskiem.

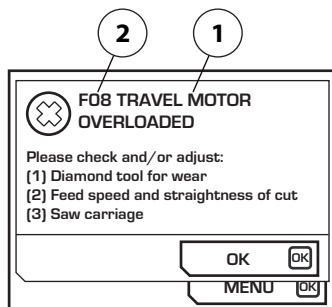


## Kļūmju meklēšana

### Kļūdu ziņojumi — WS (sienas zādis)

Defekta gadījumā tālvadības pults displejā tiek parādīts kļūdas ziņojums (1) un kļūmes kods (2). Izpildiet sniegtos norādījumus vai sazinieties ar pilnvarotu izplatītāju. Kļūdu ziņojumi tiek rādīti izstrādājumā izvēlētajā valodā alternatīvi angļu valodai. Kļūdu ziņojumi tiek rādīti izstrādājumā izvēlētajā valodā alternatīvi angļu valodai.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka attēlā tiek parādīts piemērs.



Darbības kļūdu ziņojumu apstiprināšanai

- Displejā nospiediet "Labi". Ja kļūdas ziņojums tiek dzēsts, nekās vairs nav jādarbojas.

Ja kļūda netiek novērsta, skatiet problēmu novēršanas norādījumus vai sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. Barošanas bloka programmatūru var atjaunināt. Lai iegūtu papildus informāciju, sazinieties ar apkopes pārstāvi.

Kļūdas kods	Kļūdas ziņojums	Iemesls	Darbības soļi
F01	MOTOR OVERHEATED	Zādis motoram nav ūdens dzesēšanas vai tā ir nepietiekama.	Pārbaudiet, vai dzesēšanas ūdens plūst uz zāda motoru, tā temperatūra nav augstāka par 25 °C un plūsmas ātrums ir vismaz 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED	Barošanas blokam nav ūdens dzesēšanas vai tā ir nepietiekama.	Pārbaudiet, vai dzesēšanas ūdens plūst uz barošanas bloku, tā temperatūra nav augstāka par 25 °C un plūsmas ātrums ir vismaz 3,5 l/min. Ja šis ziņojums tiek parādīts, kad asmens sāk rotēt — atveriet darbību izvēlni, opciju "Water coolant" (Dzesēšanas ūdens) un atlasiet "ON" (ieslēgts). Ļaujiet, lai dzesēšanas ūdens kādu minūti cirkulē pa barošanas bloku, un tikai tad atkārtoti ieslēdziet asmens rotēšanu.
F03	LOW VOLTAGE	Barošanas blokam ir zema sprieguma padeve.	Pārbaudiet spriegumu darbības laikā. Pārbaudiet, vai pastāv visas trīs fāzes. Pārbaudiet, vai ienākošajiem kabeliem ir pietiekami liels šķēsgriezuma laukums.
F04	HIGH VOLTAGE	Barošanas blokam ir augsta sprieguma padeve.	Pārbaudiet spriegumu darbības laikā. Šis ziņojums galvenokārt tiek parādīts gadījumos, kad kā strāvas avots tiek izmantots ģenerators.
F05	OVER CURRENT	Pārstrāva zāda motorā	Pārbaudiet, vai strāvas vads ir pareizi pievienots un vai tas nav bojāts. Šis ziņojums var tikt parādīts gadījumos, kad ir vajadzīgi savienojumi.
F06	NO HALLSENSOR LENGTH	Pārvietošanās padeves kļūme HALL sensora kartē	Nogādājiet aprīkojumu autorizētā tehniskās apkopes darbnīcā.
F07	NO HALLSENSOR ARM	Dzīļuma padeves kļūme HALL sensora kartē	Nogādājiet aprīkojumu autorizētā tehniskās apkopes darbnīcā.

## APKOPE

F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED	Pārvietošanās motora pārslodze.	Pagrieziet sviru pozīcijā "0", lai atiestatītu. Ja šis kļūmes ziņojums tiek parādīts atkārtoti, iespējams, dimanta rīks nav pietiekami ass vai zāda ratiņi nav pareizi noregulēti. Ieeļļojiet arī padeves reduktorus un notīriet sliedes. Ja šis darbības nepalīdz, nododiet aprīkojumu autorizētā Husqvarna tehniskās apkopes darbnīcā.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED	Dziļuma motora pārslodze.	Pagrieziet sviru pozīcijā "0", lai atiestatītu. Ja šis kļūmes ziņojums tiek parādīts atkārtoti, iespējams, dimanta rīks nav pietiekami ass vai zāda ratiņi nav pareizi noregulēti. Ieeļļojiet arī padeves reduktorus un notīriet sliedes. Ja šis darbības nepalīdz, nododiet aprīkojumu autorizētā Husqvarna tehniskās apkopes darbnīcā.
F10	BLADE JAM	Asmens nevar rotēt.	Izņemiet asmeni no griezumā un ieslēdziet, lai tas sāktu rotēt.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD	Nepareizs barošanas bloka/ zāda iezemējums vai barošanas blokam nav pievienots zāda bloks.	Pārbaudiet ienākošo elektrisko savienojumu ar barošanas bloku un to, vai zāda bloks ir savienots ar barošanas bloku. Ja tas nepalīdz, nododiet aprīkojumu autorizētā Husqvarna tehniskās apkopes darbnīcā.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT	Barošanas blokam ir pievienots nepareizs zāda bloks.	Pievienojiet barošanas blokam saderīgu zāda bloku.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE	Nav savienojuma starp barošanas bloku un tālvadības pulti	Nomainiet CAN kabeli.
F14	NO RADIO CONTACT	Nav bezvadu savienojuma starp tālvadības pulti un barošanas bloku.	Pārbaudiet, vai barošanas bloks ir aktivizēts un vai deg zaļais indikators. Ja tas nepalīdz, nododiet aprīkojumu Husqvarna tehniskās apkopes darbnīcā. Mašīnu var lietot, barošanas bloku un tālvadības pulti savienojot ar CAN kabeli.
F15	NO DSP RESPONSE	Iekšējā kļūda barošanas blokā.	Nogādājiet aprīkojumu autorizētā tehniskās apkopes darbnīcā.

# APKOPE

## Kļūdu ziņojumi (LED indikators) — PRIME™ rīki

Kļūdas gadījumā PRIME™ rīkā tiks parādīts kļūdas ziņojums atbilstoši tabulai.

Darbības kļūdu ziņojumu apstiprināšanai

- Nospiediet pievienotā rīka slēdzi. Ja indikators pārstāj mirgot, citas darbības nav jāveic.

Ja kļūda netiek novērsta, skatiet problēmu novēršanas norādījumus vai sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju. Barošanas bloka programmatūru var atjaunināt. Lai iegūtu papildus informāciju, sazinieties ar apkopes pārstāvi.

- 1 Sarkans
- 2 Dzeltens
- 3 Zaļš
- 4 Zaļš
- 5 Zaļš

	Ieslēgta lampiņa
	Mirgojoša lampiņa

1								
2								
3								
4								
5								
	F0101	FXX08*	F0112	F0113	FXX14*	F0118	F0119	F0130

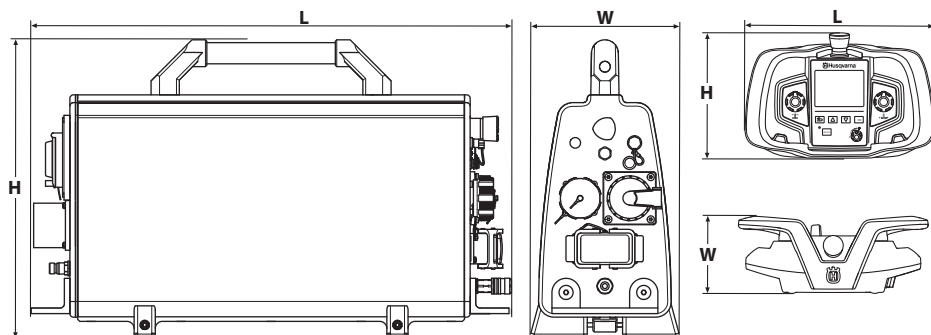
Kļūdas kods	Kļūdu ziņojumi	Iemesls	Darbības soļi
F0101	Over current detected	Pārāk liela aktīvā rīka strāva	Sazinieties ar apkopes darbnīcu, ja vēl aizvien pastāv problēma.
FXX08*	High motor temperature detected	Pārāk augsta rīka motora temperatūra	Palieliniet ūdens dzesēšanas šķidrums plūsmu. Noteikti izmantojiet tīru ūdeni, lai neaizsērētu ūdens kanāli. Ūdens plūsmas, temperatūras un spiediena specifikācijas skatiet sadaļā Tehniskie dati.
F0112	Low input voltage detected	Pārāk zems ieejas spriegums	Pārbaudiet rokasgrāmatā norādīto minimālo ieejas jaudu
F0113	High input voltage detected	Pārāk augsts ieejas spriegums	Pārbaudiet rokasgrāmatā maksimālo ieejas jaudu
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Pārrāvums vai isslēgums temperatūras sensorā.	Sazinieties ar apkopes pārstāvi.
F0118	Fault detected in hardware	Kļūme aparatūrā	Sazinieties ar apkopes darbnīcu, ja vēl aizvien pastāv problēma.
F0119	Temperature in the PP too high	Pārkarsis barošanas bloks	Palieliniet ūdens dzesēšanas šķidrums plūsmu. Noteikti izmantojiet tīru ūdeni, lai neaizsērētu ūdens kanāli. Ūdens plūsmas, temperatūras un spiediena specifikācijas skatiet sadaļā Tehniskie dati.
F0130	Generic error	Iesprūdis asmens	

\* XX ir atšķirīgi skaitļi atbilstoši barošanas blokam pievienotajam rīkam.

## TEHNISKIE DATI

### PP490

	PP490	PP490
	(380-400V, 4-pin)	(380-400V, 5-pin)
Maks. izeja, kW	20	20
Nominālā strāva, A	16/25/32	16/25/32
Ieejas spriegums, V	380-400 V, 50-60 Hz	380-400 V, 50-60 Hz
Izejas spriegums, V	340 V, 0-500 Hz	340 V, 0-500 Hz
Sekundārais izvades spriegums, V	24 V, 0-1500 Hz	24 V, 0-1500 Hz
Strāvas padeve	3P+PE	3P+N+PE
1x230 V vienfāzes izvade	-	ES kontakt dakša
<b>Ieteicamais kabeļa šķērsriezuma laukums</b>	<b>32 A</b>	<b>32 A</b>
Garums, m	Kabeļa pārklājuma zona, mm <sup>2</sup>	Kabeļa pārklājuma zona, mm <sup>2</sup>
0-30	6	6
30-60	10	10
60-100	16	16
<b>Izmantotais ģenerators — min., kVA</b>		
400V, 16A	12	12
400V, 25A	20	20
400V, 32A	25	25
Svars, kg		
Tālvadības pults ar akumulatoru, bez pārnēsāšanas siksnas	1,1	1,1
Maksimālā dzesēšanas ūdens temperatūra pie 3,5 l/min., 1°C	25	25
Maksimālais dzesēšanas ūdens spiediens, bāri	7	7
<b>Vadības sistēma</b>		
Vadības veids	Tālvadības pults	Tālvadības pults
Signāla pārraidīšana	Bezvadu/kabelis	Bezvadu/kabelis
<b>Izmēri</b>		
Barošanas bloks (LxHxW), mm	680x422x205	680x422x205
Tālvadības pults (LxHxW), mm	285x191x124	285x191x124



---

## TEHNISKIE DATI

---

### Garantija par atbilstību EK standartiem

(Attiecas vienīgi uz Eiropu)

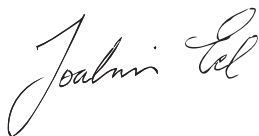
**Husqvarna AB**, S-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr.: +46-36-146500, pilnībā uz savu atbildību paziņo, ka barošanas bloks **Husqvarna PP490** ar sērijas numuru sākot no 2015. gada un jaunāku (gads ir skaidri norādīts vienkāšā tekstā uz datu plāksnītes kopā ar sērijas numuru) atbilst prasībām, kas noteiktas PADOMES DIREKTĪVĀS:

- 2006. gada 17. maijs, Direktīva **2006/42/EK**, "par mašīnu tehniku".
- 2004. g. 15. decembris "par elektromagnētisko saderību" **2004/108/EEC**.
- 2006. gada 12. decembris "par elektroaprikojumu" **2006/95/EK**.
- **1999/5/EK** par radioiekārtām un telekomunikāciju termināla iekārtām, 1999. gada 9. marts.
- **2011/65/ES** (2011. gada 8. jūnijs) "par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu".

Izmantoti sekojoši standarti:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1/A1:2009, EN 61000-6-4:2007, -A1:2011, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -8, -11 EN 61029-1/A11:2009

Gēteborga, 2015. gada 16. oktobrī



Joakim Ed

starptautiskās izpētes un attīstības vadītājs

Construction Equipment Husqvarna AB

(Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju.)

# SUTARTINIAI ŽENKLAI

## Simboliai ant įrenginio

ĮSPĖJIMAS! Netinkamai ar neatsargiai naudojant įrenginį, jis gali sunkiai ar mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.

Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

Visada dėvėkite:

- Patvirtintą apsauginį šalną
- Pripažintas apsaugines ausines
- Apsauginiai akiniai arba apsauginis šalmo skydelis

Patikrą ir / arba priežiūrą atlikite išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.

Šis įrenginys atitinka jam taikomas EB direktyvas.

ĮSPĖJIMAS! Dalys su įtampa.

**Aplinkosaugos žymėjimas.** Simboliai, esantys ant produkto ir jo pakuotės, nurodo, kad šio produkto negalima laikyti komunalinėmis atliekomis. Jis turi būti atiduotas atitinkamai perdirbimo įmonei, kuri išmontuotų elektros įrangą ir elektronikos komponentus.

Jei produktas bus išmestas tinkamai, tai padės išvengti neigiamos įtakos aplinkai ir žmonėms.

Dėl išsamesnės informacijos apie produkto išmetimą susisiekite su savo savivaldybe, komunalinių atliekų išvežimo bendrove arba parduotuve, iš kurios produktą pirkote.

**Kiti ant įrenginio pateikti simboliai (lipdukai) skirti specialiams kai kurių rinkų sertifikavimo reikalavimams.**



## Įspėjimo lygių paaiškinimas

Įspėjimai yra suskirstyti į tris lygius.

### ĮSPĖJIMAS!



**ĮSPĖJIMAS!** Taikomas, kai operatoriumi kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba kai tikėtina, kad bus pakenkta aplinkai, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

### ĮSPĖJIMAS!



**ĮSPĖJIMAS!** Taikomas, kai operatoriumi kyla sužeidimo pavojus arba kai tikėtina, kad bus pakenkta aplinkai, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

### DĖMESIO!

**DĖMESIO!** Taikomas, kai kyla pavojus sugadinti medžiagas ar įrenginį, jei nesilaikoma šiame vadove pateiktų instrukcijų.

**Turinys****SUTARTINIAI ŽENKLAI**

Simboliai ant įrenginio .....	46
Įspėjimo lygių paaiškinimas .....	46

**TURINYS**

Turinys .....	47
---------------	----

**PRISTATYMAS**

Gerb. kliente, .....	48
Konstrukcija ir savybės .....	48
PP490 .....	48

**PRISTATYMAS**

Kas yra kas maitinimo bloke? .....	49
------------------------------------	----

**ĮRENGINIO SAUGOS ĮRANGA**

Bendroji informacija .....	50
----------------------------	----

**MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS**

Maitinimo bloko sumontavimas .....	51
Maitinimo bloko prijungimas .....	51
Aušinimo vandens žarnos prijungimas .....	51
Maitinimo šaltinio prijungimas .....	52
Akumuliatorius .....	52
Nuotolinio valdymo pulto susiejimas su maitinimo bloku .....	53

**DARBAS**

Bendros saugos priemonės .....	54
Saugos priemonės .....	55
Maitinimo bloko atsargumo priemonės .....	55
Darbo sauga .....	56

**MENIU SISTEMA**

Nuotolinio valdymo pultas .....	57
Nuotolinio valdymo pulto meniu sistema .....	57
Meniu struktūra .....	57
Meniu sistemos paaiškinimas .....	58
Pagrindiniai darbo principai .....	59
Gabenimas ir laikymas .....	59

**ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS**

Prieš užvedant .....	60
Užvedimas .....	60
Išjungimas .....	61

**TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

Bendroji informacija .....	62
Kasdienė techninė priežiūra .....	62
Techninė priežiūra .....	62
Klaidų paieška .....	63

**TECHNINIAI DUOMENYS**

PP490 .....	66
EB atitikties deklaracija .....	67

## Gerb. kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote Husqvarna™ gaminį!

Mes tikimės, jog būsite patenkinti savo įrenginiu, kuris išliks Jūsų palydovu ir tolimoje ateityje. Mes tikimės, jog būsite patenkinti savo įrenginiu, kuris išliks Jūsų palydovu ir tolimoje ateityje. Įsigijus nors vieną mūsų gaminį, Jums bus suteikta profesionali remonto ir techninės priežiūros pagalba. Jei įrenginį pirkote ne iš mūsų įgaliojusių prekybos atstovų, pasiteiraukite jų, kur yra artimiausios techninės priežiūros dirbtuvės.

Šis operatoriaus vadovas – vertingas dokumentas. Darbo vietoje visada jį laikykite po ranka. Vykdydami vadove pateiktus nurodymus (darbo, techninės priežiūros ir pan.), galite prailginti įrenginio eksploatacijos trukmę ir pakelti naudoto įrenginio vertę. Jei Jūs sumanysite perduoti įrenginį, nepamirškite perduoti šį operatoriaus vadovą naujajam savininkui.

## Daugiau kaip 300 inovacijos metų

Švedijos įmonės Husqvarna AB™ istorija prasidėjo 1689 metais, kai šalies karalius Karlas XI įsakė pastatyti muškietų gamybos fabriką. Jau tuomet buvo pakloti inžinerinio meistriškumo pagrindai, leidę sukurti kai kuriuos moderniausius pasaulyje gaminius tokiose srityse kaip medžiokliniai ginklai, dviračiai, motociklai, buitiniai prietaisai, siuvamosios mašinos ir aplinkos priežiūrai skirti gaminiai.

Husqvarna™ yra pasaulio lyderė gaminant motorinius įrenginius, skirtus miškininkystei, parkų, vejų ir sodų priežiūrai, taip pat pjovimo įrangą ir deimantinius įrankius statybų bei akmens pramonei.

## Savininko atsakomybė

Savininkas / darbdavys atsako už tai, kad operatorius turėtų pakankamai žinių apie saugų įrenginio naudojimą. Meistrai ir operatoriai turi būti perskaite ir suprastę šį naudotojo vadovą. Jie privalo žinoti:

- Įrenginio saugos instrukcijas.
- Įrenginio pritaikymo ir apribojimų sritį.
- Kaip įrenginį reikia naudoti ir prižiūrėti.

Nacionaliniai įstatymai gali reglamentuoti šio įrenginio naudojimą. Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį sužinokite, kokie įstatymai taikomi jūsų darbo vietoje.

## Gamintojo išlyga

Po šio vadovo išleidimo Husqvarna™ gali pateikti papildomos informacijos apie saugų šio gaminio naudojimą. Savininkas atsako už tai, kad būtų laikomasi saugiausių naudojimosi metodų.

Husqvarna AB™ nuolat siekia tobulinti savo gaminius, pasiilkdama sau teisę keisti jų formą ir išvaizdą be išankstinio pranešimo.

Dėl klientų informavimo ir pagalbos susisiekite su mumis svetainėje: [www.husqvarna.lt](http://www.husqvarna.lt)

## Konstrukcija ir savybės

Tai yra aukšto dažnio elektrinės pjovimo, gręžimo ir sienų pjovimo įrangos grupei priklausantis gaminys. Šie įrenginiai skirti pjaustyti kietas medžiagas, pavyzdžiui, mūrą ar gelžbetonį; jie neturėtų būti naudojami jokiam kitam tikslui, išskyrus aprašytuosius šiame vadove.

Šis įrenginys veikia tik kartu su Husqvarna™ aukšto dažnio baterijų bloku.

Husqvarna™ gaminiai pasižymi puikiomis eksploatacinėmis savybėmis, patikimumu, novatoriška technologija, pažangiais techniniais sprendimais ir tausoja aplinką. Norėdamas saugiai naudotis šiuo gaminiu, operatorius turi atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei reikia daugiau informacijos, kreipkitės į savo Husqvarna™ prekybos atstovą.

Kai kurios unikalios Jūsų gaminio savybės aprašytos toliau.

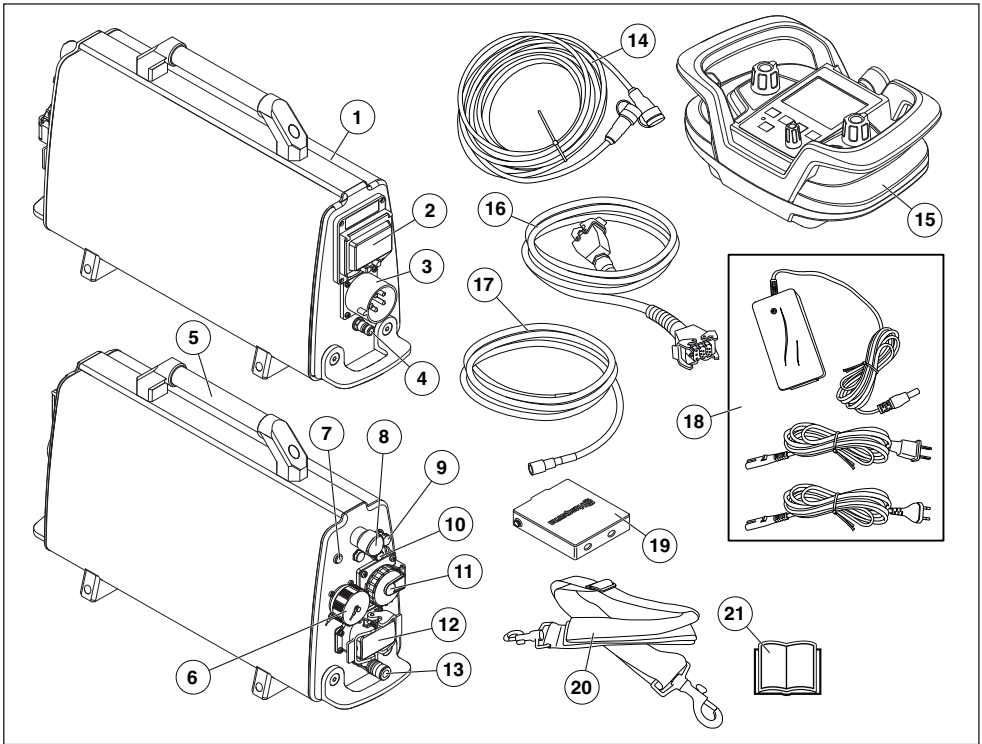
## PP490

Maitinimo blokas yra specialiai pritaikytas tam tikriems Husqvarna™ įrankiams su aukšto dažnio varikliais.

- Įrenginys turi du maitinimo lizdus, todėl gali būti naudojamas tiek su sienų pjovimo staklėmis ir rankiniais PRIME™ produktais.
- Belaidis nuotolinio valdymo pultas naudojamas prijungtiems įrenginiams valdyti.
- Nuotolinio valdymo galimybė leidžia naudotojui laisvai judėti ir prižiūrėti darbą, jo nepertraukiant. Pjūklą pultu lengva valdyti net ir mėvint pirštines. Nuostatų keitimus ir operacijas galima atlikti vos keliais mygtukais. Nuotoliniame valdymo pulte įrengtas 3,5 colio skaitmeninis spalvinis ekranas.
- Įrenginio konstrukcija lengva, kompaktiška ir ergonomiška, todėl jį patogų gabenti.
- Įrenginys aušinamas vandeniu ir turi elektrinį vandens vožtuvą, valdomą nuotoliniu pultu.
- Visai galiai pasiekti 400 V sistemoje naudokite 32 A srovę.



# PRISTATYMAS



## Kas yra kas maitinimo bloke?

- |                                                              |                                  |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 Maitinimo blokas                                           | 12 Sienų pjovimo staklių jungtis |
| 2 Liekamosios srovės įtaisas                                 | 13 Vandens jungtis, išvestis     |
| 3 Elektros lizdas                                            | 14 CAN kabelis                   |
| 4 Vandens jungtis, įvestis                                   | 15 Nuotolinio valdymo pultas     |
| 5 Rankena                                                    | 16 Maitinimo kabelis             |
| 6 PRIME™ jungtis                                             | 17 Vandens žarna                 |
| 7 Maitinimo indikatorius                                     | 18 Akumuliatoriaus įkroviklis    |
| 8 Avarinis stabdymas                                         | 19 Akumuliatorius (2 vnt.)       |
| 9 CAN prievadas                                              | 20 Reguliuojamas nešimo diržas   |
| 10 Automatinis saugiklis, 16 A (Tik 5 kontaktų įrenginiuose) | 21 Operatoriaus vadovas          |
| 11 Vienfazis elektros lizdas (tik 5 kontaktų įrenginiuose)   |                                  |

# ĮRENGINIO SAUGOS ĮRANGA

## Bendroji informacija



**ĮSPĖJIMAS! Niekada nenaudokite įrenginio su netvarkingomis apsauginėmis detalėmis. Jei įrenginys neatitiks bet kurio iš šių kontrolinių reikalavimų, kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą dėl įrenginio remonto.**

Šiame skyriuje aprašomos įrenginio saugos priemonės, jų paskirtis ir tikrinimas bei techninė priežiūra, skirta užtikrinti tinkamą veikimą.

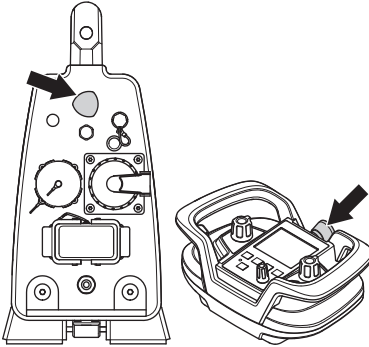
Šis įrenginys naudojamas derinyje su kitais gaminiais. Prieš naudodami gaminius atidžiai perskaitykite jų naudojimo instrukcijas ir įsitinkinkite, kad viską supratote.

Kasdien tikrinkite saugos įrangą.

Taip pat tikrinkite elektrinio įrankio, kurį ketinate jungti prie maitinimo bloko, saugos įrangą; apie tai, kaip tikrinti saugos įrangą, skaitykite atitinkamo elektrinio įrankio naudojimo instrukcijoje.

## Avarinio stabdymo ir stabdymo mygtukai

Maitinimo bloko ir nuotolinio valdymo pulto avarinio stabdymo mygtukai skirti sulėtinti prijungtojo įrankio veikimo tempą ir galiausiai visai atjungti jį nuo maitinimo tinklo.



### Avarinio stabdymo išbandymas

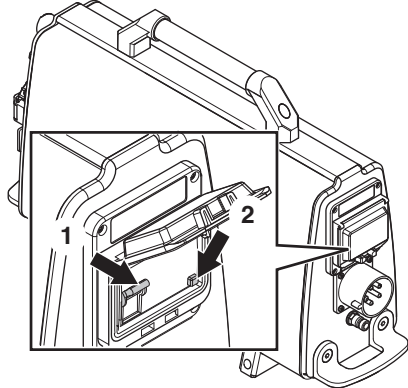
- Patikrinkite, ar avarinio išjungimo mygtukas neįspaustas (pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę).
- Paleiskite prijungtą įrankį.
- Paspauskite avarinį išjungiklį ir patikrinkite, ar prijungtas įrenginys sustoja. Įsitinkinkite, kad maitinimo bloko maitinimo indikatorius užgesa keliomis sekundėmis anksčiau, nei sustoja prijungtas įrankis.
- Naudojant sieninį pūkklą, stabdymo mygtukas turi būti valdomas lygiai taip pat.

## Liekamosios srovės grandinės pertraukiklis

Maitinimo bloke yra sumontuotas liekamosios srovės grandinės pertraukiklis. Liekamosios srovės įtaisas reikalingas tam, kad apsaugotų operatorių elektrinio gedimo metu.

### Liekamosios srovės įtaiso patikra

- Prijunkite maitinimo bloką prie įžeminto 3–jų fazių lizdo.
- Atidarykite dangtelį ant liekamosios srovės įtaiso, kad pasiektumėte jungiklį (1) ir bandymo mygtuką (2).



- Liekamosios srovės įtaiso jungiklį nustatykite į 1 padėtį.
- Paspauskite bandymo mygtuką. Liekamosios srovės įtaisas turi suveikti ir atjungti bloką nuo maitinimo įtampos.
- Iš naujo nustatykite liekamosios srovės įtaiso pirmą nustatydami jungiklį į 0, o tada į 1.
- Vėl uždėkite ir priveržkite dangtelį.

Liekamosios srovės įtaisas turi būti išbandomas kartą per dvi savaites naudojant bandymo mygtuką.

# MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

## Maitinimo bloko sumontavimas



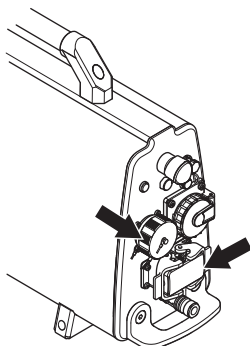
**ĮSPĖJIMAS!** Pastatykite maitinimo bloką darbo vietoje ant tvirto paviršiaus ir pasirūpinkite, kad ant jo negalėtų patekti vandens pūslų.

Prijunkite maitinimo bloką prie įžeminto 3–jų fazių lizdo.

Įrenginį visuomet prijunkite per apsauginį srovės atjungimo įrenginį, skirtą asmeninei apsaugai, t. y. apsauginį srovės atjungimo įrenginį, kuris atjungia srovę, kai nuotėkis pasiekia 30 mA.

## Maitinimo bloko prijungimas

Prijunkite elektrinį įrankį prie tinkamo darbo veleno (atkreipkite dėmesį, kad yra du skirtingi darbo velenai). PRIME™ šeimos produktams naudojamas viršutinis maitinimo blokas. Sienų pjaustymo staklėms naudojamas apatinis maitinimo blokas. Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „Techniniai duomenys“.



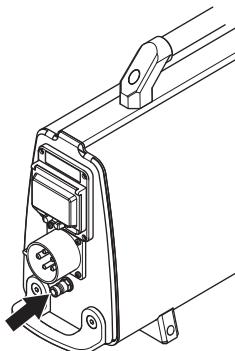
## Aušinimo vandens žarnos prijungimas

**DĖMESIO!** Aušinimo vandens srovė nenutrūksta nutrūkus maitinimui.

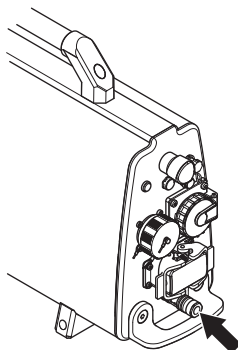
- Prijunkite vandens žarną prie vandens įvado jungties. Būtinai naudokite švarų aušinimo vandenį, kad vandens sistema neužsikimštų dėl nešvarumų.

Maitinimo bloke įrengtas elektrinis vandens vožtuvas, kuris yra uždarytas, kai maitinimo blokas suaktyvintas. Kai į maitinimo bloką elektra netiekama, vožtuvas yra atidarytas, kad būtų galima išleisti aušinimo vandenį, jei yra užšalimo pavojus.

Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „Techniniai duomenys“.



Kitą vandens jungtį prijunkite prie elektrinio įrankio; ant elektrinio įrankio yra keletas skirtingų čiaupų, skirtų reguliuoti aušinimo vandens srautą į įrankį. Informacijos apie atitinkamus elektrinius įrankius ieškokite naudojimo instrukcijoje.

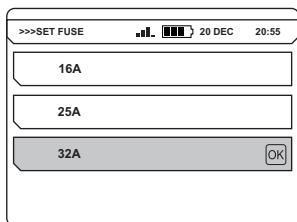


# MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

## Maitinimo šaltinio prijungimas

- Prijunkite maitinimo įvado kabelį (380–400 V, 32 A, europinio tipo jungtimi). Maitinimo blokuose, kuriuose įrengtas vienfazis elektros lizdas (230 V), taip pat turi būti neutralus laidas, kad lizdas veiktų. Maitinimo blokas veiks, net jei neutralaus laido nėra.

Norint naudoti visos galios išvestį, maitinimo blokas turi būti prijungtas prie 32 A saugiklio. Naudojant 16 A arba 25 A saugiklį, galios išvestis yra mažesnė, kad saugiklis nebūtų perkrautas. Tai pasirenkama pavaros pasirinkimo meniu.



Esant žemai įtampai, įvyksta 80 proc. linijinis galios išvesties sumažėjimas.

Daugiau informacijos ieškokite skyriuje „Techniniai duomenys“.

- Naudojimo metu suglauskite laido ir maitinimo bloko dangčius, kad pro juos nepatektų nešvarumų, galinčių pažeisti jungtį.

Benzinu ar dyzelinu varomas generatorius gali būti naudojamas kaip energijos šaltinis, jei jis yra pakankamai galingas. Žr. tipinio generatoriaus naudojimo atvejus techniniuose duomenyse. Generatorius turi būti įžemintas, kad būtų apsaugota maitinimo bloko funkcija.

**DĖMESIO!** Generatorius, kuris kartais generuoja įvesties įtampą, neatitinkančią techniniuose duomenyse nurodyto įtampos diapazono, gali pakenkti maitinimo blokui.

## Akumulatorius

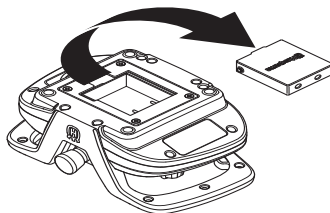
Nuotolinio pulto akumulatorius yra ličio jonų. Įkrautą bateriją galima naudoti 8–10 valandų. Ekstremalus šaltis sumažina akumulatoriaus našumą ir sutrumpina veikimo laiką. Veikimo laikas priklauso ir nuo to, kiek laiko būna įjungtas ekranas.

Šiam gaminiui naudokite tik originalias baterijas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Senos baterijos negalima išmesti su buitinėmis šiukšlėmis! Atiduokite ją artimiausiam techninės priežiūros atstovui arba palikite surinkimo punkte.

## Baterijos įdėjimas ir išėmimas

- Įdėkite arba išimkite bateriją.



### Įkraukite akumuliatorių.

Prieš naudojant nuotolinio valdymo pultą pirmą kartą, bateriją reikia įkrauti.

### Kaip įkrauti bateriją naudojant įkroviklį



Įkrauti plokščią bateriją trunka apie 2–3 valandas. Pradėjus krauti bateriją įsižiebia oranžinės spalvos lemputė; visiškai įkrovus bateriją įsižiebia žalios spalvos lemputė. Visiškai įkrovus bateriją iš įkroviklio į bateriją palaikomoji srovė tiekama tol, kol jis neatjungiamas.

Laikykite įkroviklį sausoje vietoje ir apsaugokite nuo temperatūros svyravimų.

### Kaip įkrauti bateriją naudojant CAN laidą

Naudojant CAN laidą, baterija įkraunama lėčiau negu naudojant įkroviklį.

Jei akumulatorius išimamas, kai nuotolinio valdymo pultas yra prijungtas prie CAN kabelio, akumulatoriaus simbolis nuotolinio valdymo pulte bus prabruktas; tai nurodys, kad akumulatoriaus nėra.

# MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS

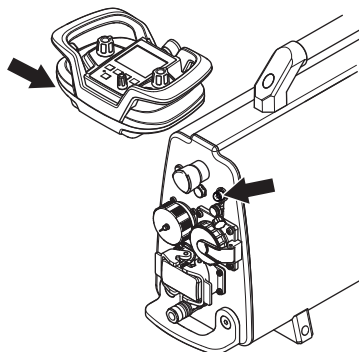
## Nuotolinio valdymo pulto susiejimas su maitinimo bloku

Kad tarp nuotolinio valdymo pulto ir maitinimo bloko veiktų radijo ryšys, atitinkamą nuotolinio valdymo pultą reikia susieti su atitinkamu maitinimo bloku.

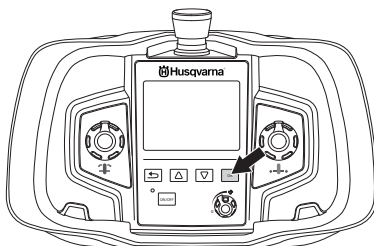
Tai saugos priemonė, užtikrinanti, kad maitinimo bloką būtų galima valdyti tik vienu nuotolinio valdymo pultu. Radijo ryšys neveiks, kol nebus imtasi šios saugos priemonės.

Jeigu papildomas nuotolinio valdymo pultas yra pakeičiamas kitu arba jeigu reikia pakaitomis naudoti du nuotolinio valdymo pultus dviem maitinimo blokams, nuotolinį valdymo pultą reikia iš naujo susieti su maitinimo bloku.

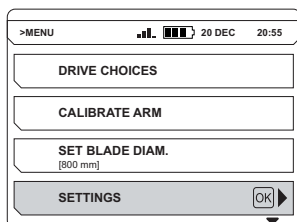
- Prijunkite nuotolinio valdymo pultą pridėdamu CAN laidu. Priveržkite laido jungties varžtus ranka.



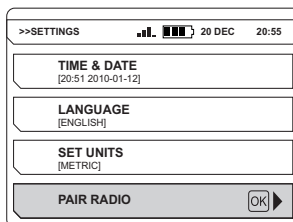
- Palaukite, kol nuotolinis valdymo pultas bus visiškai įkrautas ir įsižiebs pradžios ekranas. Norėdami atverti meniu, paspauskite mygtuką OK (gerai).



- Eikite įSETTINGS (nuostatos). Atitinkamos nuostatos ieškokite rodyklių klavišais; radę paspauskite mygtuką OK (gerai).



- Eikite įPAIR RADIO (susieti radijo ryšiu). Atitinkamos nuostatos ieškokite rodyklių klavišais; radę paspauskite mygtuką OK (gerai).



Ekране rodomas pranešimas apie tai, ar siejimas atliktas sėkmingai.

## Kiti programinės įrangos nustatymai

Prieš naudojant maitinimo bloką, reikia atlikti keletą papildomų nustatymų. Papildomos informacijos rasite skyriuje Meniu sistema pateiktose instrukcijose.

- Nustatyti laiką ir datą. (NUSTATYMAI>LAIKAS IR DATA)
- Pasirinkite pageidaujamą ekrano kalbą. PARAMETRAI>KALBA
- Pasirinkite reikiamus vienetus. (NUSTATYMAI>NUSTATYTI VIENETUS)

## Bendros saugos priemonės



**ISPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir instrukcijas. Nesilaikant perspėjimų ir instrukcijų galima sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) sunkiai susižaloti.

**SVARBU!** Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prirėkti vėliau. Terminas elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

## Sauga darbo vietoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose arba tamsiose darbo vietose įvyksta nelaimės.
- Nenaudokite elektros įrankių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių. Elektros įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulkės arba garai.
- Naudodami įrenginį, neleiskite arti būti vaikams ir pašaliniams asmenims. Išsiblaškę galite prarasti įrenginio kontrolę.

## Elektrosauga

- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei kūnas taps elektros laidininku, išskyla elektros smūgio pavojus.
- Nelaiykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje. Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite laido netinkamai. Neneškite, netempkite elektrinio kabo už laido, taip pat netraukite už laido, norėdami atjungti elektrinį įrankį nuo darbo veleno. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jeigu laidas pažeistas ar susipainiojęs, padidėja elektros smūgio pavojus, todėl jis turi būti pakeistas techninės priežiūros dirbtuvėse.
- Jei elektros įrankį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą. Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.

## Asmens sauga

- Išlikite budrus, naudodami elektros įrankį stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektros įrankio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant elektros įrankiais netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus susižalojimo priežastimi.

- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- Prieš įjungdami elektros įrankį, išimkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliaraktius. Besisukančioje elektros įrankio dalyje paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.
- Per plačiai neužsimokite. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu geriau kontroliuosite elektros įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaiykite plaukų, drabužių ir pirštinių arti judančių dalių. Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali užkliūti už judančių dalių.
- Jeigu yra įtaisai, skirti dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.

## Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su elektros įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą elektros įrankį. Naudojant tam tikslui skirtą elektros įrankį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- Jeigu paspaudus įjungimo / išjungimo mygtuką elektrinis įrankis neįsijungia, nenaudokite jo. Elektrinis įrankis, kurio nepavyksta tinkamai valdyti, kelia pavojų ir turi būti taisomas.
- Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba padėdami saugoti, ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir (arba) atjunkite akumuliatorių bloką. Tokios prevencinės apsaugos priemonės mažina netyčinio elektros įrankio įjungimo riziką.
- Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti elektros įrankio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Nekvalifikuotų naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.
- Prižiūrėkite elektros įrankius. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmių, kurie gali daryti įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektros įrankių.
- Pjovimo įrankiai turi būti pagalšti ir švarūs. Naudojant tinkamai prižiūrėtus pjovimo įrankius su aštriomis pjovimo briaunomis, mažesnė tikimybė, kad užstrigs, ir paprasčiau valdyti.
- Elektros įrankius, priedus, įrankių galštuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiame operatoriaus vadove, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį, galite patekti į pavojingą padėtį.

# DARBAS

## Techninė priežiūra

- **Elektros įrankio techninę priežiūrą, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis, privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas.** Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.

## Visada vadovaukitės sveiku protu

Neįmanoma numatyti visų situacijų, kurios gali iškilti. Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu. Jei tam tikroje situacijoje pasijutote nesaugiai, įrenginį išjunkite ir kreipkitės pagalbos į specialistą. Kreipkitės į prekybos atstovą, techninės priežiūros atstovą arba patyrusį naudotoją. Nesistenkite atlikti darbo, kuriam nesate pakankamai kvalifikuotas!

## Saugos priemonės

### Bendroji informacija

Niekada nenaudokite įrenginio, jei nelaimės atveju nebūtų kaip iškviešti pagalbą.

### Asmens saugos priemonės

Naudodami įrenginį, visada dėvėkite patvirtintas asmens saugos priemones. Asmens saugos priemonės nepašalina rizikos susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Paprašykite pardavėjo išrinkti jums tinkamiausias priemones.



**ĮSPĖJIMAS!** Naudojant pjovimo, šlifavimo, gręžimo, šveitimo ar formavimo įrankius, gali atsirasti dulkių ir garų, kuriuose gali būti kenksmingų cheminių medžiagų. Pasidomėkite medžiagų, su kuriomis dirbsite, sudėtimi, ir naudokite tinkamą respiratorių.



**ĮSPĖJIMAS!** Ilgalais triukšmo poveikis gali negrįžtamai pakenkti klausai. Todėl visada naudokite patvirtintas apsaugines ausines. Jeigu dėvėte apsaugines ausines, būkite atidūs, kad išgirstumėte galimus įspėjamuosius signalus ar šūksnius. Išjungus variklį, visada nusiimkite apsaugines ausines.



**ĮSPĖJIMAS!** Dirbant su įranga, kurios dalys juda, visuomet yra sutraiškymo sužalojimų pavojus. Siekdami apsaugoti, dirbdami mūvėkite apsaugines pirštines.

Visada dėvėkite:

- Apsauginį šalną
- Apsaugines ausines
- Apsauginiai akiniai arba apsauginis šalmo skydelis
- Kvėpavimo kaukę
- Patvarias ir neslidžias pirštines.

- Ne per didelę, patvarią ir patogią aprangą, leidžiančią laisvai judėti.
- Aulinius batus su plienine pirštų apsauga ir rantų padu.

Saugokitės, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.

## Kitos saugos priemonės



**ĮSPĖJIMAS!** Dirbantis įrenginys gali kibirkščiuoti ir sukelti gaisrą. Gaisro gesinimo priemonės visada laikykite lengvai pasiekiamoje vietoje.

- Priešgaisrinė įranga
- Po ranka visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėlą.

## Maitinimo bloko atsargumo priemonės



**ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visus įspėjimus dėl saugos ir instrukcijas. Nesilaikant perspėjimų ir instrukcijų galima sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) sunkiai susižaloti.

Šiame skyriuje aprašomos pagrindinės saugaus darbo įrenginiu taisyklės. Ši informacija niekada negali pakeisti profesionalių įgūdžių ir patirties.

- Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.
- Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turui, atsako operatorius.
- Visi operatoriai privalo būti apmokyti dirbti šiuo įrenginiu. Savininkas atsako už tai, kad operatoriai būtų tinkamai apmokyti.
- Įrenginys turi būti švarus. Ženkilai ir lipdukai turi būti puikiai įskaitomi.



**ĮSPĖJIMAS!** Netinkamai ar neatsargiai naudojant įrenginį, jis gali sunkiai ar mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.

Niekada neleiskite vaikams ar kitiems neapmokytiems įrenginiu dirbti asmenims jį naudoti ar techniškai prižiūrėti. Niekuomet niekam neleiskite dirbti įrenginiu prieš tai neįsitikinę, kad jie perskaitė ir suprato operatoriaus vadove pateiktas instrukcijas.

Niekada nedirbkite įrenginiu, jei esate pavargęs, išgėręs alkoholio ar vartojate medikamentus, kurie gali veikti Jūsų regėjimą, nuovoką ar koordinaciją.

# DARBAS



**ĮSPĖJIMAS! Dėl neleistinų konstrukcinių pakeitimų ir (ar) priedų įrenginys gali sunkiai ar net mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.**

**Niekuomet nekeiskite šio gaminio konstrukcijos ir nenaudokite jo, jeigu išaiškėja, kad ją pakeitė kiti.**

**Niekada nenaudokite techniškai netvarkingo įrenginio. Vykdykite šiame vadove nurodytas tikrinimo, techninės priežiūros ir remonto procedūras. Kai kuriuos techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik apmokyti ir kvalifikuoti specialistai. Žiūrėkite nurodymus, pateikiamus skyriuje „Techninė priežiūra“.**

**Visada naudokite originalias atsargines dalis.**

- Įrenginį junkite prie įžeminto elektros lizdo.
- Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka tą, kuri yra nurodyta ant įrenginio tipo plokštelės.
- Patikrinkite, ar maitinimo kabelis ir jo ilgintuvas nepažeisti ir geros būklės.
- Niekuomet nenaudokite įrenginio, jeigu pažeistas bet kuris jo elektros kabelis ar kištukas. Tokiu atveju įrenginį būtina remontuoti įgaliosiose techninės priežiūros dirbtuvėse.
- Siekdami išvengti perkaitimo, prieš naudodami ilgintuvą išvyniokite jo laidą.

## Asmens sauga

- Niekuomet nepalikite įrenginio be priežiūros, kai veikia variklis.
- Ilgesnių darbo pertraukų metu maitinimo bloką visada išjunkite iš maitinimo lizdo.
- Niekuomet nedirbkite vieni, netoliese nuolat turi būti kitas žmogus. Tuomet jūs galėsite sulaukti pagalbos tiek montuojant įrenginį, tiek įvykus nelaimingam atsitikimui.
- Žmonės ir gyvūnai gali blaškyti jūsų dėmesį, dėl to galite prarasti įrenginio valdymą. Todėl visuomet dirbkite susikaupę.
- Asmenys, kuriems reikia būti šalia įrenginio, turi užsidėti apsaugines ausines, kadangi pjaunant garso lygis viršija 85 dB(A).
- Visada pasirinkite tokią darbo padėtį, kad lengvai pasiektumėte avarinį išjungiklį. Jeigu vis tiek susidaro pavojinga padėtis, spauskite raudoną maitinimo bloko avarinio išjungimo mygtuką ar stabdymo mygtuką ant nuotolinio valdymo pulto.

## Naudojimas ir priežiūra

Šis įrenginys skirtas naudoti tik su numatytais Husqvarna įrankiais. Naudoti galima tik pagal paskirtį.

- Įrenginys skirtas naudoti patyrusiems naudotojams pramonėje.
- Patikrą ir/arba priežiūrą atlikite išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.
- Pastatykite maitinimo bloką darbo vietoje ant tvirto paviršiaus ir pasirūpinkite, kad ant jo negalėtų patekti vandens purlis. Visada prieš perkeldami maitinimo bloką ištraukite kištuką.
- Būkite atsargūs, kai keliate įrangą. Jūs dirbate su sunkia įranga, kuri didina prisipaudimo sužalojimų riziką.
- Niekada neištraukite laido prieš tai neišjungę variklio ir nepalaukę, kol jis visiškai sustos.
- Patikrinkite, kad visos movos, sujungimai ir kabeliai būtų nepažeisti ir švarūs.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite prijungto įrankio naudojimo instrukciją.

## Darbo sauga

### Sauga darbo vietoje

- Visuomet išsiaiškinkite ir pasižymėkite dujų vamzdžių kelią. Pjaunti arti dujų vamzdžių visuomet yra pavojinga. Jei pjaunate tokioje vietoje, kurioje galima sukelti sprogamą, užtikrinkite, kad nesusidarytų žiežirbų. Neblaškykite savo dėmesio ir susitelkite į užduotį. Dėl tokio neatidumo galima sunkiai ar mirtinai susižeisti.
- Įsitikinkite, kad darbo zonoje ir gręžiamoje medžiagoje nėra išvedžiota vamzdynų ar elektros laidų.
- Užtikrinkite, kad darbinėje zonoje nebūtų aktyvių elektros laidų.
- Niekada nepradėkite dirbti įrenginiu, kol iš darbo zonos nepašalinote kliūčių ir tvirtai neatsistojote.
- Nenaudokite įrenginio prastomis oro sąlygomis, pavyzdžiui, tirštame rūke, lyjant, pučiant stipriam vėjui, stipriai šalant ir pan. Darbas blogomis oro sąlygomis vargina ir gali susidaryti pavojingos darbo sąlygos, pavyzdžiui, slidūs paviršiai.
- Saugokite elektrines įrankio dalis nuo vandens ir nuo teritorijoje dirbančių žmonių.

### Elektrosauga



**ĮSPĖJIMAS! Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Venkite nepalankių oro sąlygų, nesilieskite prie elektros laidininkų ir metalinių daiktų. Norėdami išvengti nelaimių, visuomet laikykitės operatoriaus vadove pateikiamų nurodymų.**



**ĮSPĖJIMAS! Neplaukite įrenginio vandeniu, nes jo gali patekti į elektros sistemą arba variklį ir tai gali sugadinti įrenginį ar sukelti trumpąjį jungimą.**

- Niekuomet nenaudokite įrenginio be įžeminimo grandinės pertraukiklio, kuris yra jo komplekte.



# MENIU SISTEMA

## Nuotolinio valdymo pultas

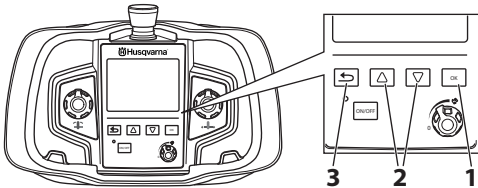
### Bendroji informacija

Pirmą kartą nuotolinio valdymo pultą reikia naudoti kartu su maitinimo bloku, nes juos reikia susieti, kad veiktų radijo ryšys. Jeigu maitinimo bloką įsigijote kartu su sieninio pjūklų įranga, gali būti, kad tai jau buvo atlikta. Neatlikus siejimo, nuotolinio valdymo pultui nepavyks prisijungti prie maitinimo bloko radijo ryšiu ir ekrane bus rodoma, kad jis ieško maitinimo bloko, prie kurių galėtų prisijungti, tačiau nesėkmingai. Tačiau prieš tikrindami, ar atliktas siejimas, įsitikinkite, kad maitinimo blokas suaktyvintas, kad prijungtas maitinimo laidas ir kad nenuspaustas avarinio stabdymo mygtukas.

Vadovaukitės dalies Montavimas ir reguliavimas“ instrukcijomis, kuriose pateikiama, kaip susieti nuotolinį pultą su maitinimo bloku.

### Nuotolinio valdymo pulto meniu sistema

Mygtukai su rodyklėmis (2) naudojami peržvelgti meniu, o „OK“ mygtukas (1) – patvirtinti pasirinkimą. „Grįžimo“ mygtuku (3) grįžtate į praeitą meniu pasirinkimą.

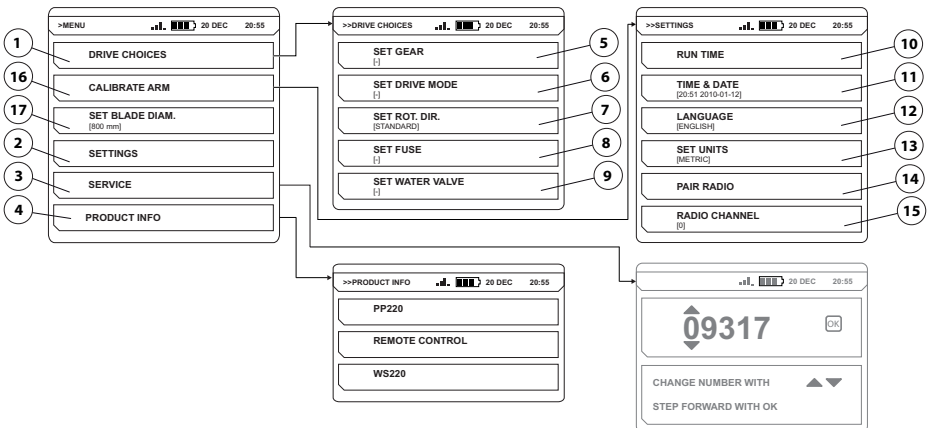


Nuotolinio valdymo pulto meniu sistema galima pasiekti paspaudus mygtuką OK (gerai). Meniu sistemą sudaro šie submeniu:

- DRIVE CHOICES (galimos pavaros);
- KALIBRUOTI LAIKIKLĮ
- NUSTATYTI AŠMENŲ SKERSMENĮ
- SETTINGS (nuostatos);
- SERVICE (techninė priežiūra).
- PRODUKTO INFORMACIJA

Techninės priežiūros meniu apsaugotas slaptažodžiu. Pasiekti šio meniu nuostatas gali tik techninės priežiūros specialistai, norėdami atlikti atitinkamus techninės priežiūros darbus.

### Meniu struktūra



Kitame puslapyje pateikti kiekvieno meniu paaiškinimai.

# MENIU SISTEMA

## Meniu sistemos paaiškinimas

### DRIVE CHOICES (1)

#### SET GEAR (5)

WS 482 HF turi 2 mechanines pavaras. Nurodykite, kuri pavana nustatyta.

- Pasirinkite pavarą. (WS 482 HF)
  - 1. (600–900 rpm)
  - 2. (800–1200 rpm)

#### SET DRIVE MODE (6)

Nustatykite reikiamą pavaros režimą, atsižvelgdami į maitinimo bloką, kuris bus naudojamas sieniniam pjovimui arba pjovimui lynu.

- Pasirinkite pavaros režimą. (WS 482 HF)
  - BLADE (sieninis pjovimas)
  - WIRE (pjovimas lynu)

#### SET ROT. DIR. (7)

Sukimosi kryptį galima pakeisti tik tada, kai ašmenys / laidas nejudą.

- Pasirinkite reikiamą sukimosi kryptį.
  - STANDARD (įprastai);
  - REVERSE

#### SET FUSE (8)

Norint naudoti visos galios išvestį, maitinimo blokas turi būti prijungtas prie 32 A saugiklio. Naudojant 16 A arba 25 A saugiklį, galios išvestis yra mažesnė, kad saugiklis nebūtų perkrautas.

- Padėtis, kurioje saugiklis yra prijungtas prie maitinimo bloko.
  - 16A
  - 25A
  - 32A

#### SET WATER VALVE (9)

Vandens srautas reguliuojamas rutuliniu vožtuvu, įrengtu ties maitinimo bloko vandens įvado jungtimi.

- Pasirinkite vandens reguliavimo tipą.
  - ON – vandens vožtuvas visada atidarytas.
  - AUTO – vandens vožtuvas atidaromas, kai sukimosi valdiklis pasukamas iš nulinio taško. Kitu atveju vandens vožtuvas uždarytas.

### SETTINGS (2)

#### RUN TIME (10)

Veikimo laiko parametrai.

#### TIME COUNTER

Suaktyvinus šią parinktį, laikmatis pradeda skaičiuoti, kiek laiko sukasi ašmenys / laidas ir kiek laiko suaktyvintas bent vienas padavimo įtaisas.

#### CLEAR RUN TIME

Anuliuoja laikmatį.

#### CURRENT RUN TIME

Rodo dabartinį laiką.

#### TIME AND DATE (11)

Nustatyti laiką ir datą.

#### SET TIME

- Nustatykite einamąjį laiką.

#### SET DATE

- Nustatykite einamąją datą.

#### TIME FORMAT

Pasirinkite pageidaujimą laiką rodyto formatą.

- 12 h
- 24 h

#### DATE FORMAT

- Pasirinkite pageidaujimą datos rodyto formatą.
  - YYYY-MM-DD
  - YYYY/DD/MM
  - DD/MM/YYYY

#### LANGUAGE (12)

Nuotolinio pulto ekrano kalbos nustatymas.

- Pasirinkite pageidaujimą ekrano kalbą.

#### SET UNITS (13)

Nuotolinio pulto vienetų nustatymas.

- Pasirinkite reikiamus vienetus.
  - AMERICAN (amerikietiška sistema);
  - METRIC (metrinė sistema).

#### PAIR RADIO (14)

Susiekite nuotolinio valdymo pultą su įrenginiu.

Susiekite nuotolinio valdymo pultą su įrenginiu.

#### RADIO CHANNEL (15)

Radio kanalo tarp nuotolinio pulto ir maitinimo bloko nustatymas. Jeigu ryšys trūkinėja arba visai dingsta, naudotojas turi pakeisti radio kanalą. Nuotolinio valdymo pultą prie įrenginio reikia prijungti CAN laidu.

- Pasirinkite reikiamą radio kanalą.
  - 0 (2.410 GHz)
  - 1 (2.415 GHz)
  - ...
  - 11 (2.465 GHz)

# MENIU SISTEMA

## SERVICE (3)

## PRODUCT INFO (4)

Rodoma informacija apie maitinimo bloką ir prijungtą įrankį.

## KALIBRUOTI LAIKIKLĮ (16)

Ši laikiklio padėtis naudojama skaičiuojant dabartinį ašmenų gylį. Šis meniu elementas naudojamas šiai padėčiai kalibruoti.

## NUSTATYTI AŠMENŲ SKERSMENĮ (17)

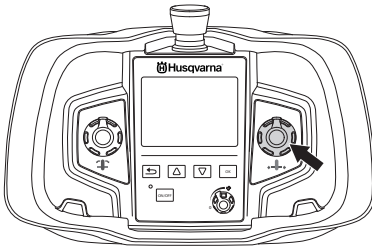
Ašmenų pločio skersmens nustatymas naudojamas skaičiuojant dabartinį ašmenų gylį.

## Pagrindiniai darbo principai

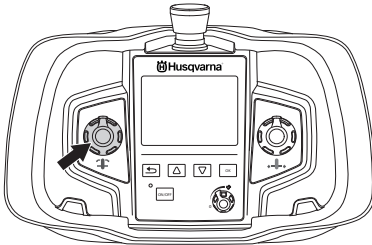
### Sienų pjovimo staklės (ašmenys / lynas / grandinė)

Nuotolinio valdymo pulte esančiomis valdymo svirtimis galima valdyti:

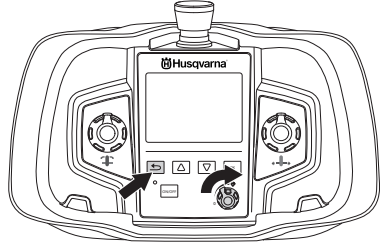
- Išilginis stūmimas, ratukas valdo pjūklo judėjimą išilgai bėgelio.



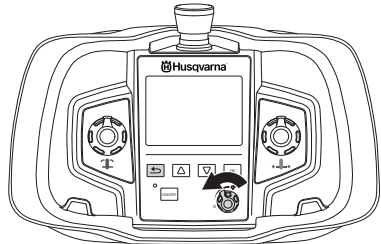
- Svirties stūmimas, ratukas valdo sukamosios svirties judėjimą, kuriuo keičiamas pjovimo gylis.



- Ašmenų / lyno sukimas, valdo ašmenų / lyno greitį. Mygtukas su rodykle atgal, naudojamas kaip dviguba komanda pradėdant sukti diską. Paleiskite diską / lyną, kad jis suktųsi, laikydami nuspaudę grįžimo mygtuką ir tuo metu sukdami sukimosi valdiklį pagal laikrodžio rodyklę. Sukimosi greitis valdomas potenciomtru.



- Norėdami sustabdyti ašmenų / lyno sukimąsi, sukite ašmenų sukimosi valdiklį prieš laikrodžio rodyklę į nulinę padėtį.



- Daugiau instrukcijų, kaip pajuti, skaitykite prie sieninio pjūklo pridėtame vadove.

## Gabenimas ir laikymas

- Prieš perkeliant įrangą, visuomet prieš tai išjunkite ją iš elektros maitinimo šaltinio (ištraukite laidą iš elektros lizdo).
- Norėdami išvengti įrangos pažeidimų ir nelaimingų atsitikimų, gabendami įrangą pritvirtinkite.
- Įrangą laikykite rakinamoje patalpoje, kur jos nepasieks vaikai ir pašaliniai asmenys.
- Įrenginį ir jo priedus laikykite sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.
- Įrenginį naudoti ne žemesnėje kaip  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$  ir ne aukštesnėje kaip  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  temperatūroje ir saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių.

# ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

## Prieš užvedant



**ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami įrenginį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.

Dėvėkite asmens saugos priemones. Žr. instrukcijas skyriuje „Asmens saugos priemonės“.

Stebėkite, kad pašaliniai asmenys nepatektų į darbo zoną, nes atsiras sunkių sužeidimų pavojus.

Patikrinkite, ar įrenginys teisingai sumontuotas ir nepažeistas. Žr. instrukcijas skyriuje „Montavimas ir reguliavimas“.

Įrenginį visuomet prijunkite per apsauginį srovės atjungimo įrenginį, skirtą asmeninei apsaugai, t. y. apsauginį srovės atjungimo įrenginį, kuris atjungia srovę, kai nuotėkis pasiekia 30 mA.

- Atlikite kasdienę techninę priežiūrą. Žiūrėkite nurodymus, pateikiamus skyriuje „Techninė priežiūra“.
- Prijunkite maitinimo bloką prie įžeminto 3–jų fazių lizdo.
- Patikrinkite, ar liekamosios srovės įrenginys dar aktyvus.
- Aušinimo vandens prijungimas

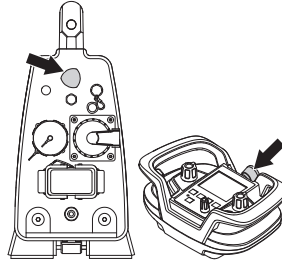
Žr. instrukcijas skyriuje „Montavimas ir reguliavimas“.

Benzinu ar dyzelinu varomas generatorius gali būti naudojamas kaip energijos šaltinis, jei jis yra pakankamai galingas. Žr. tipinio generatoriaus naudojimo atvejus techniniuose duomenyse. Generatorius turi būti įžemintas, kad būtų apsaugota maitinimo bloko funkcija.

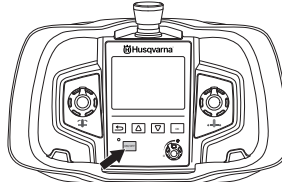
**DĖMESIO!** Generatorius, kuris kartais generuoja įvesties įtampą, neatitinkančią techniniuose duomenyse nurodyto įtampos diapazono, gali pakenkti maitinimo blokui.

## Užvedimas

- Vandens tiekimas į maitinimo bloką
- Pasukdami pagal laikrodžio rodyklę patikrinkite, ar nenuspaustas maitinimo bloko avarinio stabdymo mygtukas ir nuotolinio valdymo pulto stabdymo mygtukas.



- Įjunkite nuotolinio valdymo pultą, paspausdami mygtuką ON/OFF“ (įjungti / išjungti).



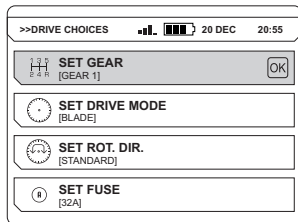
- Prijungtas įrenginys įsijungia ir tai rodo informacija ekrane.

Vykdykite prijungto įrankio naudotojo vadove pateiktus nurodymus.

# ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

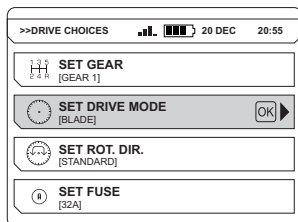
## WS 482 HF:

WS 482 HF turi 2 mechanines pavaras. Nurodykite, kuri pava-  
ra nustatyta. Norėdami gauti daugiau informacijos apie  
rekomenduojamus peilius ir naudojimo greitį, Techninių  
duomenų skyriuje žr. Rekomenduojami peilių naudojimo  
greičiai.



**ĮSPĖJIMAS!** Jei naudosite didesnį greitį  
nei rekomenduojamas, galite susižeisti  
arba sugadinti įrangą.

- Nustatykite reikiamą pavaros režimą, atsižvelgdami į  
maitinimo bloką, kuris bus naudojamas sieniniam  
pjovimui, pjovimui grandine ar pjovimui lynu. (DRIVE  
CHOICES (pavaros pasirinkimai) > SET DRIVE CHOICES  
(nustatyti pavaros pasirinkimus)



Naudojant rodyklių klavišus pavaros režimą taip pat galima  
pasirinkti pagrindiniame ekrane.

## Išjungimas



**ĮSPĖJIMAS!** Visada nutraukite vandens  
tiekimą maitinimo blokui, kai jam  
netiekama elektra.

Vykdykite prijungto įrankio naudotojo vadove pateiktus  
nurodymus.

- Nuspauskite maitinimo bloko avarinio stabdymo mygtuką.
- Nutraukite vandens tiekimą į maitinimo bloką.

## Bendroji informacija



**ĮSPĖJIMAS!** Naudotojas gali atlikti tik tokius techninės priežiūros ir remonto darbus, kurie aprašyti šiame operatoriaus vadove. Sudėtingesnius darbus turi atlikti įgaliotųjų techninės priežiūros dirbtuvių darbuotojai.

Įrenginio tarnavimo laikas gali sutrumpėti, o nelaimingų atsitikimų pavojus gali padidėti, jei įrenginys nebus tinkamai prižiūrimas, o aptarnavimas ir / arba remonto darbai nebus atliekami profesionaliai. Jeigu jums reikia daugiau informacijos, prašome kreiptis į artimiausias techninės priežiūros dirbtuves.

## Kasdienė techninė priežiūra



**ĮSPĖJIMAS!** Atjunkite maitinimo bloką ir palaukite bent 5 minutes prieš pradėdami priežiūros darbus.

- Patikrinkite, ar nepažeista įrenginio saugos įranga. Žr. instrukcijas skyriuje „Įrenginio saugos įranga“.
- Patikrinkite, ar maitinimo kabelis ir jo ilgintuvas nepažeisti ir geros būklės.
- Pabaigę darbą visada nuvalykite visą įrangą. Valykite tvirtu rankiniu šepetčiu arba dideliu dažymo šepetčiu.
- Prižiūrėkite jungtis ir kontaktus, kad jie būtų švarūs. Valykite šluoste ar šepetuku.

**DĖMESIO!** Įrenginio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu. Aukšto slėgio vandens srovė gali pažeisti tarpiklius, o į vidų patekęs vanduo ir purvas gali sugadinti įrenginį.

## Techninė priežiūra



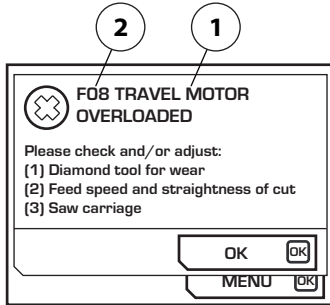
**ĮSPĖJIMAS!** Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti meistrai. Taip daroma tam, kad nenukentėtų įrenginio naudotojai.

## Klaidų paieška

### Sienų pjovimo staklių klaidų pranešimai

Atsiradus sutrikimams klaidos pranešimas (1) ir klaidos kodas (2) pasirodo nuotolinio pulto ekrane. Vykdykite pateiktus nurodymus arba kreipkitės į įgaliotąjį prekybos atstovą. Klaidų pranešimai pateikiami jūsų gaminyje pasirinkta arba anglų kalba. Klaidų pranešimai pateikiami jūsų gaminyje pasirinkta arba anglų kalba.

Atkreipkite dėmesį, kad paveiksle pateiktas tik pavyzdys.



Priemonės gedimų pranešimams patvirtinti:

- Ekrane paspauskite Gerai“. Nereikia imtis jokių kitų veiksmų, jei gedimo pranešimas yra ištrinamas.

Jei gedimas pasikartoja, vadovaukitės trikčių šalinimo vadove pateiktomis instrukcijomis arba susisiekite su įgaliotu atstovu. Maitinimo bloko programinę įrangą galima atnaujinti. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą.

Gedimo kodas	Klaidos pranešimas	Priežastis	Veiksmai
F01	MOTOR OVERHEATED (perkaito variklis)	Pjūklo variklyje nepakanka aušinimo vandens.	Patikrinkite, ar aušinimo vanduo tiekiamas į pjūklo variklį ir ar jo temperatūra neviršija 25 °C, o srautas nėra mažesnis kaip 3,5 l/min.
F02	POWER PACK OVERHEATED (perkaito maitinimo blokas)	Maitinimo bloke nepakanka aušinimo vandens.	Patikrinkite, ar aušinimo vanduo tiekiamas į maitinimo bloką ir ar jo temperatūra neviršija 25 °C, o srautas nėra mažesnis kaip 3,5 l/min. Jei pranešimas parodomas diskui pradėjus sukintis, eikite į veiksmų meniu dalį "Water coolant" (aušinimo vanduo) ir pasirinkite ON" (įjungta). Prieš vėl įjungdami disko sukimą, leiskite aušinimo vandeniui minutę cirkuluoti maitinimo bloke.
F03	LOW VOLTAGE (žema įtampa)	Į maitinimo bloką tiekiamą žema įtampa.	Patikrinkite įtampą veikimo metu. Patikrinkite, ar yra visos trys fazės. Patikrinkite, ar įvado kabelių skerspjūvio plotas pakankamas.
F04	HIGH VOLTAGE (aukšta įtampa)	Į maitinimo bloką tiekiamą aukšta įtampa.	Patikrinkite įtampą veikimo metu. Šis pranešimas dažniausiai rodomas tada, kai kaip elektros šaltinis yra naudojamas generatorius.
F05	OVER CURRENT (viršrovis)	Į pjūklo variklį tiekiamas viršrovis	Patikrinkite, ar maitinimo laidas tinkamai prijungtas ir nėra pažeistas. Pranešimas gali būti rodomas, jei atsilaisvino kontaktas.
F06	NO HALLSENSOR LENGTH (nėra ilgiumi nustatyti skirto Holo jutiklio signalo)	Judėjimui skirtos Holo jutiklio plokštelės triktis	Pristatykite įrangą į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves.
F07	NO HALLSENSOR ARM (nėra atraminės svirties Holo jutiklio signalo)	Gyliui skirtos Holo jutiklio plokštelės triktis	Pristatykite įrangą į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

F08	TRAVEL MOTOR OVERLOADED (judėjimo variklio perkrova)	Perkrautas judėjimo variklis.	Perjunkite svirtį į padėtį 0“, kad nustatytumėte iš naujo. Jei pranešimas apie triktį vis tiek bus rodomas, gali būti, kad deimantinis įrankis nėra pakankamai aštrus arba pjūklo transportavimo vežimėlis sureguliuotas netinkamai. Taip pat sutepkite pastūmos krumplinę pavarą ir nuvalykite bėgelius. Jei šios priemonės nepadeda, pristatykite įrangą į įgaliotąsias Husqvarna“ techninės priežiūros dirbtuves.
F09	DEPTH MOTOR OVERLOADED (gylio variklio perkrova)	Perkrautas gylio variklis.	Perjunkite svirtį į padėtį 0“, kad nustatytumėte iš naujo. Jei pranešimas apie triktį vis tiek bus rodomas, gali būti, kad deimantinis įrankis nėra pakankamai aštrus arba pjūklo transportavimo vežimėlis sureguliuotas netinkamai. Taip pat sutepkite pastūmos krumplinę pavarą ir nuvalykite bėgelius. Jei šios priemonės nepadeda, pristatykite įrangą į įgaliotąsias Husqvarna“ techninės priežiūros dirbtuves.
F10	BLADE JAM (disko strigtis)	Diskas negali sukstis.	Ištraukite diską iš pjaunamos medžiagos ir įjunkite disko sukimąsi.
F11	GROUND FAULT OR NO SAW HEAD (įžeminimo triktis arba nėra pjovimo galvutės)	Neteisingas maitinimo bloko / pjūklo įžeminimas arba prie maitinimo bloko neprijungtas pjovimo įrenginys.	Patikrinkite elektros įvado prijungimą prie maitinimo bloko ir ar pjovimo įrenginys prijungtas prie maitinimo bloko. Jei tai nepadeda, pristatykite įrangą į įgaliotąsias Husqvarna“ techninės priežiūros dirbtuves.
F12	NON-COMPATIBLE SAW UNIT (nesuderinamas pjovimo įrenginys)	Prie maitinimo bloko prijungtas netinkamas pjovimo įrenginys.	Prie maitinimo bloko prijunkite suderinamą pjovimo įrenginį.
F13	NO CONTACT CHECK CAN-CABLE (nėra kontakto, patikrinkite CAN kabelį)	Nėra kontakto tarp maitinimo bloko ir nuotolinio valdymo pulto	Pakeiskite CAN kabelį.
F14	NO RADIO CONTACT (nėra kontakto radijo ryšiu)	Nėra radijo ryšio tarp nuotolinio valdymo pulto ir maitinimo bloko.	Patikrinkite, ar maitinimo blokas suaktyvintas ir ar dega žalia indikatoriaus lemputė. Jei tai nepadeda, pristatykite įrangą į Husqvarna“ techninės priežiūros dirbtuves. Įrenginį galima naudoti su CAN kabeliu tarp maitinimo bloko ir nuotolinio valdymo pulto.
F15	NO DSP RESPONSE	Vidinė maitinimo bloko klaida.	Pristatykite įrangą į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves.



# TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

## Klaidų pranešimai (LED indikatorius) – PRIME™“ įrankiai

Visų klaidų atvejais klaidos kodas mirksės PRIME™“ įrankyje atsižvelgiant į lentelę.

Priemonės gedimų pranešimams patvirtinti:

- Aktyvinkite prijungto įrankio jungiklį. Jeigu klaidos kodas neberinksi, tolesnių veiksmų imtis nebūtina.

Jei gedimas pasikartoja, vadovaukitės trikčių šalinimo vadove pateiktomis instrukcijomis arba susisiekite su įgaliotu atstovu. Maitinimo bloko programinę įrangą galima atnaujinti. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į savo techninės priežiūros atstovą.

- 1 Raudonas
- 2 Geltonas
- 3 Žalia
- 4 Žalia
- 5 Žalia

	Pastovi šviesa
	Mirksinti šviesa

1								
2								
3								
4								
5								
	F0101	FXX08*	F0112	F0113	FXX14*	F0118	F0119	F0130

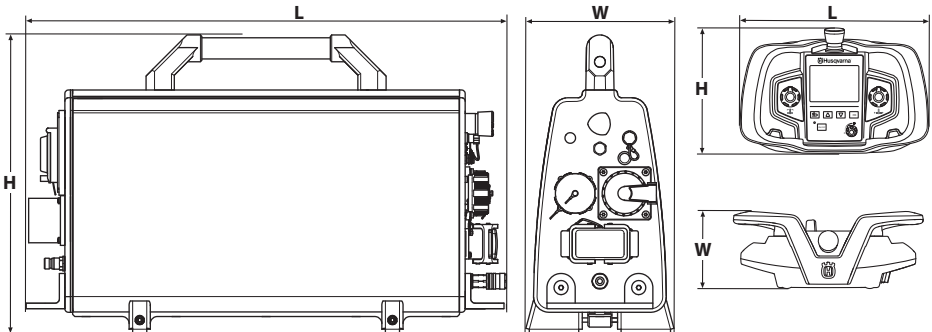
Gedimo kodas	Gedimų pranešimai	Priežastis	Veiksmai
F0101	Over current detected	Veikiančio įrankio srovė per aukšta	Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į savo techninės priežiūros specialistus.
FXX08*	High motor temperature detected	Įrankio variklio temperatūra per aukšta	Padidinkite aušinimo vandens srovę. Būtinai naudokite švarų vandenį, kad neužsikimštų vandens kanalai. Techninės vandens srauto, temperatūros ir slėgio specifikacijos pateikiamos techninių duomenų lape.
F0112	Low input voltage detected	Tiekiamo įtampa per žema	Patikrinkite vadove, kokia turi būti minimali tiekimo įtampa
F0113	High input voltage detected	Tiekiamo įtampa per aukšta	Patikrinkite vadove, kokia turi būti maksimali įvado įtampa
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Gedimas arba trumpasis jungimas temperatūros jutiklyje.	Kreipkitės į jus aptarnaujantį atstovą.
F0118	Fault detected in hardware	Aparatinės įrangos gedimas	Jeigu gedimo pašalinti nepavyksta, kreipkitės į savo techninės priežiūros specialistus.
F0119	Temperature in the PP too high	Perkaitęs maitinimo blokas	Padidinkite aušinimo vandens srovę. Būtinai naudokite švarų vandenį, kad neužsikimštų vandens kanalai. Techninės vandens srauto, temperatūros ir slėgio specifikacijos pateikiamos techninių duomenų lape.
F0130	Generic error	Užstrigę ašmenys	

\* XX skirtingi numeriai, priklausomai nuo įrenginio, kuris yra prijungtas prie maitinimo bloko.

# TECHNINIAI DUOMENYS

## PP490

	<b>PP490</b> <b>(380-400V, 4-pin)</b>	<b>PP490</b> <b>(380-400V, 5-pin)</b>
Maks. galia, kW	20	20
Nominali srovė, A	16/25/32	16/25/32
Įvado įtampa, V	380-400 V, 50-60 Hz	380-400 V, 50-60 Hz
Išėjimo įtampa, V	340 V, 0-500 Hz	340 V, 0-500 Hz
Antr. išvesties įranga, V	24 V, 0-1500 Hz	24 V, 0-1500 Hz
Elektros įvadas	3P+PE	3P+N+PE
1 x 230 V vienfazis elektros lizdas	-	Europinio tipo kištukas
<b>Rekomenduojamas kabelio skerspjūvio plotas</b>	<b>32 A</b>	<b>32 A</b>
Ilgis, m	Laido plotas, mm <sup>2</sup>	Laido plotas, mm <sup>2</sup>
0-30	6	6
30-60	10	10
60-100	16	16
<b>Efektų generatorius (min., kVA)</b>		
400V, 16A	12	12
400V, 25A	20	20
400V, 32A	25	25
Svoris, kg	25	25
Nuotolinio valdymo pultas su akumuliatoriumi, be nešiojimo dirželio	1,1	1,1
Didžiausia leistina aušinimo vandens temperatūra, kai srautas lygus 3,5 l/min. (°C)	25	25
Maks. aušinimo vandens slėgis, bar	7	7
<b>Valdymo sistema</b>		
Valdymo tipas	Nuotolinio valdymo pultas	Nuotolinio valdymo pultas
Signalų perdavimas	Belaidis arba laidinis	Belaidis arba laidinis
<b>Matmenys</b>		
Maitinimo blokas (LxHxW), mm	680x422x205	680x422x205
Nuotolinio valdymo pultas (LxHxW), mm	285x191x124	285x191x124



---

# TECHNINIAI DUOMENYS

---

## EB atitikties deklaracija

(galioja tik Europoje)

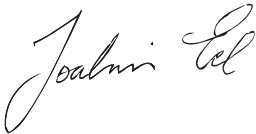
**Husqvarna AB**, S-561 82 Huskvarna, Švedija, tel: +46-36-146500, savo atsakomybe pareiškia, kad maitinimo blokas **Husqvarna PP490**, pradėdamas nuo 2015 metų serijos numerių (metai aiškiai nurodyti tipo lentelėje, po metų skaičiaus rašomas serijos numeris), atitinka toliau išvardytų TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų.
- 2004 m. gruodžio 15 d. direktyva **2004/108/EB** dėl elektromagnetinio suderinamumo.
- 2006 m. gruodžio 12 d. direktyva **2006/95/EB** dėl elektrinių įrenginių.
- 1999 m. kovo 9 d. Direktyvos **1999/5/EB** dėl radijo įrenginių ir telekomunikacijų galinių įrenginių;
- 2011 m. birželio 8 d. direktyva **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo.

Taikyti tokie standartai:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1/A1:2009, EN 61000-6-4:2007, -A1:2011, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -8, -11 EN 61029-1/A11:2009

Gioteborgas, 2015 m. spalio 16 d.



Joakim Ed

Pasaulinio tyrimų ir plėtros centro direktorius

Husqvarna AB“ statybos įranga

(Igaliojasis Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją.)

# ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

## Условные обозначения на машине

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Внимательно изучите это Руководство и убедитесь, что Вам понятны его инструкции, до начала использования инструмента.



Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Специальные шумозащитные наушники
- Защитные очки или маску



Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штепсель при этом должен быть вынут из разъема.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сильный ток.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды. Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно утилизироваться в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.



Обеспечив соответствующую утилизацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциально негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

## Пояснение к уровням предупреждений

Существует три уровня предупреждений.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения серьезных травм или смерти оператора или повреждения находящегося рядом имущества.

### Обратите внимание!



**Обратите внимание!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу причинения травм оператору или повреждения находящегося рядом имущества.

### ЗАМЕЧАНИЕ!

**ЗАМЕЧАНИЕ!** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может создать угрозу повреждения материалов или машины.

# СОДЕРЖАНИЕ

## Содержание

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ	
Условные обозначения на машине .....	68
Пояснение к уровням предупреждений .....	68
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание .....	69
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
Уважаемый покупатель! .....	70
Конструкция и функции .....	70
PP490 .....	71
ЧТО ЕСТЬ ЧТО?	
Что есть что в блоке питания? .....	72
СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ МАШИНЫ	
Общие сведения .....	73
СБОРКА И НАСТРОЙКИ	
Подключение блока питания .....	74
Подключение блоков .....	74
Подсоединение водяного охлаждения .....	74
Подключение источника питания .....	75
Аккумулятор .....	75
Установка соединения между пультом дистанционного управления и блоком питания .....	76
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
Общие меры безопасности .....	77
Защитное оборудование .....	78
Меры безопасности для силовой станции .....	79
Техника безопасности .....	80
СИСТЕМА МЕНЮ	
Пульт дистанционного управления .....	82
Система меню пульта дистанционного управления .....	82
Обзор меню .....	82
Разъяснение системы меню .....	83
Основные принципы работы .....	84
Транспортировка и хранение .....	85
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Перед началом работы .....	86
Запуск .....	86
Остановка .....	87
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Общие сведения .....	88
Ежедневное обслуживание .....	88
Обслуживание .....	88
Поиск неисправностей .....	89
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	
PP490 .....	92
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС .....	93

# ПРЕЗЕНТАЦИЯ

## Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что Вы выбрали продукцию Husqvarna!

Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Надеемся, что это руководство по эксплуатации окажется полезным. Проверьте, чтобы оно всегда было поблизости на рабочем месте. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.), Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

## Более 300 лет инновационных разработок

Компания Husqvarna AB была основана в Швеции в 1689 году, когда король Карл XI постановил создать фабрику по изготовлению мушкетов. Уже в то время был заложен фундамент инженерного мастерства, послуживший основой для разработки некоторых из лучших в мире изделий в таких областях, как охотничье оружие, велосипеды, мотоциклы, бытовые приборы, швейные машины и товары для использования вне помещений.

Husqvarna - мировой лидер в области силовых приборов для использования вне помещений - в лесном хозяйстве, организации парков, для ухода за газонами и садами, а также режущего оборудования и алмазных инструментов для строительства и обработки камней.

## Ответственность владельца

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков по технике безопасности при работе с машиной возлагается на владельца машины или работодателя. Руководителям и операторам необходимо прочитать настоящее Руководство оператора и понять его содержание. Они должны ознакомиться с:

- инструкциями по технике безопасности при работе с машиной;
- сферами применения и ограничениями для машины;
- порядком эксплуатации и технического обслуживания машины.

Использование данной машины может регулироваться внутренним законодательством. Перед пуском машины ознакомьтесь с правовыми актами, которые действуют на месте проведения работ.

## Право, сохраняющееся за производителем

После публикации данного руководства компания Husqvarna может выпустить дополнительную информацию по безопасной эксплуатации данного изделия. Соблюдение безопасных методов эксплуатации является ответственностью владельца.

Husqvarna AB постоянно работает над разработкой своих изделий и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в форму и внешний вид без предварительных предупреждений.

Для получения информации и консультаций свяжитесь с нами через веб-сайт: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Конструкция и функции

Данный продукт включен в ассортимент высококачественного силового оборудования для резки, сверления и пиления стен. Он предназначен для резания твердых материалов, например, камня или армированного бетона. Запрещается использовать эту машину для работ, не описанных в данном руководстве.

Для работы с данным устройством также требуется высококачественная силовая станция (PP) Husqvarna.

Продукцию компании Husqvarna отличают высокие эксплуатационные характеристики, надежность, применение инновационных технологий, современные технические решения и экологичность. Для безопасной эксплуатации машины оператор должен внимательно прочитать данное руководство. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь к местному дилеру или в компанию Husqvarna.

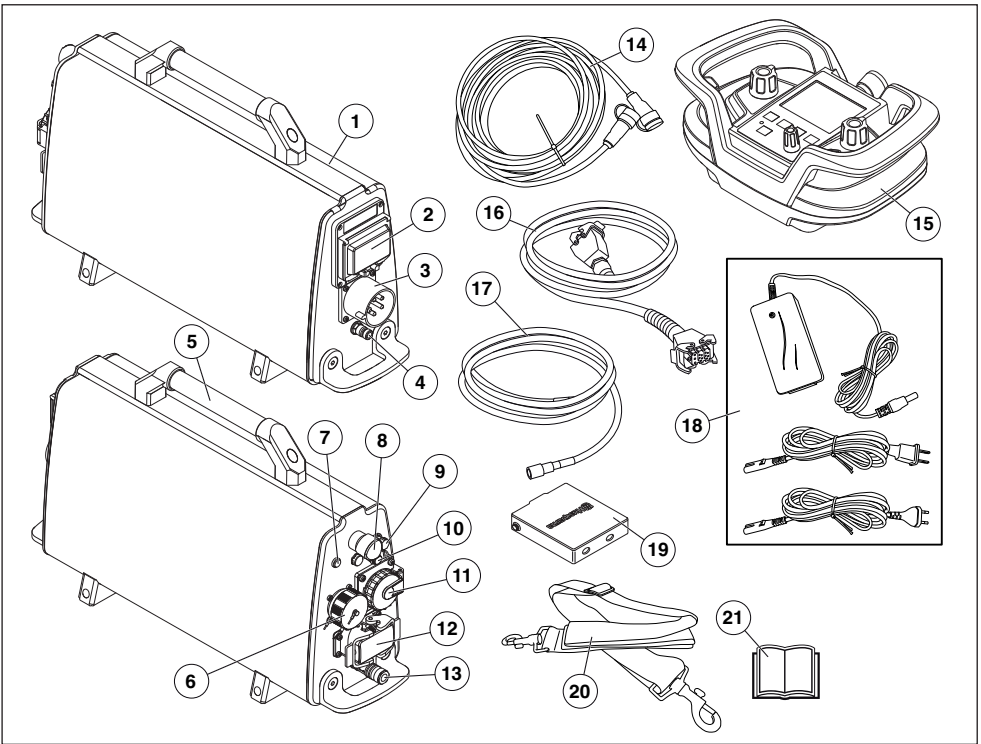
Ниже описаны некоторые уникальные свойства приобретенного вами изделия.

## PP490

Блок питания предназначен для приведения в действие соответствующих инструментов Husqvarna с высокочастотным двигателем.

- Блок оснащен двумя разъемами питания и может использоваться как со стеновыми машинами, так и с ручными изделиями PRIME™.
- Беспроводной пульт дистанционного управления используется для управления подключенными устройствами.
- Пульт дистанционного управления предоставляет оператору свободу действий и полный обзор при выполнении работ. Пульт прост в управлении даже при использовании перчаток. Изменение настроек и операции выполняются с помощью нескольких кнопок. Пульт дистанционного управления оснащен 3,5-дюймовым цветным цифровым дисплеем.
- Легкая, компактная и эргономичная конструкция облегчает транспортировку устройства.
- Блок оснащен водяным охлаждением и электрическим водяным клапаном с дистанционным управлением.
- Для достижения максимальной мощности используйте в системе 32 А на 400 В.

## ЧТО ЕСТЬ ЧТО?



Что есть что в блоке питания?

- |                                                                             |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1 Силовая станция                                                           | 11 Однофазная розетка — только 5-контактные устройства |
| 2 Прерыватель тока при утечке тока на корпус                                | 12 Разъем WS (стенорезная машина)                      |
| 3 Электрическая розетка                                                     | 13 Штуцер системы подачи воды, выходящий               |
| 4 Штуцер системы подачи воды, входящий                                      | 14 Кабель CAN                                          |
| 5 Рукоятки                                                                  | 15 Пульт дистанционного управления                     |
| 6 Разъем PRIME™                                                             | 16 Силовой кабель                                      |
| 7 Индикатор мощности                                                        | 17 Водяной шланг                                       |
| 8 Аварийный остан                                                           | 18 Зарядное устройство                                 |
| 9 Порт CAN                                                                  | 19 Аккумулятор (2 шт.)                                 |
| 10 Автоматический предохранитель, 16 А (Только на 5-контактных устройствах) | 20 Регулируемый наплечный ремень                       |
|                                                                             | 21 Руководство по эксплуатации                         |



## Общие сведения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не пользуйтесь машиной с дефектными элементами защиты. Если в результате этих проверок будут обнаружены неисправности, немедленно вызовите специалиста для ремонта.

В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы.

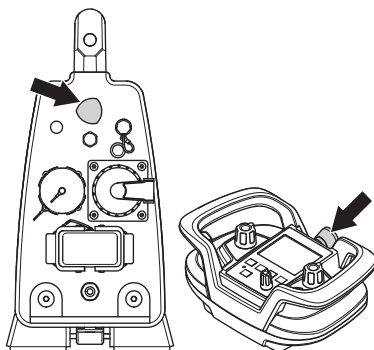
Эта машина используется совместно с другим оборудованием. Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что Вам все понятно.

Проводите ежедневную проверку средств безопасности.

Также проводите проверку средств безопасности на электроинструменте, подсоединяемом к блоку питания; для проверки средств безопасности см. руководство по эксплуатации соответствующего электроинструмента.

### Кнопка аварийного останова и кнопка останова

Кнопки аварийного останова устройства на блоке питания и на пульте дистанционного управления замедляют работу подключенного инструмента и отключают его от источника питания.



#### Проверка аварийного останова

- Убедитесь, что кнопка аварийной остановки не нажата — поверните ее по часовой стрелке.
- Запустите подключенный инструмент.

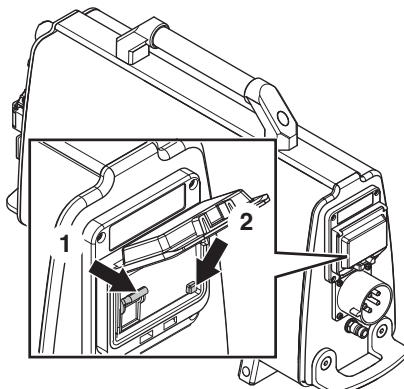
- Нажмите кнопку аварийного останова и убедитесь, что подключенный инструмент остановился. Убедитесь, что индикатор питания на блоке питания гаснет через несколько секунд после остановки подключенного инструмента.
- При использовании стенорезной машины управление кнопкой останова осуществляется таким же образом.

### Устройство защитного отключения (УЗО)

Блок питания оснащен устройством защитного отключения. Устройство защитного отключения устанавливается для защиты оператора на случай повреждения электрической цепи.

Проверьте прерыватель тока

- Подключите силовой блок к заземленной трехфазной розетке.
- Откройте крышку УЗО, чтобы получить доступ к переключателю (1) и кнопке диагностики (2).



- Установите регулятор УЗО в положение 1.
- Нажмите кнопку диагностики. УЗО должно инициировать отключение устройства от источника питания.
- Перезапустите УЗО, переведя переключатель сначала в положение 0, а затем в положение 1.
- Установите и затяните крышку.

УЗО необходимо проверять каждые две недели с помощью кнопки диагностики.

# СБОРКА И НАСТРОЙКИ

## Подключение блока питания



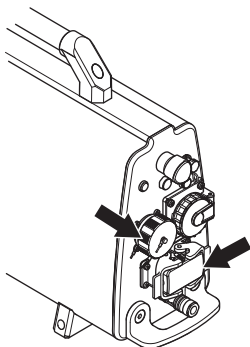
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установите блок питания на рабочее место, убедившись, что он расположен на устойчивой поверхности и защищен от брызг воды.

Подключите силовой блок к заземленной трехфазной розетке.

Машину следует подключать к сети через устройство защитного отключения (например, через выключатель, который отключается при токе утечки на землю, равном 30 мА).

## Подключение блоков

Подсоедините электроинструмент к соответствующему механизму отбора мощности; обратите внимание на то, что существует два различных механизма отбора мощности. Верхний вывод мощности используется для изделий семейства PRIME™. Нижний вывод мощности используется для стенорезных машин (WS). Для получения более подробной информации см. раздел «Технические данные».



## Подсоединение водяного охлаждения

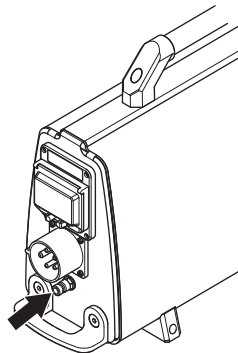
**ЗАМЕЧАНИЕ!** Подача воды для охлаждения не отключается в случае сбоя питания.

- Подсоедините водяной шланг к входному штуцеру подачи воды. Используйте для охлаждения чистую воду во избежание засорения системы подачи воды.

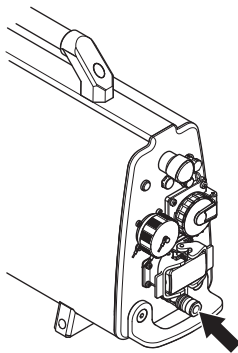
Блок питания оснащен электрическим водяным клапаном, который закрывается при активации блока питания. Если питание

не поступает на блок питания, клапан остается открытым с целью обеспечения возможности слива охлаждающей жидкости при наличии риска ее замерзания.

Для получения более подробной информации см. раздел «Технические данные».



Другой разъем для подачи воды необходимо подсоединить к электроинструменту; электроинструменты оборудованы различными регуляторами расхода охлаждающей жидкости на инструменте. См. руководство по эксплуатации соответствующих электроинструментов.

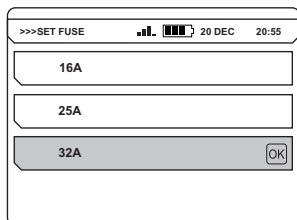


# СБОРКА И НАСТРОЙКИ

## Подключение источника питания

- Подсоедините входящий шнур питания (380-400 В, 32 А, евrorазъем). Блоки питания, оснащенные однофазной розеткой (230 В), должны быть также оборудованы нейтральным проводом для обеспечения функционирования розетки. Блок питания работает даже без нейтрального провода.

Для достижения максимальной выходной мощности блок питания должен быть подключен к предохранителю на 32 А. При использовании предохранителей на 16 А или 25 А выходная мощность будет ниже, чтобы не перегружать предохранители. Эти параметры устанавливаются в меню выбора привода.



При более низком напряжении наблюдается линейное падение мощности до 80%.

Для получения более подробной информации см. раздел «Технические данные».

- В ходе эксплуатации соедините крышки кабеля и блока питания во избежание попадания грязи в крышки, что может привести к повреждению разъема.

В качестве источника питания можно использовать достаточно мощные генераторы, работающие на бензине или дизельном топливе. О стандартных операциях с применением генератора см. в разделе 'Технические данные'. Генератор должен быть заземлен для обеспечения безопасной работы силового блока.

**ЗАМЕЧАНИЕ!** Генератор, в отдельных случаях вырабатывающий входное напряжение, превышающее диапазон, указанный в технических данных, может повредить силовой блок.

## Аккумулятор

Пульт дистанционного управления оборудован литий-ионной аккумуляторной батареей. Время работы заряженной батареи составляет 8-10 часов. Очень низкие температуры снижают емкость батареи и время ее работы. На время

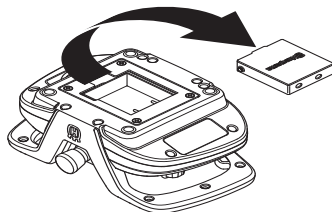
работы также оказывает влияние интервал, в течение которого активен дисплей.

Запрещается использовать с данным изделием аккумуляторы, отличные от оригинальных. Для получения более подробной информации свяжитесь с дилером.

Использованные аккумуляторы запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами! Их необходимо сдать в ближайший сервисный центр или пункт утилизации.

## Установка / снятие аккумулятора

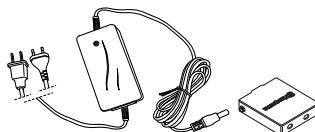
- Установите / извлеките аккумулятор.



Зарядите аккумулятор.

Перед первым использованием пульта дистанционного управления необходимо зарядить аккумулятор.

Зарядка с помощью зарядного устройства аккумулятора



Время подзарядки полностью разряженной батареи составляет 2 - 3 часа. При начале подзарядки загорается оранжевый диод, а при окончании подзарядки диод становится зеленым. Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, зарядное устройство подает на батарею ток поддержки заряда вплоть до момента, когда батарею вынимают из устройства.

Зарядное устройство должно храниться в сухом помещении без резких перепадов температуры.

Зарядка с помощью кабеля CAN

Эффективность зарядки аккумулятора с помощью кабеля CAN ниже по сравнению с зарядным устройством, поэтому зарядка аккумулятора занимает большее время.

Если аккумуляторная батарея снята в тот момент, когда пульт дистанционного управления соединен с кабелем CAN, на пульте появится зачеркнутый значок аккумулятора, что указывает на его отсутствие.

## СБОРКА И НАСТРОЙКИ

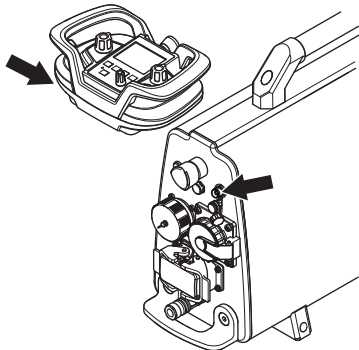
### Установка соединения между пультом дистанционного управления и блоком питания

Для настройки радиосвязи между пультом дистанционного управления и блоком питания необходимо установить соединение между соответствующими пультом дистанционного управления и блоком питания.

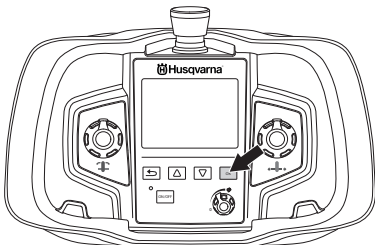
Благодаря этой мере безопасности управление блоком питания может осуществляться только с помощью одного пульта дистанционного управления. Радиосвязь невозможна до проведения процедуры установки соединения.

В случае замены пульта дистанционного управления или необходимости поменять места пульта дистанционного управления двух блоков питания необходимо установить повторное соединение с блоком питания.

- Подсоедините пульт дистанционного управления с помощью входящего в комплект кабеля CAN. Вручную затяните винты кабельного разъема.

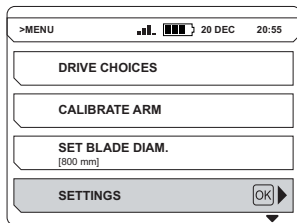


- Дайте пульту дистанционного управления полностью зарядиться и дождитесь появления главного экрана. Нажмите кнопку ОК для перехода к меню.

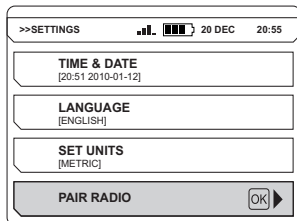


- Перейдите к пункту 'SETTINGS (НАСТРОЙКИ)'. Перемещайтесь по пунктам

меню с помощью кнопок со стрелками и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.



- Перейдите к пункту 'PAIR RADIO (СОЕДИНЕНИЕ ПО РАДИОСВЯЗИ)'. Перемещайтесь по пунктам меню с помощью кнопок со стрелками и подтвердите выбор с помощью кнопки ОК.



На экране отобразится сообщение о результате соединения.

### Прочие настройки программного обеспечения

Перед введением блока питания в эксплуатацию необходимо установить ряд дополнительных настроек. Для получения дополнительных сведений см. инструкции в разделе 'Система меню'.

- Установите время и дату. (НАСТРОЙКИ>ВРЕМЯ И ДАТА)
- Выберите желаемый язык меню. (НАСТРОЙКИ>ЯЗЫК)
- Выберите требуемые единицы. (НАСТРОЙКИ>НАСТРОИТЬ ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ)

## Общие меры безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности. Несоблюдение указанных в них требований может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и (или) получению серьезных травм.

**ВАЖНО!** Сохраните под рукой все правила и описание мер предосторожности для последующего использования. Под словом «электроинструмент» в данном документе понимается электрический инструмент, работающий от сети (проводной) либо от батареи (беспроводной).

## Безопасность рабочего места

- Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. В темных или захламленных помещениях более высока вероятность несчастных случаев.
- Не пользуйтесь электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах создаются искры, которые могут воспламенить пыль или пары жидкостей.
- Не позволяйте детям и посторонним наблюдателям приближаться к вам во время использования электроинструмента. Это может отвлечь ваше внимание и привести к потере контроля.

## Техника электробезопасности

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Запрещается изменять конструкцию вилки. Использование оригинальной штепсельной вилки и соответствующей ей розетки значительно снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта любых частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию воды или высокой влажности. Попадание воды внутрь электроинструмента также увеличивает риск поражения электротоком.

- Используйте кабель только по назначению. Запрещается использовать кабель для переноса электроинструмента, а также отсоединять электроинструмент от механизма отбора мощности. Не приближайте кабель к источникам тепла, маслу, острым углам или движущимся частям. Повреждения или запутывание кабеля повышает риск удара током; в этом случае кабель необходимо заменить в мастерской по обслуживанию.
- При работе с электроинструментом вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для наружных работ. Это позволит снизить риск поражения током.

## Личная безопасность

- При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Малейшая невнимательность может обернуться серьезными физическими травмами.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Специальные средства защиты, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска и защитные наушники, существенно снижают риск получения травм.
- Уберите все гаечные и регулировочные ключи, прежде чем включать питание. Ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может стать причиной несчастного случая.
- Не прикладывайте слишком больших усилий. Всегда соблюдайте правильную дистанцию и балансировку. Это обеспечит вам наилучший контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответственно. Не надевайте очень просторную одежду или ювелирные украшения. Не допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части инструмента. Слишком просторная одежда, ювелирные украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях.
- Если электроинструмент оборудован дополнительными устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Эти устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

## Использование и уход за электроинструментом

- Не перегружайте электроинструмент. Убедитесь, что он предназначен для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранный электроинструмент сделает свою работу лучше и безопаснее, если использовать технические характеристики, на которые он рассчитан.
- Запрещается использовать электроинструмент, если соответствующий выключатель питания не работает. Такой инструмент представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- Прежде чем производить какую-либо настройку электроинструмента, заменять его части или убирать на хранение, отключите его от источника питания и (или) батарейного блока. Эти меры предосторожности позволяют исключить возможность случайного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом лицам, не ознакомленным с ним и с данными правилами техники безопасности. Электроинструменты в руках неопытных пользователей являются источником опасности.
- Держите электроинструменты в исправном состоянии. Регулярно проверяйте, не застревают ли движущиеся части и не смещаются ли они со своего нормального положения; все ли части исправны, а также другие условия, влияющие на работу электроинструмента. В случае обнаружения какой-либо неисправности устраните ее перед использованием инструмента. Многие несчастные случаи возникают из-за недостаточного тщательного ухода за электроинструментами.
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Исправные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше подвержены поломкам и более просты в управлении.
- Используйте электроинструменты, запчасти, наконечники и т.п. в соответствии с данными правилами, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование электроинструментов для выполнения операций, на которые они не рассчитаны, может привести к возникновению опасных ситуаций.

## Обслуживание

- Ремонт электроинструментов должен производиться квалифицированным специалистом и только с использованием оригинальных запасных частей. Это гарантирует сохранность электроинструмента.

## Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Невозможно предвидеть все ситуации, которые могут возникнуть перед Вами. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым смыслом. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту. Спросите вашего дилера, спросите совета в специализированной мастерской или у опытного пользователя. Избегайте использования, для которого вы не считаете себя достаточно подготовленными!

## Защитное оборудование

### Общие сведения

Никогда не пользуйтесь машиной в ситуации, при которой вы не сможете позвать на помощь при несчастном случае.

### Средства защиты оператора

Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Средства личной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при подборе средств защиты.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании продукта, который режет, точит, бурит, шлифует или придает материалу необходимую форму, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Необходимо определить характер материала, подлежащего обработке, и использовать специальную дыхательную маску.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Продолжительное воздействие шума дает неизлечимое ухудшение слуха. Всегда пользуйтесь, поэтому, специальными наушниками. Всегда следите за предупреждающими сигналами или криком, когда пользуетесь защитными наушниками. Снимайте наушники сразу же после того, как будет остановлен двигатель.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе с изделиями, содержащими подвижные части, всегда существует опасность получения травм с размождением. Для избежания травм пользуйтесь защитными перчатками.

Всегда используйте:

- Защитный шлем
- Защитные наушники
- Защитные очки или маску
- Респиратор
- Прочные перчатки с нескользящим хватом.
- Плотную прилегающую и удобную одежду, не стесняющую свободу движений.
- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.

Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут попасть во вращающиеся части установки.

## Прочее защитное оборудование



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе с машиной могут возникать искры, способные стать причиной пожара. Всегда держите под рукой средства для тушения пожара.

- Противопожарное оборудование
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

## Меры безопасности для силовой станции



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности. Несоблюдение указанных в них требований может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и (или) получению серьезных травм.

В этом разделе рассматриваются основные правила безопасности при работе с машиной. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя.

- Внимательно изучите это Руководство и убедитесь, что Вам понятны его инструкции, до начала использования инструмента.
- Помните о том, что оператор несет ответственность за возможные несчастные случаи или аварии, которые стали причиной травм или порчи имущества других людей.
- Все операторы должны быть обучены работе с машиной. Владелец отвечает за обучение операторов.
- Машину необходимо содержать в чистоте. Знаки и наклейки должны быть хорошо видны.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.

Запрещается допускать к управлению или ремонту машины детей или взрослых, не имеющих соответствующей подготовки. Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.

Никогда не работайте с машиной, если Вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, которые могут оказывать влияние на зрение, реакцию или координацию.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внесение неразрешенных изменений и/или использование нерекондованных приспособлений может привести к серьезной травме или даже к смертельному исходу для пользователя или других лиц.

Никогда не модифицируйте машину настолько, чтобы ее конструкция больше не соответствовала оригинальному исполнению, и не осуществляйте ее эксплуатацию, если Вы подозреваете, что она была модифицирована другим лицом.

Никогда не эксплуатируйте дефектную машину. Проводите регулярные проверки средств защиты, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию должны выполняться только квалифицированными специалистами. См. указания в разделе 'Техническое обслуживание'.

Пользуйтесь только оригинальными запчастями.

## Техника электробезопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе с электрическими устройствами существует риск повреждения электрическим током. Следует избегать неблагоприятных погодных условий и телесного контакта с грозовыми разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не мойте машину водой, т.к. она может попасть в двигатель или электрические части и привести к повреждению машины или вызвать короткое замыкание.

- Прибор нельзя использовать, если в комплекте поставки отсутствует прерыватель тока при электрическом замыкании на землю.
- Машина должна подключаться к заземленной розетке.
- Проверяйте, чтобы напряжение в сети совпадало с напряжением, указанным на табличке на машине.
- Проверяйте, чтобы кабель и удлинитель были целы и в хорошем состоянии.
- Запрещается эксплуатация машины с поврежденным кабелем или разъемом, их следует отремонтировать в авторизованной сервисной мастерской.
- Не используйте свернутый удлинительный шнур во избежание его перегрева.

## Личная безопасность

- Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.
- Всегда отключайте силовую станцию от источника питания при длительных перерывах в работе.
- Не работайте в одиночку, рядом с вами должен находиться другой оператор. Вам может потребоваться помощь не только в сборке машины, но и при возникновении несчастного случая.
- Присутствие посторонних может стать причиной снижения внимания, которая необходима для управления машиной. Поэтому будьте предельно внимательны и сосредотачивайтесь на выполнении работы.
- Люди, которые должны находиться в непосредственной близости от машины, должны использовать средства защиты органов слуха, поскольку уровень шума при резке превышает 85 дБ (А).

## Техника безопасности

### Безопасность рабочего места

- Всегда проверяйте и отмечайте маршруты прокладки газовых труб. Работа с инструментом вблизи газовых труб представляет большую опасность. При работе в местах с потенциальной возможностью воспламенения убедитесь, что инструмент не искрит. Не теряйте бдительности. Небрежность может привести к серьезным травмам или даже смерти.
- Убедитесь, что в зоне резки и в обрабатываемом материале отсутствуют трубы или электрические кабели.
- Удостоверьтесь, что на электрические кабели, находящиеся в пределах рабочей зоны, не подано напряжение.
- Никогда не начинайте работать со станком пока участок работы не будет освобожден и пока Вы не будете устойчиво стоять.
- Не эксплуатируйте машину в плохих погодных условиях, таких, как густой туман, сильный дождь, порывистый ветер, сильный холод и т.д. Эксплуатация машины при плохой погоде утомительна и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, из-за скользких поверхностей.
- Избегайте попадания воды в электрические детали инструмента, а также не допускайте присутствия посторонних в рабочей зоне.



- Всегда работайте таким образом, чтобы иметь свободный доступ к кнопке аварийной остановки. В случае возникновения аварийной ситуации, нажмите красную кнопку аварийного останова на блоке питания или кнопку останова на пульте дистанционного управления.

## Применение и уход

Данное устройство предназначено исключительно для использования вместе с изделиями Husqvarna. Использование не по назначению запрещено.

- Машина предназначена для промышленного бурения квалифицированными операторами.
- Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штепсель при этом должен быть вынут из разъема.
- Установите блок питания на рабочее место, убедившись, что он расположен на устойчивой поверхности и защищен от брызг воды. Каждый раз отсоединяйте разъем блока питания перед его перемещением.
- Соблюдайте осторожность при подъеме. Помните, что вы обращаетесь с тяжелыми предметами, что связано с риском получения травм из-за защемления, а также других травм.
- Каждый раз перед извлечением кабеля питания из розетки выключите электродвигатель и дождитесь его полной остановки.
- Следите, чтобы все соединения, разъемы и кабели были целыми и очищенными от грязи.
- Прежде чем приступить к работе с машиной, внимательно прочитайте руководство, поставляемое вместе с инструментом.

# СИСТЕМА МЕНЮ

## Пульт дистанционного управления

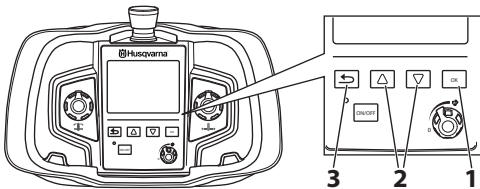
### Общие сведения

При первой эксплуатации пульта дистанционного управления с блоком питания необходимо установить соединение между пультом дистанционного управления и блоком питания для настройки работы радиосвязи. В случае приобретения блока питания вместе со стенорезным оборудованием соединение уже может быть установлено. Если соединение не установлено, пульт дистанционного управления не сможет подсоединиться к блоку питания по радиосвязи, и хотя на дисплее будет отображаться поиск устройства и попытка соединения, эта процедура будет безрезультатна. Тем не менее, перед проверкой наличия установленного соединения необходимо убедиться, что блок питания включен, а кабель питания подсоединен и кнопка аварийного останова не нажата.

Следуйте инструкциям по установке соединения между пультом дистанционного управления и блоком питания, приведенным в пункте 'Сборка и настройки'.

### Система меню пульта дистанционного управления

Используйте клавиши со стрелками (2) для прокрутки меню и кнопку "OK" (1) для подтверждения выбора. Используйте кнопку "Назад" (3), для возврата в меню.

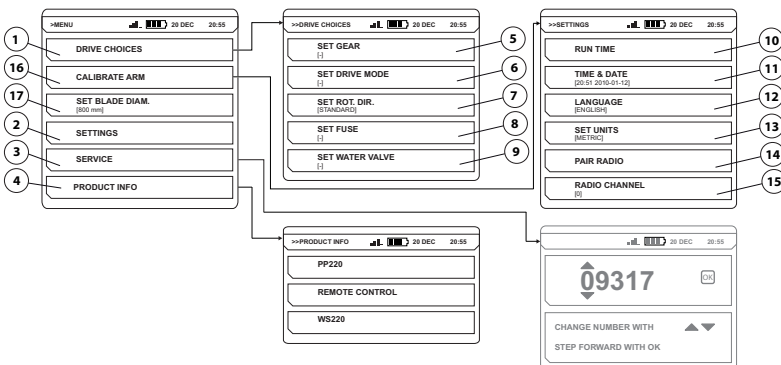


Система меню пульта дистанционного управления открывается при нажатии на кнопку OK. В систему меню входят следующие подменю:

- DRIVE CHOICES (ВЫБОР ПРИВОДА)
- КАЛИБРОВКА РЫЧАГА
- ЗАДАТЬ ДИАМЕТР НОЖА
- SETTINGS (НАСТРОЙКИ)
- ОБСЛУЖИВАНИЕ
- СВЕДЕНИЯ О ПРОД.

Сервисное меню защищено паролем. Только специалисты по обслуживанию имеют доступ к сервисным настройкам в этом меню.

### Обзор меню.



См. следующую страницу для разъяснения каждого пункта меню.

# СИСТЕМА МЕНЮ

## Разъяснение системы меню

### DRIVE CHOICES (1)

#### SET GEAR (5)

WS 482 HF оснащается двумя механическими приводами. Укажите выбранный привод.

- Выберите передачу. (WS 482 HF)
  - 1. (600-900 rpm)
  - 2. (800-1200 rpm)

#### SET DRIVE MODE (6)

Установите необходимый режим работы в зависимости от использования блока питания для пиления стен или резки проводом.

- Выберите режим работы. (WS 482 HF)
  - BLADE (пиление стен)
  - WIRE (резка проводом)

#### SET ROT. DIR. (7)

Направление вращения можно изменять только при неподвижном ренущем диске/проводе.

- Выберите необходимое направление вращения.
  - STANDARD (СТАНДАРТНОЕ)
  - REVERSE

#### SET FUSE (8)

Для достижения максимальной выходной мощности блок питания должен быть подключен к предохранителю на 32 А. При использовании предохранителей на 16 А или 25 А выходная мощность будет ниже, чтобы не перегружать предохранители.

- Определите, к какому предохранителю подключен блок питания.
  - 16A
  - 25A
  - 32A

#### SET WATER VALVE (9)

Расход воды регулируется с помощью шарового клапана на соединителе системы подачи воды на блоке питания.

- Выберите тип регулировки расхода воды.
  - 'ON' - Водяной клапан постоянно открыт.
  - 'AUTO' - Водяной клапан открывается, когда изменяется нулевая установка регулятора вращения. В противном случае водяной клапан закрывается.

## SETTINGS (2)

### RUN TIME (10)

Настройки времени работы.

#### TIME COUNTER

При включении запускается секундомер для подсчета времени вращения ножа/провода и времени работы не менее одного клапана подачи.

#### CLEAR RUN TIME

Сброс секундомера.

#### CURRENT RUN TIME

Показывает текущее время работы.

### TIME AND DATE (11)

Установите время и дату.

#### SET TIME

- Введите текущее время.

#### SET DATE

- Введите текущую дату.

#### TIME FORMAT

Выберите желаемый формат времени.

- 12 h
- 24 h

#### DATE FORMAT

- Выберите желаемый формат даты.
  - YYYY-MM-DD
  - YYYY/DD/MM
  - DD/MM/YYYY

### LANGUAGE (12)

Настройка языка на дисплее пульта дистанционного управления.

- Выберите желаемый язык меню.

### SET UNITS (13)

Настройка единиц на пульте дистанционного управления.

- Выберите требуемые единицы.
  - AMERICAN (АМЕРИКАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ)
  - METRIC (МЕТРИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ)

### PAIR RADIO (14)

Установка соединения между пультом дистанционного управления и машиной.

Установка соединения между пультом дистанционного управления и машиной.

# СИСТЕМА МЕНЮ

## RADIO CHANNEL (15)

Настройка канала радиосвязи между пультом дистанционного управления и блоком питания. Радиоканал необходимо сменить в случае наличия помех или потери связи. Пульт дистанционного управления необходимо подсоединить к машине с помощью кабеля CAN.

- Выберите необходимый радиоканал.
  - 0 (2.410 GHz)
  - 1 (2.415 GHz)
  - ...
  - 11 (2.465 GHz)

## SERVICE (3)

## PRODUCT INFO (4)

Отображается информация об устройстве и подключенном инструменте.

## КАЛИБРОВКА РЫЧАГА (16)

Положение поворотного рычага используется для расчета текущей глубины входа ножа. Данный пункт меню используется для калибровки этого положения.

## ЗАДАТЬ ДИАМЕТР НОЖА (17)

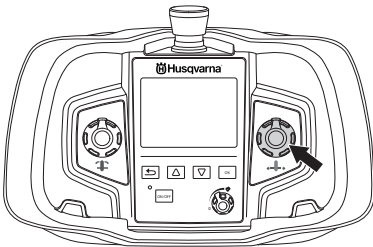
Настройка диаметра ножа используется для расчета текущей глубины входа ножа.

## Основные принципы работы

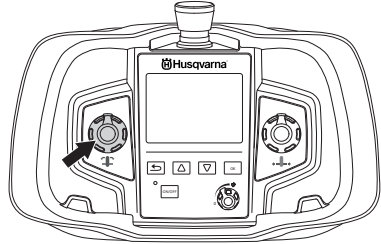
### Стенорезные машины (нож/ проволока/цепь)

С помощью рычагов на пульте дистанционного управления можно использовать следующие функции:

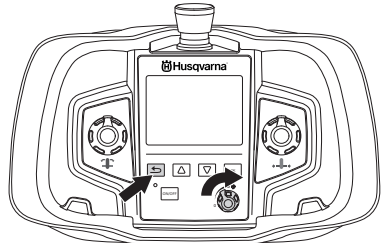
- Продольная подача, регулятор управляет движением режущего блока вдоль рельса.



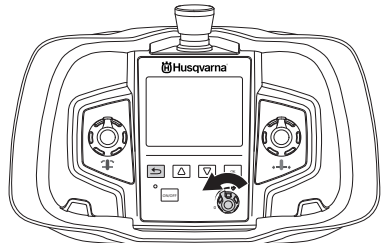
- Подача рычага, регулятор управляет движением поворотного рычага, тем самым изменяя глубину резки.



- Вращение ножа/проволоки, управляет частотой вращения ножа/проволоки. Кнопка со стрелкой назад, выполняет роль двухпозиционной команды при запуске вращения режущего диска. Запустите вращение диска/провода, удерживая кнопку 'back' (назад) и поворачивая регулятор вращения по часовой стрелке. Скорость вращения контролируется с помощью потенциометра.



- Для выключения вращения ножа/проволоки поверните орган управления вращением ножа против часовой стрелки в нулевое положение.



- Для получения дополнительных сведений о методах пиления внимательно изучите руководство, входящее в комплект поставки стенорезной машины.

### Транспортировка и хранение

- Всегда выключайте силовой блок и отсоединяйте электрический кабель от источника питания перед перемещением оборудования.
- Надежно закрепляйте оборудование во время транспортировки во избежание повреждения и несчастных случаев.
- Храните оборудование в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.
- Храните инструмент в сухом теплом помещении.
- Запрещается подвергать устройство температурам ниже  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ , выше  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  или воздействию прямых солнечных лучей.

## Перед началом работы



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно изучите это Руководство и убедитесь, что Вам понятны его инструкции, до начала использования инструмента.

Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел 'Средства защиты пользователя'.

Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних, в ином случае возникает риск серьезных травм.

Проверьте, чтобы машина была правильно смонтирована и, чтобы на ней не было повреждений. См. инструкции в разделе "Сборка и настройка".

Машину следует подключать к сети через устройство защитного отключения (например, через выключатель, который отключается при токе утечки на землю, равном 30 мА).

- Выполняйте ежедневное обслуживание. См. указания в разделе "Техническое обслуживание".
- Подключите силовой блок к заземленной трехфазной розетке.
- Убедитесь, что устройство защитного отключения включено.
- Подсоединение водяного охлаждения

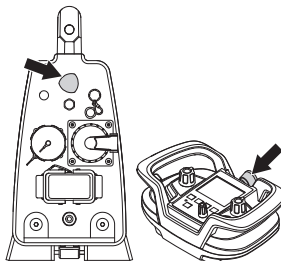
См. инструкции в разделе "Сборка и настройка".

В качестве источника питания можно использовать достаточно мощные генераторы, работающие на бензине или дизельном топливе. О стандартных операциях с применением генератора см. в разделе 'Технические данные'. Генератор должен быть заземлен для обеспечения безопасной работы силового блока.

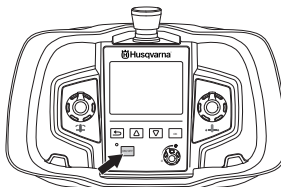
**ЗАМЕЧАНИЕ!** Генератор, в отдельных случаях вырабатывающий входное напряжение, превышающее диапазон, указанный в технических данных, может повредить силовой блок.

## Запуск

- Начните подачу воды на блок питания
- Убедитесь, что кнопка аварийного останова на блоке питания и кнопка останова на пульте дистанционного управления не нажаты, повернув их по часовой стрелке.



- Включите дистанционное управление, нажав кнопку "Çáá/Çöää".



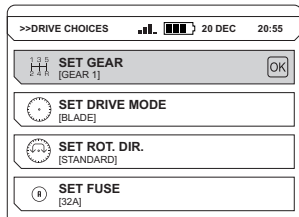
- Подключенный инструмент активируется и это подтверждается информацией, отображаемой на дисплее.

Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации, прилагаемому к подключенному инструменту.

# ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

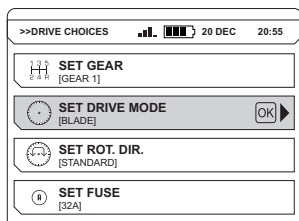
WS 482 HF:

WS 482 HF оснащается двумя механическими приводами. Укажите выбранный привод. Дополнительные сведения относительно рекомендованных значений частоты вращения для различных ножей см. в пункте 'Рекомендованная частота вращения ножа' в разделе 'Технические данные'.



Обратите внимание! Работа с частотой вращения, превышающей рекомендованную, может привести к травме или повреждению оборудования.

- Установите необходимый режим работы в зависимости от использования блока питания для пиления стен или резки проволокой/цепью. (РЕЖИМЫ РАБОТЫ>УСТАНОВИТЬ РЕЖИМ РАБОТЫ)



Кроме того, существует возможность выбора режима работы на главном экране с помощью кнопок со стрелками.

## Остановка



Обратите внимание! Обязательно отключите подачу воды на блок питания при отсутствии электропитания.

Следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к подключенному инструменту.

- Нажмите кнопку аварийного останова блока питания.
- Отключите подачу воды на блок питания.

## Общие сведения



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пользователь может выполнять только такие работы по обслуживанию и сервису, которые описаны в данном руководстве. Обслуживание большего охвата должно выполняться авторизованной сервисной мастерской.

Срок службы машины может быть укорочен и риск аварии увеличен, если обслуживание машины не выполняется правильным образом и если сервис и/или ремонт не были выполнены профессионально. Если вам требуется дополнительная информация, обратитесь в ближайшую мастерскую по обслуживанию.

## Ежедневное обслуживание



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отсоедините блок питания и подождите не менее 5 мин перед проведением технического обслуживания и ремонта.

- Регулярно проверяйте функции безопасности машины и исправность соответствующего оборудования. См. указания в разделе "Защитное оборудование машины".
- Проверяйте, чтобы кабель и кабель удлинитель были целы и в хорошем состоянии.
- Всегда очищайте все оборудование в конце рабочего дня. Используйте крепкую щетку или большую малярную кисть.
- Очистите все соединители и штифты. Очистите машину тряпкой или щеткой.

**ЗАМЕЧАНИЕ!** Не используйте моечный агрегат высокого давления для чистки машины. Струя воды или воздуха под высоким давлением может повредить сальники, а вода или грязь проникнуть в машину, что может привести к серьезной неисправности.

## Обслуживание



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Любые виды ремонта могут производиться только авторизованным мастером. Это необходимо для обеспечения безопасности операторов.



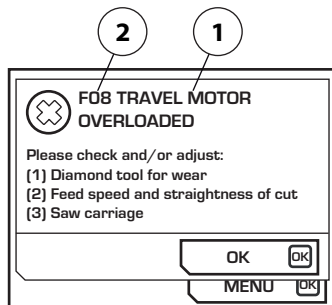
# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Поиск неисправностей

### Сообщения об ошибках - WS (стенорезная машина)

В случае какой-либо неисправности на дисплее пульта дистанционного управления появляется сообщение об ошибке (1) и код ошибки (2). Следуйте инструкциям или свяжитесь с авторизованным дилером. Сообщения об ошибках отображаются на языке, выбранном на изделии помимо английского. Сообщения об ошибках отображаются на языке, выбранном на изделии помимо английского.

Обратите внимание, на рисунке показан пример.



Порядок действий для принятия сообщения об ошибке:

- Нажмите 'OK' на дисплее. Если сообщение об ошибке удалено, дальнейшие действия не требуются.

При возникновении ошибки следуйте инструкциям в руководстве по поиску и устранению неисправностей или свяжитесь с авторизованным дилером. Программное обеспечение силового блока может быть обновлено. Подробную информацию можно получить, обратившись к вашему сервисному агенту.

Код неисправности	Сообщение об ошибке	Действия	Этапы
F01	ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ	Отсутствие/недостаточное количество охлаждающей жидкости двигателя стенорезной машины.	Убедитесь, что на двигатель стенорезной машины с минимальной скоростью 3,5 л/мин поступает охлаждающая жидкость, максимальная температура которой составляет 25°C.
F02	ПЕРЕГРЕВ БЛОКА ПИТАНИЯ	Отсутствие/недостаточное количество охлаждающей жидкости блока питания.	Убедитесь, что на блок питания с минимальной скоростью 3,5 л/мин поступает охлаждающая жидкость, максимальная температура которой составляет 25°C. Если сообщение появляется после начала вращения режущего диска, перейдите в рабочее меню и выберите опцию 'ON' в разделе 'Охлаждающая жидкость'. Перед возобновлением вращения режущего диска позвольте жидкости пройти по контуру блока питания в течение одной минуты.
F03	НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Недостаточная подача напряжения на блок питания.	Проверьте значение напряжения в ходе эксплуатации. Убедитесь в наличии всех трех фаз. Убедитесь, что площадь поперечного сечения входящих проводов является достаточной.
F04	ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	Подача высокого напряжения на блок питания.	Проверьте значение напряжения в ходе эксплуатации. Данное сообщение появляется, в основном, при использовании генератора в качестве источника питания.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

F05	ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ	Перегрузка по току двигателя стенорезной машины	Проверьте правильность подключения силового провода и отсутствие на нем повреждений. Данное сообщение может появляться в случае ненадежного соединения.
F06	НЕДОСТАТОЧНАЯ ДЛИНА ДИАПАЗОНА ДАТЧИКА ХОЛЛА	Неисправность карты с чувствительным датчиком ХОЛЛА для продольной подачи	Передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую.
F07	ОТСУТСТВИЕ РЫЧАГА ДАТЧИКА ХОЛЛА	Неисправность карты с чувствительным датчиком ХОЛЛА для подачи заглубления	Передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую.
F08	ПЕРЕГРУЗКА ХОДОВОГО ГИДРОМОТОРА	Ходовой гидромотор перегружен.	Переведите рычаг в положение "0", чтобы выполнить сброс. Если сообщение о неисправности появляется вновь, это может быть связано с тем, что алмазный резец недостаточно острый, или каретка резчика отрегулирована неправильно. Кроме того, нанесите смазку на шестерни подающего устройства и очистите направляющие. Если перечисленные выше действия не помогают устранить неисправность, передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую компании Husqvarna.
F09	ПЕРЕГРУЗКА ГИДРОМОТОРА ЗАГЛУБЛЕНИЯ	Гидромотор заглубления перегружен.	Переведите рычаг в положение "0", чтобы выполнить сброс. Если сообщение о неисправности появляется вновь, это может быть связано с тем, что алмазный резец недостаточно острый, или каретка резчика отрегулирована неправильно. Кроме того, нанесите смазку на шестерни подающего устройства и очистите направляющие. Если перечисленные выше действия не помогают устранить неисправность, передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую компании Husqvarna.
F10	ЗАСТРЕВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ДИСКА	Режущий диск не вращается.	Извлеките режущий диск из разреза и начните вращение.
F11	КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ НА 'МАССУ' ИЛИ ОТСУТСТВИЕ ГОЛОВКИ СТЕНОРЕЗНОЙ МАШИНЫ	Неверное заземление блока питания/ стенорезной машины, или отсутствие подключенной к блоку питания стенорезной машины.	Проверьте входящее электрическое соединение на блок питания, а также убедитесь, что стенорезная машина подключена к блоку питания. Если перечисленные выше действия не помогают устранить неисправность, передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую компании Husqvarna.
F12	НЕСОВМЕСТИМАЯ СТЕНОРЕЗНАЯ МАШИНА	К блоку питания подключена стенорезная машина ненадлежащего типа.	Подключите к блоку питания стенорезную машину надлежащего типа.
F13	ОТСУТСТВИЕ КОНТАКТА - ПРОВЕРКА КАБЕЛЯ CAN	Отсутствует контакт между блоком питания и пультом дистанционного управления	Замените кабель CAN.
F14	ОТСУТСТВИЕ РАДИОСВЯЗИ	Отсутствует радиосвязь между пультом дистанционного управления и блоком питания.	Убедитесь, что блок питания включен, и горит зеленый световой индикатор. Если перечисленные выше действия не помогают устранить неисправность, передайте оборудование в ремонтную мастерскую компании Husqvarna. Допускается использование устройства с кабелем CAN, установленным между блоком питания и пультом дистанционного управления.
F15	NO DSP RESPONSE	Внутренняя ошибка блока питания.	Передайте оборудование в авторизованную ремонтную мастерскую.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## Сообщения об ошибках (светодиодный индикатор) - инструменты PRIME™

В случае возникновения какой-либо ошибки код ошибки будет мигать на инструменте PRIME™ в соответствии с таблицей.

Порядок действий для принятия сообщения об ошибке:

- Задействуйте пусковое устройство на подключенном инструменте. Если мигание прекратится, никаких дополнительных действий не требуется.

При возникновении ошибки следуйте инструкциям в руководстве по поиску и устранению неисправностей или свяжитесь с авторизованным дилером. Программное обеспечение силового блока может быть обновлено. Подробную информацию можно получить, обратившись к вашему сервисному агенту.

- 1 Красный
- 2 Желтый
- 3 Зеленый
- 4 Зеленый
- 5 Зеленый

	Индикатор горит постоянно
	Индикатор мигает

1								
2								
3								
4								
5								
	F0101	FXX08*	F0112	F0113	FXX14*	F0118	F0119	F0130

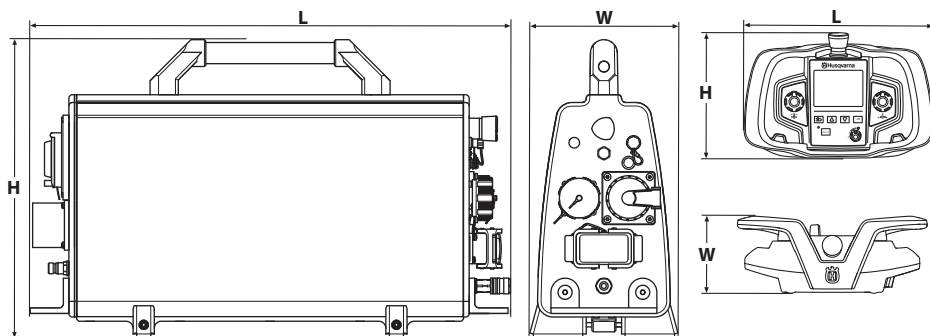
Код неисправности	Сообщения об ошибках	Действия	Этапы
F0101	Over current detected	Слишком высокий ток работающего инструмента	Если проблема осталась, обратитесь в сервисный центр.
FXX08*	High motor temperature detected	Слишком высокая температура двигателя инструмента	Увеличьте расход охлаждающей жидкости. Убедитесь, что используется чистая вода во избежание засорения каналов подачи воды. Спецификации расхода, температуры и давления воды см. в технических данных.
F0112	Low input voltage detected	Слишком низкое входное напряжение	Проверьте минимальную входную мощность в руководстве
F0113	High input voltage detected	Слишком высокое входное напряжение	Проверьте максимальную входную мощность в руководстве
FXX14*	Tool temperature sensor error detected	Прерывание или КЗ в температурном датчике.	Обращайтесь в ваш сервисный центр.
F0118	Fault detected in hardware	Аппаратная ошибка	Если проблема осталась, обратитесь в сервисный центр.
F0119	Temperature in the PP too high	Перегрев блока питания	Увеличьте расход охлаждающей жидкости. Убедитесь, что используется чистая вода во избежание засорения каналов подачи воды. Спецификации расхода, температуры и давления воды см. в технических данных.
F0130	Generic error	Заклинивание ножа	

\* Цифры XX отличаются, в зависимости от инструмента, подсоединенного к силовому блоку.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

## PP490

	PP490	PP490
	(380-400V, 4-pin)	(380-400V, 5-pin)
Макс. выходная мощность, кВт	20	20
Номинальная сила тока, А.	16/25/32	16/25/32
Входное напряжение, В	380-400 V, 50-60 Hz	380-400 V, 50-60 Hz
Выходное напряжение, В	340 V, 0-500 Hz	340 V, 0-500 Hz
Втор. выходное напряжение, В	24 V, 0-1500 Hz	24 V, 0-1500 Hz
Источник питания	3P+PE	3P+N+PE
Однофазный выход 1x230 В	–	Вилка европейского стандарта
Рекомендуемая зона прокладки кабеля	32 А	32 А
Длина, м	Площадь провода, мм <sup>2</sup>	Площадь провода, мм <sup>2</sup>
0-30	6	6
30-60	10	10
60-100	16	16
Генератор - мин, кВт		
400V, 16A	12	12
400V, 25A	20	20
400V, 32A	25	25
Вес, кг	25	25
Пульт дистанционного управления, с аккумуляторной батареей, без подвесного ремня	1,1	1,1
Макс. температура охлаждающей жидкости при 3,5 л/мин, ЬС	25	25
Максимальное давление охлаждающей жидкости, бар	7	7
Система управления		
Тип управления	Пульт дистанционного управления	Пульт дистанционного управления
Передача сигнала	Беспроводная/кабель	Беспроводная/кабель
Габариты		
Силовая станция (LxHxW), мм	680x422x205	680x422x205
Пульт дистанционного управления (LxHxW), мм	285x191x124	285x191x124



---

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

---

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

(Только для Европы)

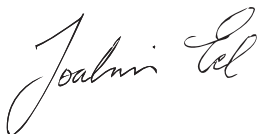
Husqvarna AB, S-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляет, что блок питания Husqvarna PP490 с серийными номерами 2015 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке рядом с серийным номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВ СОВЕТА ЕС:

- от 17 мая 2006 года, 'о машинах и механизмах' 2006/42/ЕС.
- от 15 декабря 2004 года, 'об электромагнитной совместимости' 2004/108/ЕС.
- от 12 декабря 2006 г., «О электрическом оборудовании» 2006/95/ЕС.
- от 9 марта 1999 года о "Радиооборудовании и оборудовании для терминалов телекоммуникационной связи" 1999/5/EG.
- от 8 июня 2011 г. «об ограничении использования некоторых опасных веществ» 2011/65/EU.

Были использованы следующие стандарты:

EN ISO 12100:2010, EN 55014-1/A1:2009, EN 61000-6-4:2007, -A1:2011, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-4-2, -3, -4, -5, -6, -8, -11 EN 61029-1/A11:2009

Gothenborg 16 октября 2015 г.



Joakim Ed

Директор международного отдела разработок

Construction Equipment Husqvarna AB

(уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию.)

**EE - Originaaljuhend, LV - Instrukcijas oriģinālvalodā  
LT - Originalios instrukcijos, RU - Оригинальные инструкции**

**1158503-40**



**2016-11-02**